



Thinking of you
Electrolux



UltraOne

ENG INSTRUCTION MANUAL
FRA MODE D'EMPLOI
DE ANLEITUNG
NED GEBRUIKSAANWIJZING
SVE BRUKSANVISNING
SUO OHJEKIRJA
DAN VEJLEDNING
NOR BRUKSANVISNING

ESP MANUAL DE INSTRUCCIONES
POR MANUAL DE INSTRUÇÕES
ITA ISTRUZIONI
GRE ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
EST TOOLMÕTJEJA
LITH LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



English4, 18–29

Thank you for choosing an Electrolux UltraCare vacuum cleaner. This manual has been prepared only as a guide to use only. This manual will give you specific model some accessories included may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Français5, 18–29

Vous avez choisi un aspirateur Electrolux UltraCare. Ces instructions d'utilisation, conçues seulement à titre de guide, ne sont destinées qu'à vous aider. Ce manuel ne contient que des informations relatives aux modèles et aux accessoires inclus. Afin d'obtenir des performances optimales, toujours utiliser des accessoires originaux Electrolux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

Deutsch6, 30–41

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Saugroboter UltraCare entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gilt nur als Leitfaden. Das bedeutet, dass die Modelle bestimmter Zubehörteile und Teile für Zubehör, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, nicht unbedingt abgebildet sind. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich die originalen Electrolux-Zubehörteile verwenden. Das speziell für Ihren Saugroboter entwickelte Zubehör.

Nederlands7, 30–41

Gefeliciteerd met uw keuze van een Electrolux UltraCare stofzuiger. Deze gebruiksaanwijzing geldt voor alle UltraCare modellen. Dit kan betekenen dat uw model niet beschikt over bepaalde accessoires of delen. Gebruik voor de beste resultaten altijd originele Electrolux accessoires. Deze zijn speciaal ontwikkeld voor uw stofzuiger.

Svenska8, 42–53

Tack för att du har valt en elektrisk UltraCare dammsugare. Den här bruksanvisningen omfattar alla UltraCare-modeller. Detta innebär att vissa tillbehör eller funktioner kanske inte finns på just ditt modell. För att alltid uppnå bästa resultatet bör du alltid använda originala Electrolux tillbehör. De är speciellt utvecklad för din dammsugare.

Suomi9, 42–53

Kiitos siitä, että olet valinnut Electrolux UltraCare-pölynimurin. Tämä käyttöohje on tarkoitettu vain ohjeeksi. Tämä ohje ei sisällä kaikkia mahdollisia lisävarusteita tai toimintoja, jotka eivät ole mukana tietyssä mallissa. Jos olet valinnut lisävarusteita, varmista, että ne ovat alkuperäisiä Electroluxin lisävarusteita. Ne on suunniteltu nimenomaan käyttämään sähköistä imuria.

Dansk10, 54–65

Tak for at du har valgt en Electrolux UltraCare støvsuger. Denne brugsvejledning gælder alle UltraCare-modeller. Det betyder, at ikke alle tilbehørsdele og funktioner måske ikke er inkluderet i dit model. For at sikre bedst mulige resultater, bør du altid bruge original Electrolux-tilbehør. De er specielt udviklet til din støvsuger.

Norsk11, 54–65

Takk for at du valgte en støvsuger Electrolux UltraCare. Denne bruksanvisningen gjelder for alle UltraCare-modeller. Det kan derfor være at modellen din ikke har alle tilbehørsdelene som er vist her. For å sikre best mulige resultater, bør du alltid bruke originale tilbehør fra Electrolux. Disse tilbehørene er spesielt utviklet for din støvsuger.

Español12, 66–77

Gracias por elegir una aspiradora Electrolux UltraCare. En este manual se dan instrucciones de instalación para todos los modelos UltraCare. Es posible que su modelo no incluya algunos accesorios o funciones. Para lograr el mejor resultado, utilice únicamente los accesorios originales de Electrolux que han sido diseñados específicamente para su aspiradora.

Português13, 66–77

Obrigado por escolher um aspirador eléctrico UltraCare. Estas instruções de utilização incluem informações para todos os modelos UltraCare. É possível que o seu modelo não inclua alguns acessórios ou funções. Para obter o melhor resultado, utilize sempre acessórios originais Electrolux. Estes foram concebidos especialmente para o seu aspirador.

Italiano14, 78–89

Grazie per avere scelto un aspiratore Electrolux UltraCare. Questo manuale per l'uso sono valide per tutti i modelli UltraCare. È possibile che il suo modello non includa alcuni accessori o funzioni. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente gli accessori originali Electrolux, sviluppati apposta per il vostro aspiratore.

Ελληνικά15, 78–89

Σας ευχαριστούμε που επέλεξε την ηλεκτρική σκούπα Electrolux της σειράς UltraCare. Αυτό το εγχειρίδιο αφορά όλους τους τύπους UltraCare. Αυτό σημαίνει ότι ορισμένα αξεσουάρ ή λειτουργίες μπορεί να μην περιλαμβάνονται στο πακέτο. Για να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα αποκλειστικά αξεσουάρ Electrolux. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη δική σας ηλεκτρική σκούπα.

Eesti keeles16, 90–101

Meenime teile, et valisite Electrolux tolmahõõrutaja UltraCare. Käesolevas kasutusjuhendis on toodud kõigile UltraCare mudelitele. See tähendab, et teie mudelil võib olla mõned lisavarustused või funktsioonid puuduvad. Parima tulemuse saavutamiseks kasutage alati Electrolux originaalvarustust. Need on spetsiaalselt loodud teie tolmahõõrutaja jaoks.

Lietuviškai17, 90–101

Užrašome, kad pasirinkote dulkių siurbį „Electrolux UltraCare“. Šis naudojimo instrukcijos galioja visiems „UltraCare“ modeliams. Tai reiškia, kad jūsų modelis gali neturėti kai kurių priedų ar funkcijų. Geriausias rezultatą pasieksite naudodami tik originalius „Electrolux“ priedus, kurie pagaminti specialiai šiam dulkių siurbii.

Safety requirement and warning

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

WARNING: Turbo nozzles* have a rotating brush in which parts may become entrapped. Please use them with caution and only on intended surfaces. Please turn the vacuum cleaner off before removing entrapped parts or cleaning the brush.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be performed by children without supervision.

Always disconnect the plug from the mains before cleaning or maintaining the appliance.

Never use the vacuum cleaner without its filters.

Caution

This appliance contains electrical connections:

- Never vacuum any liquid
- Do not immerse in any liquid for cleaning
- The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

The above can cause serious damage to the motor, which is not covered by the warranty.

This vacuum cleaner is for domestic use only.

Never use vacuum cleaner

- Close to flammable gases, etc.
- On sharp objects.
- On hot or cold cinders, lit cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance plaster, concrete, flour.

Power cord precautions

- Regularly check that the plug and cord are not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cord is damaged.
- If the cord is damaged, it must be replaced only by an authorized Electrolux service centre in order to avoid a hazard. Damage to the vacuum cleaner's cord is not covered by the warranty.
- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cord.

All servicing and repairs must be performed by an authorized Electrolux service centre.

Store the vacuum cleaner in a dry place.

Consumer information

Electrolux declines all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance. For more details of warranty and consumers' contacts, see the Warranty Booklet in the packaging.

If you have any comments on the cleaner or the instruction manual, please e-mail us at floorcare@electrolux.com.

Sustainability policy

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For further details see our website: www.electrolux.com.

The packaging material is chosen to be environmentally friendly and can be recycled.

* Accessories may vary from model to model.

Précautions de sécurité et avertissement

Cet appareil peut être **utilisé** par des enfants de **plus de 8 ans**, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.

AVERTISSEMENT: Les Turbo brosses* sont dotées d'une brosse rotative dans laquelle des objets peuvent se coincer. Veuillez les utiliser avec précaution et uniquement sur des surfaces adaptées. Éteignez l'aspirateur avant de retirer les objets coincés ou de nettoyer la brosse. Les enfants doivent être surveillés, pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil. Toujours débrancher la fiche de la prise avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de votre aspirateur. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres.

Attention

Cet appareil comporte des connexions électriques:

- Ne jamais aspirer de liquide.
- Pour nettoyer l'appareil, ne le plonger dans aucun liquide.
- Le flexible doit être régulièrement vérifié et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.

Les éléments susmentionnés peuvent provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommage.

Cet aspirateur est exclusivement destiné à un usage domestique.

Ne jamais utiliser l'aspirateur :

- À proximité de gaz inflammables, etc.
- Sur des objets pointus.
- Sur des cendres chaudes ou refroidies, des mégots de cigarettes incandescents, etc.
- Sur des particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton ou de la farine.

- Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.

Précautions d'emploi du cordon d'alimentation

- Vérifier régulièrement que la prise et le cordon ne sont pas endommagés. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le cordon est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il peut **uniquement** être remplacé dans un Centre Service Agréé Electrolux, afin d'éviter tout danger. Les dommages portés au cordon de l'aspirateur ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le cordon.

Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées dans un Centre Service Agréé Electrolux.

Ranger l'aspirateur dans un endroit sec.

Informations consommateur

Electrolux décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil. Pour plus d'informations sur la garantie et les points de contact consommateur, voir le livret de garantie inclus dans l'emballage.

Pour nous transmettre vos commentaires sur l'aspirateur ou sur les instructions d'utilisation, envoyez un e-mail à l'adresse floorcare@electrolux.com.

Appareil en fin de vie

Ce produit a été conçu dans un souci de respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués à des fins de recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site Web : www.electrolux.com.

Les emballages sélectionnés sont sans danger pour l'environnement et recyclables.

* Les accessoires peuvent varier d'un modèle à l'autre.

Sicherheitsanforderung und Warnung

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.

WARNUNG: Turbodüsen* besitzen rotierende Bürsten, in denen sich Teile festsetzen können. Verwenden Sie die Düsen vorsichtig und nur auf den dafür vorgesehenen Oberflächen. Schalten Sie den Staubsauger aus, bevor Sie festsitzende Teile entfernen oder die Bürsten reinigen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.

Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer vom Stromnetz.

Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Filter.

Vorsicht

Dieses Gerät besitzt elektrische Verbindungen:

- Keine Flüssigkeiten aufsaugen
- Zum Reinigen nicht in Flüssigkeit tauchen
- Der Schlauch ist regelmäßig zu überprüfen und darf bei Beschädigung nicht benutzt werden.

Oben Genanntes kann den Motor ernsthaft beschädigen. Solche Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Dieser Staubsauger ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt bestimmt.

Benutzen Sie den Staubsauger niemals

- In der Nähe von brennbaren Gasen und Flüssigkeiten.
- Für scharfkantige Gegenstände
- Für heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Für feinen Staub, z. B. Gips, Beton oder Mehl.
- Der Einsatz des Staubsauger unter den oben genannten Bedingungen kann zu schweren Schäden führen, diese sind nicht durch die Garantieleistung abgedeckt.

Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich des Netzkabels

- Stecker und Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Staubsauger niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren von einem autorisierten Electrolux-Servicezentrum ausgetauscht werden. Schäden am Kabel des Staubsaugers werden von der Garantie nicht abgedeckt.
- Den Staubsauger niemals am Netzkabel ziehen oder hochheben.

Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen vom autorisierten Electrolux-Kundendienst durchgeführt werden. Staubsauger an einem trockenen Ort aufbewahren.

Verbraucherinformationen

Electrolux übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen. Nähere Einzelheiten zur Garantie sowie Ansprechstellen für Verbraucherfragen finden Sie im beigelegten Garantiebeft.

Wenn Sie Fragen oder Hinweise zum Staubsauger oder zur Bedienungsanleitung haben oder aber wenn Sie praktisches Zubehör benötigen, senden Sie uns bitte eine E-Mail an service.kleingeraete@electrolux.de oder rufen Sie uns an.

Nachhaltigkeitsgrundsätze

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert. Einzelheiten darüber finden Sie auf unserer Website: www.Electrolux.de.

Das Verpackungsmaterial wurde mit Blick auf Umweltfreundlichkeit ausgewählt und kann wiederverwertet werden.

* Ausstattung und Zubehör kann je nach Modell variieren.

Veiligheidsvereiste en waarschuwing

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaaren ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.

WAARSCHUWING: Turbomondstukaccessoires* zijn voorzien van een roterende borstel waarna deeltjes vast kunnen komen te zitten. Let bij het gebruik van deze accessoires goed op en gebruik ze alleen op de bedoelde oppervlakken. Schakel de stofzuiger uit voordat u vastgelopen deeltjes verwijdert of de borstel schoonmaakt.

Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.

Gebruik de stofzuiger nooit zonder filters.

Waarschuwing

Dit apparaat bevat elektrische verbindingen.

- Zuig nooit vloeistoffen op.
- Dompel het apparaat nooit in water om het schoon te maken.
- Controleer de slang regelmatig en gebruik deze niet als u beschadigingen opmerkt.

Bovengenoemde zaken kunnen schade aan de motor veroorzaken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie.

De stofzuiger is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Gebruik de stofzuiger nooit in deze situaties

- In de buurt van ontvlambare gassen, enz.
- Bij scherpe voorwerpen.
- Voor hete of koude as, brandende sigarettenpeuken, enz.
- Voor fijn stof van bijvoorbeeld gips, beton of bloem.

Voorzorgsmaatregelen betreffende het elektrische snoer

- Controleer regelmatig of de stekker en het snoer niet beschadigd zijn. Gebruik de stofzuiger nooit als het snoer beschadigd is.
- Als het snoer is beschadigd, mag dit alleen bij een erkend Electrolux Service Centre worden vervangen om risico te vermijden. Schade aan het snoer van de stofzuiger valt niet onder de garantie.
- Nooit door middel van het snoer de stofzuiger naar u toe trekken of optillen.

Alle servicebeurten en reparaties moeten uitgevoerd worden door een erkend Electrolux Service Centre.

Bewaar de stofzuiger op een droge plaats.

Klant informatie

Electrolux wijst alle aansprakelijkheid van de hand voor schade die ontstaat als gevolg van onjuist gebruik van het apparaat of onbevoegde aanpassingen van het apparaat. Zie het bijgesloten garantieboekje voor meer informatie over de garantie en contactpersonen voor klanten.

Als u opmerkingen hebt over de stofzuiger of over de handleiding, kunt u een e-mail sturen naar floorcare@electrolux.com.

Milieubeleid

Het ontwerp van dit product is zeer milieuvriendelijk. Alle kunststof onderdelen kunnen worden hergebruikt. Ga voor meer informatie naar onze website: www.electrolux.com.

Het verpakkingsmateriaal is geselecteerd op milieuvriendelijkheid en kan worden gerecycled.

* Accessoires kunnen per model verschillen.

Säkerhetskrav och varning

Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.

VARNING: Det tillhörande turbomunstycket* har en roterande borste där delar kan fastna. Använd det med försiktighet och endast på avsedda ytor. Stäng av dammsugaren innan du tar bort delar som fastnat eller innan du rengör borsten.

Barn måste passas så att de inte leker med apparaten.

Koppla alltid från dammsugaren från eluttaget innan rengöring och skötsel.

Använd aldrig dammsugaren utan filter.

Varning!

Den här dammsugaren innehåller elektriska anslutningar:

- Sug aldrig upp vätska.
- Sänk inte ned enheten i vätska för rengöring
- Slangen bör kontrolleras regelbundet och ska inte användas om den är skadad.

Ovanstående kan orsaka allvarliga skador på motorn och dessa skador omfattas inte av dammsugarens garanti.

Dammsugaren är endast avsedd för hemmabruk.

Använd aldrig dammsugaren

- i närheten av brandfarliga gaser eller liknande,
- för att dammsuga upp vassa föremål,
- för att dammsuga upp varm eller kall aska, glödande cigarettfimpar eller liknande,
- för att dammsuga upp fint damm, till exempel puts, betong eller mjöl.

Säkerhetsåtgärder för strömsladd

- Kontrollera regelbundet att stickpropp och sladd är i oskadat skick. Använd aldrig dammsugaren om sladden är skadad.
- Om sladden är skadad måste den bytas ut av personal på ett auktoriserat Electrolux-servicecenter för att undvika fara. Skador på dammsugarens sladd omfattas inte av garantin.
- Dra eller lyft aldrig dammsugaren i sladden.

All service och alla reparationer måste utföras av ett auktoriserat Electrolux-servicecenter.

Förvara dammsugaren på en torr plats.

Konsumentinformation

Electrolux ansvarar inte för skador som uppstått i samband med olämplig användning eller vårdslös hantering av enheten. Mer information om garanti och kontaktuppgifter finns i den garantibroschyr som medföljer i förpackningen

Om du har några synpunkter på dammsugaren eller den här bruksanvisningen kan du skicka ett e-postmeddelande till oss via adressen floorcare@electrolux.com.

Policy om hållbar utveckling

Produkten är utformad med tanke på miljön. Alla plastdetaljer är märkta för återvinning. Mer information finns på vår webbplats: www.electrolux.com.

Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och kan återvinnas.

* Tillbehören kan variera mellan olika modeller.

Turvaohjeet ja varoitukset

Alle 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja auttaa ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat.

VAROITUS: Turbosuulakkeissa* on pyörivä harja, johon esineet voivat jäädä kiinni. Käytä niitä varoen ja ainoastaan pintoihin, joihin ne on tarkoitettu. Kytke pölynimuri pois päältä ennen kiinni jääneiden esineiden poistamista tai harjan puhdistamista.

Huolehdi, että lapset eivät käytä laitetta leikkikaluna.

Irrota virtajohto aina pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja huoltamista.

Älä koskaan käytä imuria, jos suodattimia ei ole asennettu.

Varoitus

Tässä laitteessa on sähköliitäntöjä:

- Älä koskaan imuroi nestettä.
- Älä puhdista upottamalla veteen.
- Letku on tarkistettava säännöllisesti. Imuria ei saa käyttää, jos letku on vaurioitunut.

Edellä olevien ohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa vakavia moottorivaurioita, josta takuu ei korvaa.

Tämä pölynimuri on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

Älä koskaan käytä imuria

- syttyvien kaasujen yms. lähellä,
- terävien esineiden imuroimiseen,
- kuuman tai kylmän tuhkan tai esimerkiksi palavien savukkeiden imuroimiseen,
- hienon pölyn, kuten kipsin, betonin ja jauhojen, imuroimiseen.

Virtajohtoon liittyvät turvaohjeet

- Tarkista säännöllisesti, etteivät pistoke ja johto ole vioittuneet. Älä käytä pölynimuria, jos johto on vioittunut.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa valtuutetussa Electrolux-huoltoliikkeessä vaaran välttämiseksi. Virtajohdon vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä vedä tai nosta pölynimuria johdosta.

Kaikki huolto- ja korjaustoimenpiteet on annettava valtuutetun Electrolux-huoltoliikkeen tehtäväksi.

Säilytä imuria kuivassa paikassa.

Kuluttajaneuvonta

Electrolux kiistää kaikki vastuut vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai laitteeseen tehdyistä muutoksista. Lisätietoja takuusta ja yhteystiedot löytyvät pakkauksen mukana toimitetusta takuuvihkosestä.

Jos sinulla on huomautettavaa pölynimurista tai näistä käyttöohjeista, voit lähettää meille sähköpostia osoitteeseen floorcare@electrolux.com.

Kestävä suunnittelu

Tuotteen suunnittelussa on otettu ympäristönäkökohdat huomioon. Kaikki muoviosat on merkitty kierrätysmerkillä. Lisätietoja on sivustossamme osoitteessa www.electrolux.com.

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää.

* Lisävarusteet voivat vaihdella malleittain.

Sikkerhedskrav og -advarsel

Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer.

ADVARSEL: Turbomundstykke[†], der er tilbehør, har en roterende børste, hvor dele kan blive indfanget. Brug dem med forsigtighed og kun på overflader, der er beregnet til det. Sluk for støvsugeren, inden du fjerner de indfangede dele, eller rengør børsten.

Børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet.

Træk altid stikket ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse af apparatet.

Brug aldrig støvsugeren uden filtre.

Bemærk

Dette apparat indeholder elektriske komponenter:

- Støvsug aldrig væsker af nogen art.
- Undlad at nedsænke støvsugeren i vand ved rengøring af denne.
- Slangen skal kontrolleres regelmæssigt og må ikke benyttes, hvis den er beskadiget.

Ovenstående kan forårsage alvorlig skade på motoren. Garantien dækker ikke denne form for skade.

Støvsugeren er kun til husholdningsbrug.

Brug aldrig støvsugeren i følgende tilfælde:

- I nærheden af brandbare luftarter, gas etc.
- Til skarpe genstande.
- Til varme eller kolde kul, tændte cigaretskod etc.
- Til flyvestøv som for eksempel puds, beton eller mel o. lign.

Sikkerhedsforanstaltninger for el-ledning

- Kontroller jævnligt, at stik og ledning ikke er beskadiget. Brug aldrig støvsugeren, hvis ledningen er beskadiget.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret Electrolux-serviceværksted af hensyn til sikkerheden. Beskadigelse af støvsugerens ledning er ikke dækket af garantien.
- Undlad at trække eller løfte støvsugeren i ledningen.

Service og reparation skal udføres af et autoriseret Electrolux-serviceværksted.

Opbevar støvsugeren et tørt sted.

Forbrugerinformation

Electrolux fralægger sig ethvert ansvar for alle skader opstået pga. forkert brug eller manipulation af apparatet. Se garantihæftet i emballagen for at få yderligere oplysninger om garanti og forbruger-kontakter.

Hvis du har kommentarer til støvsugeren eller brugervejledningen, er du velkommen til at sende en e-mail til os på floorcare@electrolux.com.

Produktpolitik

Dette produkt er udviklet under hensyntagen til miljøet. Alle plasticdele er mærket med henblik på genbrug. Se vores hjemmeside for flere oplysninger: www.electrolux.dk.

Emballagen er miljøvenlig og kan genbruges.

[†] Tilbehør kan variere fra model til model.

Sikkerhetskrav og forholdsregler

Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de har tilsyn eller får instruksjon i sikker bruk av produktet og forstår hvilke farer som kan inntreffe.

ADVARSEL: Turbomunnstykkene* har en roterende børste hvor deler kan fanges opp. Bruk dem med forsiktighet og bare på beregnede overflater. Slå av støvsugeren før du fjerner deler som sitter fast eller rengjør børsten.

Pass på at barn ikke leker med apparatet.

Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før du rengjør eller vedlikeholder apparatet.

Bruk aldri støvsugeren uten filter.

Forsiktig

Dette apparatet inneholder elektriske forbindelser:

- Væske må ikke støvsuges.
- Må ikke senkes i væske for rengjøring.
- Kontroller slangen regelmessig. Den må ikke brukes hvis den er skadet.

Det ovennevnte kan føre til alvorlig skade på motoren som ikke dekkes av garantien.

Støvsugeren skal kun brukes i private husholdninger.

Bruk aldri støvsugeren

- nær brennbare gasser osv.,
- på skarpe gjenstander,
- på varm eller kald aske eller andre rester etter forbrenning, tente sigarettstumper osv.,
- på fint støv, for eksempel murpuss, betong eller mel.

Forholdsregler for strømledningen

- Kontroller regelmessig at støpselet og ledningen ikke er skadet. Hvis strømledningen er skadet, må støvsugeren ikke brukes.
- Hvis ledningen er skadet, kan den bare skiftes ut av et autorisert Electrolux-servicesenter for å unngå farlige situasjoner. Skader på strømledningen dekkes ikke av garantien.
- Støvsugeren må ikke trekkes eller løftes etter strømledningen.

All service og alle reparasjoner må utføres av et autorisert Electrolux-servicesenter.

Oppbevar støvsugeren på et tørt sted.

Forbrukerinformasjon

Electrolux fraskriver seg alt ansvar for skader som oppstår som følge av feil bruk av apparatet eller eksperimentering med apparatet. Hvis du vil ha mer informasjon om garanti og kontakter for forbrukere, kan du se i garantiheftet som fulgte med i pakken.

Hvis du har kommentarer om støvsugeren eller bruksanvisningen, kan du sende e-post til oss på floorcare@electrolux.com.

Miljøretningslinjer

Produktet er utviklet med tanke på miljøet. Alle plastdeler er merket som gjenvinnbare. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du besøke webområdet vårt: www.electrolux.com.

Emballasjen er miljøvennlig og kan gjenvinnes.

* Tilbehør kan variere fra modell til modell.

Requisito y advertencia de seguridad

Este aparato pueden utilizarlo niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con instrucciones o supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.

ADVERTENCIA: Las boquillas turbo* de mano auxiliares tienen un cepillo giratorio en el que las piezas pueden quedar atrapadas. Utilícelos con precaución y solo en las superficies indicadas. Apague la aspiradora antes de extraer las piezas atrapadas o de limpiar el cepillo.

Se deberá controlar que los niños no jueguen con este electrodoméstico.

Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de limpiar o hacer cualquier labor de mantenimiento en el aparato.

No utilice nunca la aspiradora sin sus filtros.

Precaución

Este aparato contiene conexiones eléctricas:

- Nunca aspire líquidos.
- Para limpiarlo, no sumerja el aparato en ningún líquido.
- Debe comprobarse periódicamente el tubo flexible y no utilizarlo si está deteriorado.

Estas materias podrían ocasionar graves daños en el motor, que no están cubiertos por la garantía.

La aspiradora está diseñada exclusivamente para uso doméstico.

No utilice nunca la aspiradora

- En las proximidades de gases inflamables, etc.
- Con objetos punzantes.
- Con cenizas candentes o frías, colillas de cigarro encendidas, etc.
- Con polvo fino, por ejemplo, yeso, cemento o harina.

Precauciones con el cable de alimentación

- Compruebe periódicamente que el enchufe y los cables no están dañados. No utilice nunca la aspiradora si el cable no está en perfectas condiciones.
- Si el cable no está en perfectas condiciones, sólo debe ser sustituido por un centro técnico de Electrolux, para evitar peligros. La garantía no cubre los daños ocasionados al cable del aparato.
- No utilice el cable para tirar de la aspiradora o levantarla.

Todos los servicios y reparaciones deberán ser efectuados por un centro técnico autorizado de Electrolux.

Guarde la aspiradora en un lugar seco.

Información al consumidor

Electrolux no se hace responsable de ningún daño que pudiera derivarse del uso incorrecto del aparato o de haber realizado manipulaciones en él. Para obtener más detalles de la garantía y los contactos de los consumidores, consulte el folleto de garantía de la caja.

Si desea realizar algún comentario sobre la aspiradora o sobre el manual de instrucciones, envíenos un mensaje electrónico a floorcare@electrolux.com.

Política de sostenibilidad

Este producto ha sido diseñado para respetar el medio ambiente. Todos los componentes de plástico llevan el distintivo de reciclaje. Consulte los detalles en nuestro sitio web: www.electrolux.com.

Se ha elegido un material de embalaje que sea respetuoso con el medio ambiente y se pueda reciclar.

* Los accesorios pueden variar según el modelo.

Avisos e requisitos de segurança

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.

AVISO: As Escovas Turbos* têm escova rotativa que pode aprisionar objectos. Utilize-os com cuidado e apenas nas superfícies para as quais são adequados. Desligue o aspirador antes de remover qualquer objecto que tenha ficado aprisionado e antes de limpar a escova.

As crianças deverão ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.

Retire sempre a ficha da corrente antes de limpar ou tratar da manutenção do aparelho.

Nunca utilize o aspirador sem filtros.

Atenção

Este aparelho contém ligações eléctricas:

- Não aspire líquidos
- Não o mergulhe em líquidos para limpar
- A mangueira deve ser verificada regularmente e não deverá ser utilizada se estiver danificada.

Os procedimentos acima descritos podem causar sérios danos ao motor; não cobertos pela garantia.

Este aspirador destina-se apenas a uso doméstico.

Nunca utilize o aspirador

- Perto de gases inflamáveis, etc.
- Em objectos aguçados
- Em cinzas quentes, pontas de cigarros acesas, etc.
- Em pó fino, como por exemplo, gesso, cimento, farinha.

Precauções a ter com o cabo

- Verifique regularmente se a ficha e o cabo não estão danificados. Nunca utilize o aspirador se o cabo estiver danificado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, só deverá ser substituído por um centro de assistência Electrolux autorizado, de modo a evitar quaisquer perigos. A garantia não cobre os danos provocados ao cabo do aspirador.
- Nunca puxe nem levante o aspirador pelo cabo.

Toda a assistência e reparações devem ser efectuadas por um centro de assistência Electrolux autorizado.

Mantenha o aspirador num local seco.

Informação ao consumidor

A Electrolux recusa qualquer responsabilidade por todos os danos decorrentes de um uso impróprio do aparelho ou de modificações ilícitas efectuadas ao mesmo. Para obter informações mais detalhadas sobre a garantia e contactos de consumidores, consulte o Folheto da Garantia incluído na embalagem.

Se tiver comentários a fazer sobre o aspirador ou sobre o manual de Instruções de Funcionamento, envie-nos uma mensagem de correio electrónico para floorcare@electrolux.com.

Política de sustentabilidade

Este produto foi concebido a pensar no ambiente. Todas as peças de plástico estão marcadas para fins de reciclagem. Para obter informações detalhadas, consulte o nosso Web site: www.electrolux.com

Os materiais de embalagem foram escolhidos por respeitarem o ambiente e podem ser reciclados.

* Os acessórios podem variar de modelo para modelo.

Requisiti e avvertenze per la sicurezza

Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti.

AVVERTENZA: Turbo[®] degli accessori manuali sono dotate di una spazzola rotante che potrebbe intasarsi. Utilizzarle con attenzione e soltanto sulle superfici adatte. Spegnerle l'aspirapolvere prima di rimuovere eventuali oggetti intrappolati o pulire la spazzola.

Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.

Prima di effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, scollegare la spina dall'alimentazione elettrica.

Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtri.

Avvertenza

L'apparecchio contiene collegamenti elettrici:

- Non aspirare mai liquidi.
- Non immergere l'apparecchio in detergenti liquidi.
- Controllare regolarmente lo stato del flessibile e non utilizzarlo se danneggiato.

I casi sopracitati possono causare seri danni al motore e non sono coperti da garanzia.

L'aspirapolvere è destinato solo all'uso domestico.

Non utilizzare mai l'aspirapolvere

- In prossimità di gas infiammabili ecc.
- Su oggetti appuntiti.
- Su cenere calda o fredda, mozziconi di sigaretta accesi, ecc.
- Su polvere fine, ad esempio intonaco, calcestruzzo, farina.

Precauzioni per il cavo elettrico

- Controllare regolarmente che la spina e il cavo non siano danneggiati. Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo è danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di assistenza Electrolux autorizzato per evitare eventuali pericoli. Gli eventuali danni al cavo dell'aspirapolvere non sono coperti dalla garanzia.
- Non utilizzare mai il cavo per tirare o sollevare l'aspirapolvere.

Qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione deve essere eseguito presso un centro di assistenza autorizzato Electrolux.

Riporre l'aspirapolvere in un luogo asciutto.

Informazioni per l'utente

Electrolux declina ogni responsabilità per tutti i danni derivanti da un uso improprio o in caso di manomissione dell'apparecchio. Per ulteriori informazioni sui contatti in merito a garanzia e servizio clienti, consultare l'opuscolo relativo alla garanzia accluso nella confezione.

Per commenti relativi all'aspirapolvere o al manuale delle Istruzioni per l'uso e per informazioni sui centri di assistenza tecnica autorizzati Electrolux chiamare il numero telefonico 0434/3951.

Politica della sostenibilità

Questo prodotto è progettato nel rispetto dell'ambiente. Tutte le parti in plastica sono riciclabili. Per ulteriori dettagli, consultare il sito Web: www.electrolux.com.

Il materiale di imballaggio è ecologico e riciclabile.

* Gli accessori possono variare da modello a modello.

Απαιτήσεις και προειδοποιήσεις ασφαλείας

Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατονοούν τους κινδύνους που ενέχονται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: * Το τμήμα του εξαρτήματος χειρός διαθέτουν περιστρεφόμενη βούρτσα στην οποία μπορεί να εγκλωβιστούν αντικείμενα. Χρησιμοποιείτε τα με προσοχή και μόνο στις επιφάνειες για τις οποίες προορίζονται. Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα πριν αφαιρέσετε τα εγκλωβισμένα αντικείμενα ή πριν καθαρίσετε τη βούρτσα.

Πρέπει να επιβλέπετε τα μικρά παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Να αποσυνδέετε πάντα το φις από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.

Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς φίλτρα.

Προσοχή

Η συσκευή αυτή περιέχει ηλεκτρικές συνδέσεις:

- Μην αναρροφάτε ποτέ κανένα υγρό
- Μην τη βυθίζετε σε οποιαδήποτε υγρό για καθαρισμό
- Ο εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να ελέγχεται τακτικά και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται, αν έχει κάποια φθορά.

Τα παραπάνω ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στον κινητήρα, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα

- Κοντά σε εύφλεκτα αέρια, κλπ.
- Πάνω σε αιχμηρά αντικείμενα.
- Πάνω σε καυτές ή κρύες στάχτες, αναμμένα αποσπάγια κλπ.
- Πάνω σε ψιλή σκόνη, όπως σκόνη από σοβάδες, τσιμέντο, αλεύρι.

Προφυλάξεις για το καλώδιο τροφοδοσίας

- Ελέγχετε τακτικά αν η πρίζα και το καλώδιο λειτουργούν σωστά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο.
- Εάν το καλώδιο έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης της Electrolux για αποφυγή κινδύνων. Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορές του καλωδίου της ηλεκτρικής σκούπας.
- Ποτέ μην τραβώτε και μην σηκώνετε την ηλεκτρική σκούπα από το καλώδιο.

Όλες οι επιδιορθώσεις και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης της Electrolux.

Αποθηκεύετε την ηλεκτρική σκούπα σε στεγνό μέρος.

Πληροφορίες για τον καταναλωτή

Η Electrolux αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές από εσφαλμένη χρήση της συσκευής ή από παρεμβάση στη συσκευή. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση και την επικοινωνία του καταναλωτή, δείτε το Φυλλάδιο Εγγύησης στη συσκευασία.

Εάν έχετε κάποια σχόλια σχετικά με τη σκούπα ή με το εγχειρίδιο των Οδηγιών Λειτουργίας, επικοινωνήστε μέσω e-mail στη διεύθυνση floorcare@electrolux.com.

Πολιτική βιωσιμότητας

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί με περιβαλλοντική συνείδηση. Όλα τα πλαστικά μέρη είναι σημειωμένα με σκοπό να ανακυκλωθούν. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε τον ιστοτόπο μας www.electrolux.com.

Το υλικό της συσκευασίας έχει επιλεγεί έτσι ώστε να είναι φιλικό προς το περιβάλλον και μπορεί να ανακυκλωθεί.

* Τα εξαρτήματα ίσως διαφέρουν από μοντέλο σε μοντέλο.

Ohutusnõuded ja hoiatamine

Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimupuudega inimesed või kogemuste ega teadmisteta isikud, kui nende üle on järelevalve ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevat ohte.

HOIATUS! Turbo-otsikud on varustatud pöörleva harjaga, mille sisse võivad esemed kinni jääda. Kasutage neid otsikuid ettevaatlikult ja ainult sobival pinnal. Enne kinnijäänud esemete eemaldamist või harja puhastamist lülitage tolmuimeja kindlasti välja.

Laste järele tuleks vaadata, et nad seadmega ei mängiks.

Alati ühendage pistik vooluvõrgust lahti enne seadme puhastamist või hooldamist.

Ärge kunagi kasutage tolmuimejat ilma filtriteta.

Ettevaatust

Tegemist on elektriseadmega:

- Ärge kunagi imege vedelikku.
- Mitte kasta puhastamiseks vette.
- Voolikut tuleks regulaarselt kontrollida; vigastatud voolikut ei tohi kasutada.

Ülaltoodu eiramine võib rikkuda tolmuimeja mootorit – kahjusid garantii ei korva.

See tolmuimeja on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks.

Ärge kasutage kunagi tolmuimejat:

- kergsüttivate gaaside jms läheduses.
- teravatel esemetel,
- hõõguva või jahtunud sõe, süüdatud sigaretikonide jmt. eemaldamiseks,
- Peene tolmu, näiteks krohvi, tsemendi ja jahu eemaldamiseks.

Toitejuhtme ohutusnõuded:

- Kontrollige regulaarselt, et pistik ja toitejuhe oleksid terved. Ärge kunagi kasutage vigastatud toitejuhtmega tolmuimejat.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab seda ohu ära hoidmiseks asendama ainult volitatud Electroluxi teeninduskeskus. Tolmuimeja toitejuhtme vahetamist garantii ei kata.
- Ärge kunagi tõmmake ega tõstke tolmuimejat juhtmest.

Kogu hooldustöö ja remont tuleb teha Electroluxi volitatud teeninduskeskuses.

Hoidke tolmuimejat kuivas.

Klienditeave

Electrolux ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud seadme valest kasutamisest või selle muutmisest. Vaadake Garantiivõldikut pakendis täpsemalt garantiid ja kliendi kontakte.

Kui Teil on kommentaare tolmuimeja või tööjuhiste kohta, palun saatke meile kiri floorcare@electrolux.com aadressile.

Jätkusuutlikkuse poliitika

Selle toote valmistamisel on arvestatud keskkonnaga. Kõik taaskäideldavad plastosad on vastavalt märgistatud. Täpsemalt vaadake meie veebisaiti: www.electrolux.com.

Pakkematerjalid on valitud keskkonnasõbralikult ja neid saab taaskasutada.

* Lisad võivad mudelist mudelisse varieeruda.

Saugos reikalavimai ir įspėjimas

Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus.

ĮSPĖJIMAS: Rankinių priedų turbininiai antgaliai* turi besisukantį šepetį, kuriame gali įsipainioti dalys. Naudokite juos atsargiai ir tik ant numatytųjų paviršių. Išjunkite dulkių siurbį prie pašalindami įsipainiojusias dalis arba valydami šepetį.

Reikia užtikrinti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Visada prieš valydami arba atlikdami prietaiso priežiūrą ištraukite kištuką iš el. lizdo.

Niekada nenaudokite siurblio be filtrų.

Įspėjimas

Šiame prietaise yra elektros jungčių:

- Niekada nesiurbkite jokių skysčių
- Prietaiso nemerkite į jokių skystų, kurį norite išvalyti
- Žarną reikia pastoviai tikrinti ir nenaudoti, jei ji pažeista.

Nesilaikant aukščiau išvardintų reikalavimų galima stipriai apgadinti variklį. Šių gedimų atveju garantija netaikoma.

Šis dulkių siurblys skirtas naudoti tik namuose.

Dulkių siurblio niekada nenaudokite

- Šalia degių dujų ar pan.
- Ant aštrių daiktų.
- Karšto arba šalto šlako, rusenančių nuorūkų ir pan.
- Smulkių dulkių, pvz., tinko, betono, miltų.

Perspėjimai dėl maitinimo laido naudojimo

- Reguliariai tikrinkite, ar kištukas ir laidas nėra pažeisti. Niekada nenaudokite dulkių siurblio, jei jo laidas pažeistas.
- Jei laidas pažeistas, jį turi pakeisti įgalioto „Electrolux“ techninės priežiūros centro darbuotojai, kad būtų išvengta pavojaus. Dulkių siurblio laidų pažeidimams garantija netaikoma.
- Niekada netraukite ir nekelkite dulkių siurblio už laido.

Visą siurblio priežiūrą ir remontą turi atlikti tik įgaliotojo „Electrolux“ aptarnavimo centro darbuotojai.

Dulkių siurblių laikykite sausoje vietoje.

Informacija vartotojams

„Electrolux“ nepriima jokios atsakomybės už žalą, padarytą netinkamai naudojant prietaisą ar jį sugadinus. Išsamesnė informacija apie garantiją ir vartotojo kontaktai nurodomi pakuotėje pateiktame garantijos lankstinuke.

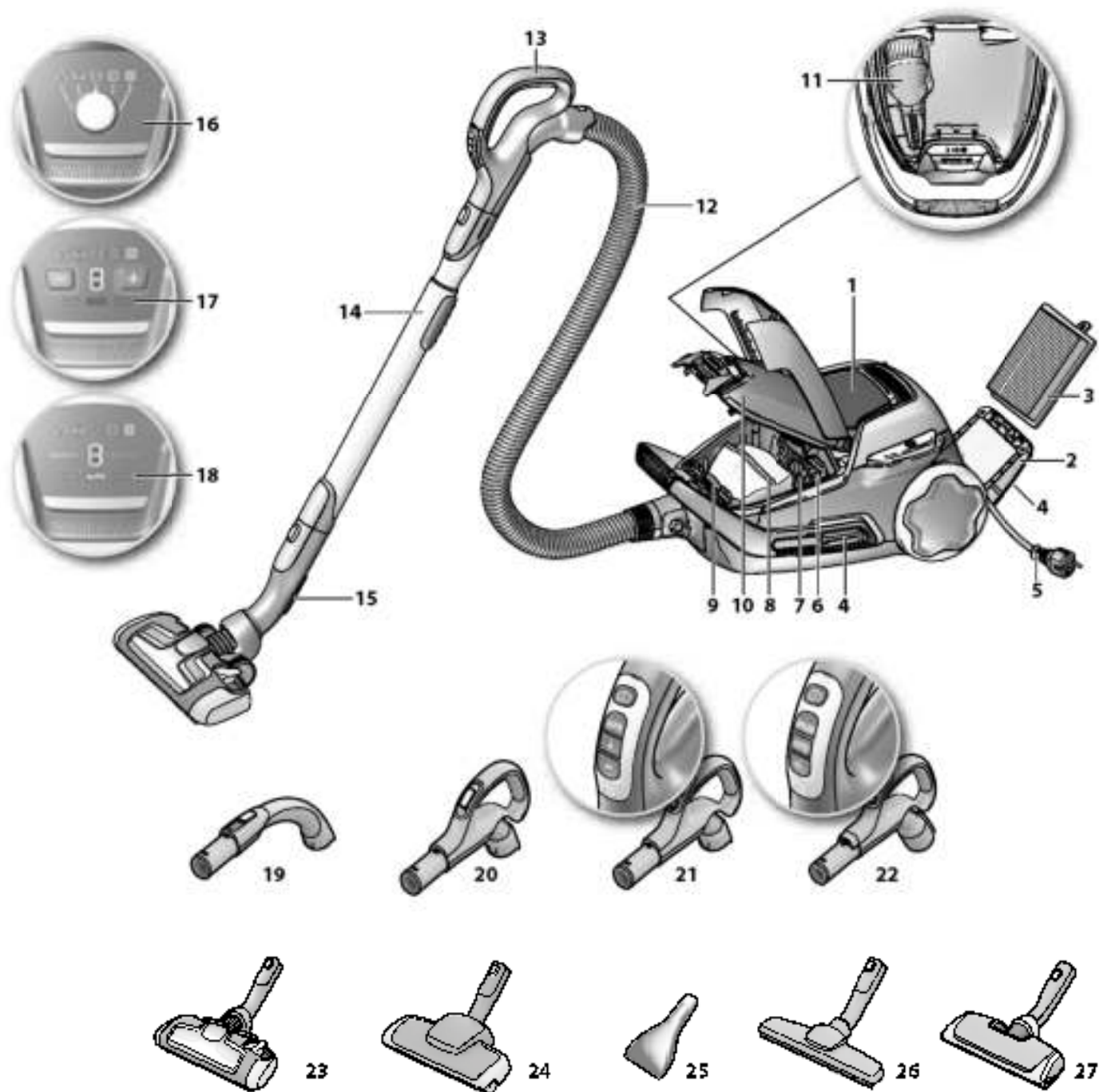
Jei turite kokių nors pastabų apie dulkių siurbį ar naudojimo instrukcijas, rašykite mums el. paštu floorcare@electrolux.com.

Suderinamumas su aplinkos apsauga

Šis gaminytis sukurtas atsižvelgiant į aplinkosaugos reikalavimus. Visos plastikinės dalys yra pažymėtos kaip skirtos perdirbti. Daugiau informacijos žr. mūsų svetainėje: www.electrolux.com.

Pakuotės medžiaga nekenkia aplinkai, ją galima perdirbti.

* Priedai kitiems modeliams gali skirtis.



English

Before starting

- Unpack your UltraOne model and the accessories system and check that all accessories are included.*
- Read the instruction manual carefully.
- Pay special attention to the safety advice chapter.

Enjoy your Aegionix UltraOne!

Table of contents:

Safety advice	1
Consumer information and sustainability advice	4
• How to use the vacuum cleaner	20-21
• Tips on how to get the best results	22-23
Replacing the dust bag	24
Replacing the filters	25-26
Cleaning the AeroPro nozzle and changing the battery	27-28
Troubleshooting	29

Description of your UltraOne:

1. Display (see the specific versions later)
2. Exhaust filter lid
3. Exhaust filter
4. Parking arms
5. Power cord
6. Motor filter
7. Motor filter holder
8. Switch*
9. Switch holder
10. Dust compartment cover
11. AeroPro Dual nozzle
12. AeroPro hose
13. AeroPro handle (see the specific versions later)
14. AeroPro cockpit tube
15. Parking roll
16. Display for models with manual motor control
17. Display for models with electronic manual control
18. Display for models with remote control
19. AeroPro Classic handle*
20. AeroPro Ergo handle*
21. AeroPro Remote Control handle*
22. AeroPro remote motor handle for motorized nozzle*
23. AeroPro Extreme nozzle*
24. AeroPro Turbo nozzle*
25. AeroPro Mini Turbo nozzle*
26. AeroPro Parkette nozzle*
27. AeroPro Motorized nozzle*

* Accessories may vary from model to model.

Français

Avant de commencer

- Déballer votre aspirateur UltraOne ainsi que le système d'accessoires Aegionix et vérifier que tous les accessoires sont bien inclus.*
- Lire les instructions d'utilisation.
- Le chapitre Consignes de sécurité doit être lu avec une attention particulière.

Profitez de votre Aegionix UltraOne pour un nettoyage plus efficace!

Table des matières :

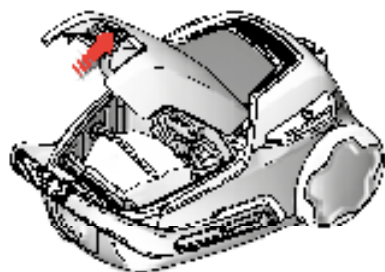
Consignes de sécurité	1
Informations consommateurs et appareil éco-citoyen	4
Comment utiliser cet aspirateur	20-21
Astuces pour un résultat impeccable	22-23
Remplacement du sac à poussière	24
Remplacement des filtres	25-26
Nettoyage du suceur AeroPro et changement de la pile (si elle est dans le poignée)	27-28
Gestion des pannes	29

Description de votre UltraOne

1. Tableau de commandes avec les différentes versions spécifiées ci-dessous
2. Gille ou "Lid" de la visière d'air
3. Filtre de sortie d'air
4. Brackets de l'arrêt Parking horizontal et vertical
5. Cordon d'alimentation
6. Filtre à moteur
7. Gille et filtre moteur
8. Sac à poussière "bag"
9. Support du sac à poussière "bag"
10. Couverture du compartiment à poussière
11. Accessoire 2 en 1 AeroPro
12. Excels AeroPro
13. Poignée du tuyau de AeroPro (voir les différentes versions spécifiques ci-dessus)
14. Tube télescopique AeroPro
15. Clip de rangement avec le parking horizontal et vertical
16. Variante "stick" avec 5 positions réglables*
17. Variante "stick" avec 5 positions réglables*
18. Tableau d'affichage et variateur télécommandé*
19. Poignée AeroPro classique*
20. Poignée AeroPro ergonomique*
21. Poignée télécommandée AeroPro*
22. Poignée de tertiaire avec la AeroPro manette AeroPro pour la brosses électrique motorisée*
23. Brosse rotative AeroPro Extreme*
24. Turbo brosse AeroPro*
25. Mini brosse turbo AeroPro*
26. Brosse rotative pour tapis/poquets AeroPro*
27. Brosse électrique motorisée AeroPro*

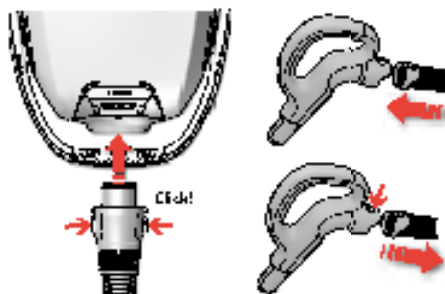
* Les accessoires peuvent varier d'un modèle à l'autre.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



1. Open the dust compartment cover by pulling the release button. Check that the s-bag[®] is in place.

1. Pour accéder au compartiment du sac à poussière, appuyez sur le bouton S-BAG. Vérifiez que le sac à poussière s-bag[®] est bien en place.



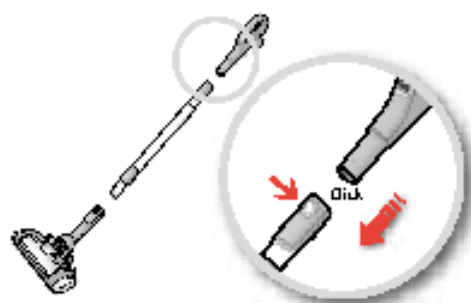
2. Insert the hose into the cleaner (to remove it, press the lock buttons and pull the hose out). Insert the hose into the hose handle until the catches click to engage and the catches fit. Release the hose.

2. Connectez le flexible au corps de l'appareil. Pour le retirer, pressez les deux boutons de verrouillage. Insérez le flexible dans la poignée jusqu'à entendre un clic. Pour ôter le flexible appuyez sur le bouton de verrouillage.



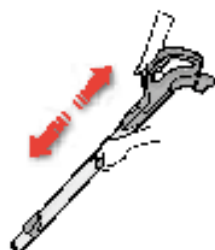
3. Attach the telescopic tube to the floor nozzle (to remove it, press the lock button and pull the nozzle off).

3. Fixer le tube télescopique au suceur pour sols. (Pour le débrancher, appuyer sur le bouton de verrouillage et retirer le suceur).



4. Attach the telescopic tube to the hose handle (to remove it, press the lock button and pull the hose handle off).

4. Fixer le tube télescopique à la poignée du flexible. (Pour le débrancher, appuyer sur le bouton de verrouillage et retirer la poignée du flexible).



5. Adjust the telescopic tube by holding the lock with one hand and pulling the handle with the other hand.

5. Régler le tube télescopique en tenant le verrouillage d'une main et en tirant la poignée de l'autre main.



6. Pull out the power cord and plug it into the mains.

6. Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur.

Start/stop the vacuum cleaner and adjust suction power / Démarrer/arrêter l'aspirateur et régler la puissance d'aspiration



7. Switch on/off the vacuum cleaner by pushing the ON/OFF button.

7. Démarrer/arrêter l'aspirateur en appuyant sur le bouton marche /arrêt.



8. Models with remote control can also be operated by the ON/OFF button on the handle.*

8. Les modèles avec télécommande* peuvent également être mis en marche ou arrêtés à l'aide du bouton marche /arrêt se trouvant sur la poignée du flexible.*



9. Adjust suction power. Models with manual regulation: a) Use the suction control on the handle to quickly reduce the airflow, b) Use the rotary knob on the cleaner to adjust suction power, c) Use the + or - button on the cleaner to adjust suction power.*

9. Réglage de la puissance d'aspiration. Sur les modèles à commande manuelle: a) Utiliser le curseur de réglage de débit d'air situé sur la poignée du flexible pour réduire rapidement la puissance d'aspiration. b) Utiliser le variateur rotatif sur l'aspirateur pour régler la puissance d'aspiration. c) Utiliser les boutons + et - pour régler la puissance d'aspiration.*



10. Adjust suction power. Models with remote control. The cleaner starts in auto-function (automatic power regulation). To regulate manually, press +/- button. To go back to auto-function, press AUTO button.*

10. Réglage de la puissance pour les modèles à télécommande : l'aspirateur démarre dans la position AUTO. Pour un réglage manuel appuyez sur les touches +/- . Pour revenir à la position AUTO appuyez sur la touche AUTO.*



11. Models with remote control and Aeropro motorized nozzle. To turn the motorized nozzle on and off, press BRUSH button on the handle.*

11. Modèles avec télécommande et brosse électrique motorisée Aeropro*. Pour mettre en marche ou arrêter la brosse électrique motorisée, appuyez sur le bouton BRUSH de la poignée du flexible.*



12. After vacuuming rewind the cable by pushing the REWIND button.

12. Après utilisation enrouler le cordon en appuyant sur le bouton de l'enrouleur.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



Models with manual power regulation
– follow graphics on cleaner for optimal performance.

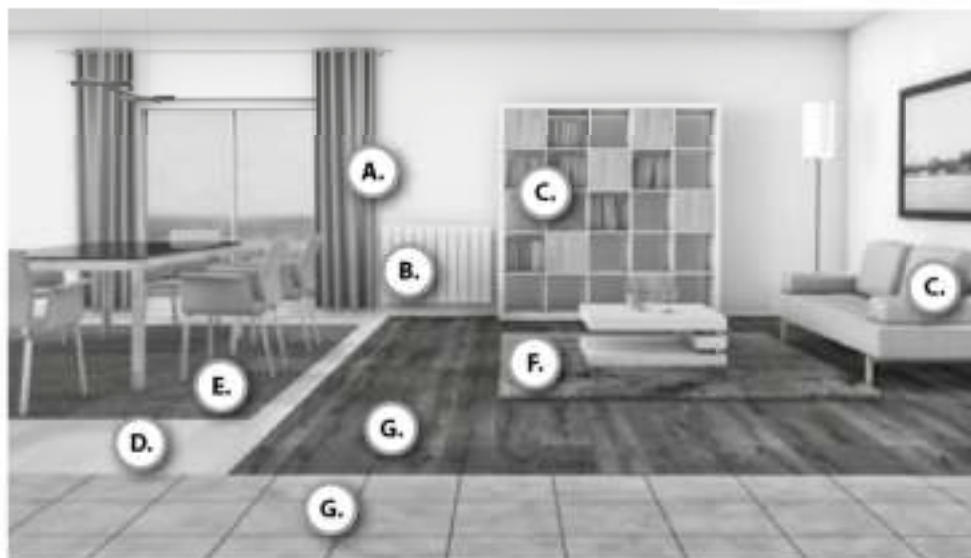


Models with AUTO-function automatically adjust the suction power
in order to give an optimal cleaning performance and comfort on every surface. For manual regulation, follow graphics for optimal performance.



Modèles avec réglage manuel de la puissance*: pour optimiser les performances de l'appareil.

Modèles avec variateur avec position AUTO*: la puissance d'aspiration se règle automatiquement pour un confort et un nettoyage optimal de toutes les surfaces. Pour passer en mode manuel.



A. Power setting 1 2
Réglage recommandé de la puissance

B. Power setting 1 2
Réglage recommandé de la puissance

C. Power setting 1 2
Réglage recommandé de la puissance

D. Floors without crevices like linoleum and parquet
Sol lisse sans interstices et joints

Power setting 3 4 5
Réglage recommandé de la puissance

E. Power setting 3 4 5
Réglage recommandé de la puissance

F. Power setting 3 4 5
Réglage recommandé de la puissance

Brushes down.
Brosses descendantes.

Brushes up.
Brosses relevées.

Brushes up.
Brosses relevées.

The motorized nozzle gives the best dirt pick-up and deep cleaning of carpets through the rotating brush roller agitating the carpet. Do not leave the motorized nozzle stationary with brush roller on.

Le brosse électrique motorisée est plus adaptée pour aspirer la poussière et nettoyer en profondeur les tapis grâce à la brosse rotative. Ne pas garder cette brosse immobilisée pendant quelle tourne.

Attention: On far rugs, mats with long fringes or deep pile exceeding 15 mm the motorized nozzle should have the brush roller off. Press BRUSH button to turn the brush roller off.

Attention: Sur les tapis de fourrure, à longues franges ou dont l'épaisseur dépasse 15 mm, ne pas activer la brosse rotative de la brosse électrique motorisée. Pour arrêter la brosse rotative, appuyer sur le bouton BRUSH.

Parking positions / Positions de rangement

1. A practical parking position (and at the same time a space-saving feature) when you pause during cleaning.
2. A parking position that makes it easy to carry and store the vacuum cleaner.



Air valve
Réglage de débit d'air



On manually controlled models, the air valve can help you to reduce the suction power.

Sur les modèles sans télécommande, le réglage de débit d'air* sur la poignée du flexible permet de régler manuellement la puissance d'aspiration.

2. A parking position that makes it easy to carry and store the vacuum cleaner.
2. Position « parking » vertical facilitant le transport et le rangement de l'aspirateur.



Aeropro 3in1 nozzle
Accessoire Aeropro 3 en 1



Press the 3in1 button to open the compartment. After usage, put the accessory back in its place.

Pour accéder au compartiment accessoires, appuyez sur le bouton d'ouverture 3in1. Après utilisation, ranger l'accessoire 3 en 1 à sa place.



Remarque
Remarque

G. Use soft-hand gloves with care.
Gardez-vous les mains avec des gants doux.



Brushes down.
Brosses descendentes.

Brushes up or tilted up parked.
Brosses montées ou inclinées à l'arrêt.

eng
fra

de
ned

sue
suo

dan
nor

esp
por

ita
gre

est
lith



1. Models with digital display: Change the dust bag when the s-bag® indicator lights up. *

1. Modèles avec témoin lumineux : Le sac à poussière doit être remplacé dès que le témoin lumineux s-bag® est allumé. *



2. Models with mechanical indicator: The dust bag, s-bag®, must be replaced at the latest when the indicator window is completely red.

2. Modèles avec témoin mécanique: Le sac à poussière s-bag® doit être remplacé au plus tard lorsque la fenêtre témoin est rouge. La vérification doit toujours se faire le soir et soulève du sol (20). *



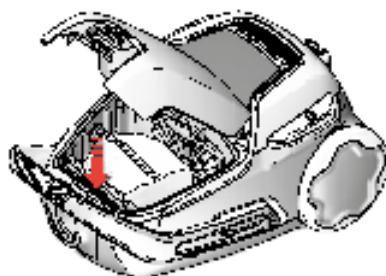
3. Open the dust compartment cover by pulling the S-BAG button.

3. Pour accéder au compartiment du sac à poussière, appuyer sur le bouton S-BAG.



4. Pull the cardboard handle to close and remove the s-bag®

4. Retirez le support du sac à poussière s-bag®.



5. Insert a new s-bag® by pushing the cardboard straight down in its track. Close the lid. If the s-bag® is not properly placed or its wiring, the lid will not close.

5. Mettre en place un nouveau sac à poussière s-bag® en poussant la partie cartonnée tout droit vers le bas dans les rails. Fermer le couvercle. Si le sac à poussière s-bag® n'est pas correctement positionné ou s'il est manquant, il est impossible de fermer le couvercle. Ne jamais forcer pour le fermer.

Note: Always change the s-bag® when indicator signal illuminated even if the s-bag® is not full (it may be reused), and always after using car air cleaning powder. For best possible performance the Ultra Long Performance bag must be used as it has been specifically developed for your UltraOne. As the design of s-bag® compatible, other synthetic s-bags may also be used. Paper dust bags should not be used in your UltraOne!
www.s-bag.com



Remarque: Lorsque le voyant de l'indicateur s'allume automatiquement, le sac à poussière s-bag® (même si celui-ci n'est pas plein) peut être réutilisé. Il faut également, lorsqu'on utilise un produit nettoyant pour l'air, changer le sac à poussière s-bag® Ultra Long Performance a été spécialement conçu pour votre aspirateur UltraOne. Pour des performances optimales, seul ce sac doit être utilisé. Néanmoins, il est possible d'utiliser des sacs s-bag® synthétiques compatibles avec cet aspirateur. Ne jamais utiliser de sacs à poussière en papier dans votre UltraOne!
www.s-bag.com





1. Models with FILTER indicator (+/- display and remote control models). Replace/clean* the filter when the "filter" indicator is illuminated. *washable filter only

1. Modèles avec voyant FILTER (modèles avec variateur +/- ou modèles avec télécommande). Remplacez/nettoyez* le filtre lorsque le voyant « filter » est allumé. *filtre lavable uniquement



2. Models without FILTER indicator (noisy mode). Replace/clean* the filter at every 7. In replacement of the dust bag, s-bag, *washable filter only

2. Modèles sans voyant FILTER (mode avec variateur rotatif). Remplacez/nettoyez* à l'arrêt à tous les 5 sac (sac s-bag). *filtre lavable uniquement



3. Open the filter lid by pressing the FILTER button at the rear of the cleaner body. Use Electrolux original * Lvs; EFS 1W / EFH 12W.

3. Ouvrez la grille du filtre en appuyant sur le bouton FILTER à l'arrière de l'appareil. Utilisez les filtres Electrolux originaux : EFS 1W / EFH 12W.



4. Lift out the filter and check the colour of the frame to determine type. Green colour: Must be replaced by a new Filter. Blue colour: Replace by a new filter or clean it, see 5 (washable filter).

4. Vérifiez le type de filtre en vous référant à la couleur de son cadre. De couleur verte, le filtre doit être remplacé par un neuf. De couleur bleue, le filtre peut être lavé (voir filtre lavable paragraphe 5).



5. Cleaning the washable exhaust filter. Place the inside (left side) in a soapy tap water. Tap the filter frame to remove the water. Repeat the process four times.

5. Lavage du filtre de sortie d'air lorsqu'il est lavable. Placez l'intérieur (à gauche) du filtre à l'eau savonneuse et tapez le cadre du filtre pour éliminer l'eau superflue. Répétez l'opération quatre fois.

Note: Go exhaust cleaning agent and avoid touching the filter surface. **Let the filter dry completely (min. 24 h in room temperature) before putting back.** We recommend to change the washable filter also at least once a year or when it is very dirty or damaged.

Remarque: n'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer la surface du filtre. **Assurez-vous que le filtre est complètement sec (minimum 24 h à température ambiante) avant de le remplacer dans l'aspirateur.** Nous recommandons de remplacer le filtre lavable au moins une fois par an ou lorsqu'il est très sale ou endommagé.

eng
fra

de
ned

sve
suo

dan
nor

esp
por

ita
gre

est
lith



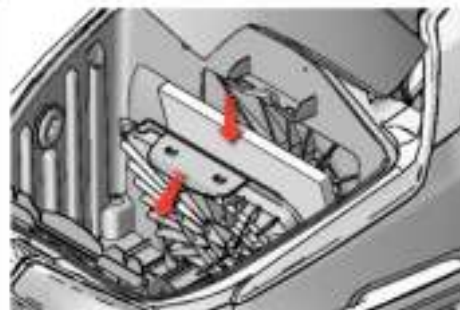
6. When the filter has been replaced, the filter lid can be pushed back until the filter lid is clicked back into place.

6. Une fois le filtre remplacé, remettre en place la grille du filtre en appuyant dessus jusqu'à entendre un clic.



7. If the filter lid comes loose, restore by positioning the hinge part at the bottom and push the filter lid back until the filter lid is clicked back into place.

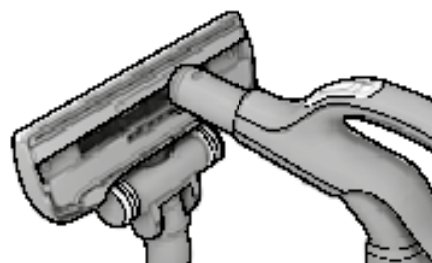
7. Si la grille du filtre ne tient pas, recommencez en plaçant les charnières du bas en premier, puis appuyer sur le couvercle pour le remettre en place, jusqu'à entendre un 'clic'.



8. Replace the motor filter when dirty or after every 5th s-bag®. Push the filter holder down and pull it out. Exchange the filter and close the lid.

8. Remplacez le filtre moteur lorsqu'il est sale ou tous les 5 sacs à poussière s-bag®. Poussez la grille du filtre vers le bas et retirez le filtre. Remplacez le filtre et rabattez la grille.

Cleaning the AeroPro nozzle / Nettoyage du suceur AeroPro



1. Unscrew the nozzle from the tube. Use the nose handle to clean the nozzle.

1. Desserter le suceur du tube. Utiliser le poignée du flexible pour nettoyer le suceur.



2. If the wheels are stuck, clean them by removing the wheel cap with a small screwdriver.

2. Si les roues sont bloquées, les nettoyer en retirant le cache à l'aide d'un petit tournevis.



3. Unscrew the wheel axis and clean all parts. Refit in reverse order.

3. Desserter l'axe des roues et nettoyer toutes les pièces. Remonter en sens l'inverse.

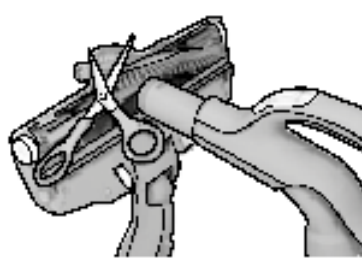
Cleaning the AeroPro motorized nozzle / Nettoyage de la brosse électrique motorisée AeroPro

⚠ Always disconnect the nozzle before cleaning it. ⚠ Toujours désassembler le suceur avant de le nettoyer.



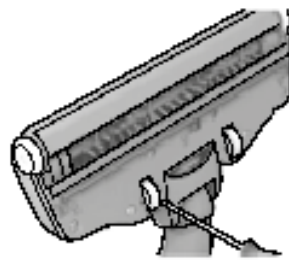
1. Open brush roll cover by pushing the latches. It will flip the front wheels for cleaning.

1. Ouvrir le couvercle de la brosse rotative en poussant les loquets. Ceci libère les roues avant qui seront à nettoyer.



2. Pull out the brush roll and remove entangled threads by snipping them away with scissors. Use the nose handle to clean the nozzle. Refit in reverse order.

2. Retirer la brosse rotative, puis enlever les fils enroulés en les coupant avec des ciseaux. Utiliser la poignée du flexible pour nettoyer le suceur. Remonter dans l'ordre inverse.

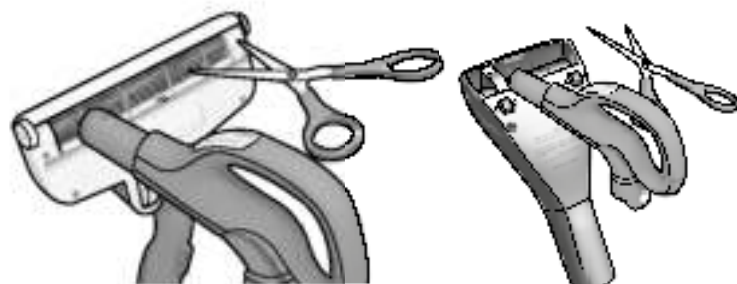


3. If the wheels are stuck, remove them carefully by using a small screwdriver and clean the wheels.

3. Si les roulettes sont bloquées, les retirer délicatement avec un petit tournevis, puis nettoyer ces.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith

Cleaning the Turbo nozzle / Nettoyage de la turbobrosse

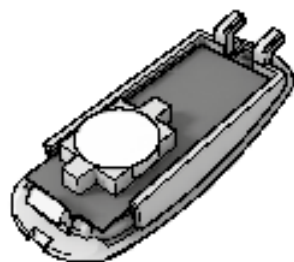


- Cleaning the Turbo nozzle:** (certain models only)
Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.*
- Nettoyage de la turbobrosse** (suivant les modèles)
Retirez la turbobrosse du tube de l'aspirateur, puis enlevez les fils emmêlés ou autres en les coupant avec des ciseaux. Utilisez la poignée du flexible pour nettoyer la brosse.*

Changing the battery in remote handle / Remplacement des piles de la poignée de flexible avec télécommande



- Models with remote control:** Change battery when light indicator on handle turns red or is not responding when pressing any button.*
- Modèles avec télécommande:** Changer la pile lorsque le voyant sur la poignée devient rouge, ou lorsqu'il n'y a plus de réponse en pressant les touches.



- Use only parts of type 17-UM CR1632. Batteries must be removed from the appliance before it is scrapped and are to be disposed of safely.
- Utiliser uniquement des piles de type 17-UM CR1632. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant que celui-ci ne soit jeté, et doivent être éliminées selon un recyclage en toute sécurité.



- ⚠** The remote handle with remote base must never **DOES NOT** have any batteries or light indicator. **DO NOT** try to open the motor set handle.
- ⚠** La poignée télécommande pour les appareils dotés de la brosse électrique motorisée Acropro **NE PAS** comporter de pile ni de voyant. **NE PAS** ouvrir la poignée télécommande.

The vacuum cleaner does not start

- Check that the cable is correctly connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.
- Check if the battery has a low or no charge (only on cordless models).

The e-bag® indicator light is illuminated (only on specific models)

- Check if the e-bag® is full or blocked.
- If you have already changed the e-bag®, change the warning filter.

The filter indicator light is illuminated (only on specific models)

- Change the exhaust filter.

The cleaner stops

The cleaner might be overheated. Disconnect it from the mains. Check if the nozzle, tube or hose are blocked. Let the cleaner cool down for 30 minutes before plugging it in again. If the cleaner still does not work, contact an authorized service centre.

Cleaning the hose

Clear the hose when cleaning it. However, be careful to take the absorption hat over caused by glass or needles could cut into the hose.

Note: Do not immerse the motor or any damage to the hose caused by washing it.

Water has been sucked into the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorized service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

If you encounter any further problems, contact an authorized service centre.

L'aspirateur ne se met pas en marche

- Vérifiez que le câble est branché au secteur.
- Vérifiez que la prise et le câble ne sont pas endommagés.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de fusible sauté.
- Vérifiez que la batterie a des piles fonctionnelles (selon les modèles).

Le témoin lumineux du sac à poussière e-bag® est allumé (selon les modèles)

- Vérifiez si le sac à poussière e-bag® est plein ou bloqué.
- Si vous avez déjà remplacé le sac à poussière e-bag®, remplacez le filtre avertisseur.

Le témoin lumineux du filtre est allumé (selon les modèles)

- Remplacez le filtre d'exhaustif.

L'aspirateur s'arrête

Surchauffe potentielle de l'appareil. Débranchez-le du secteur. Vérifiez si le tuyau, le tube ou le flexible sont obstrués. Laissez l'appareil refroidir pendant 30 minutes avant de le brancher à nouveau. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez le Centre Service Agréé Electrolux.

Débouchage du flexible

Débouchez le flexible en appuyant sur le bouton. Cependant, prenez garde à ce que l'obstruction ne soit pas due à un

produit acide perçu du verre ou des aiguilles coincées dans le flexible.

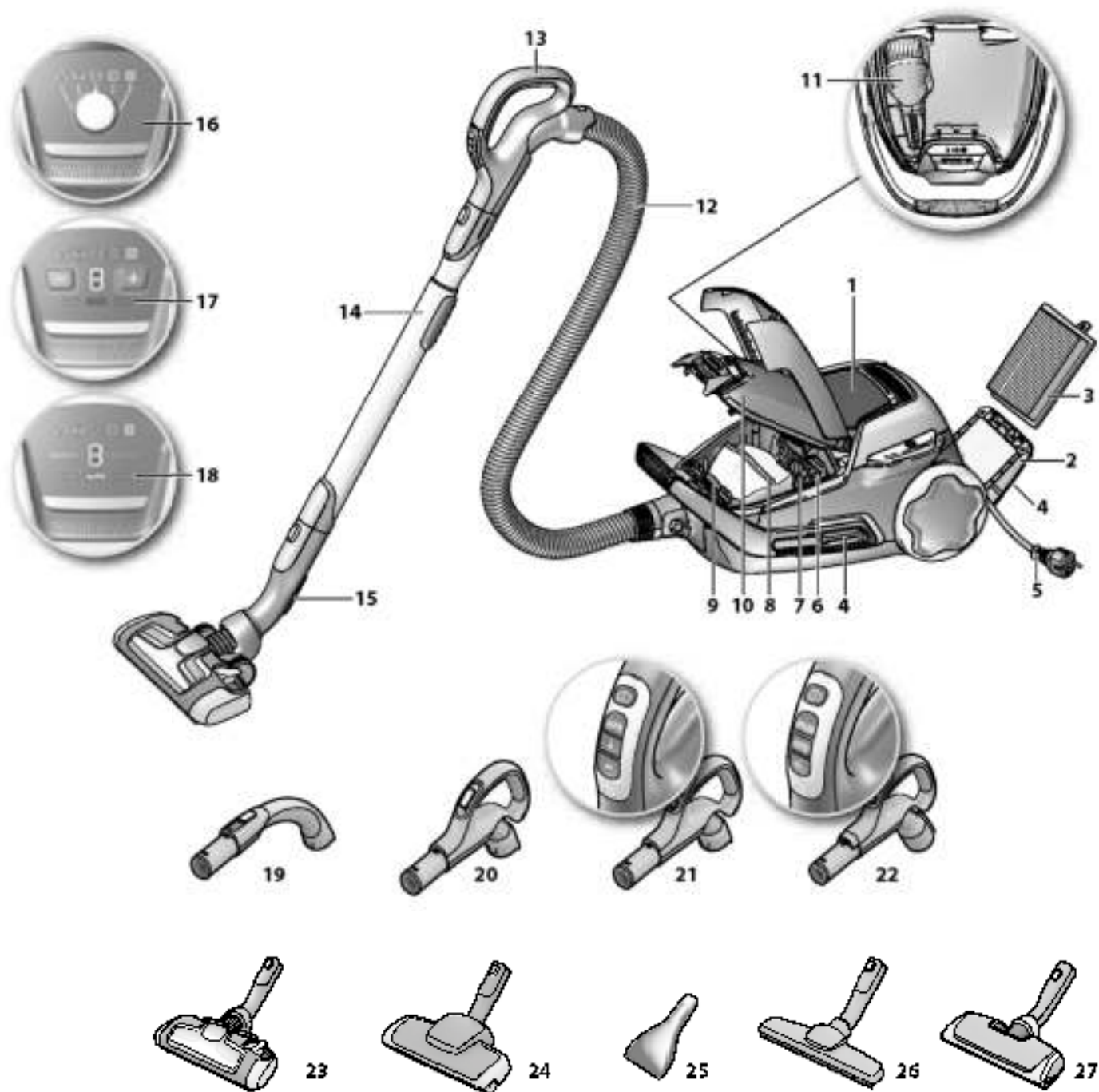
Attention: Ne jamais immerger les dommages causés au flexible lors de son nettoyage.

De l'eau ou des liquides ont été aspirés :

Le moteur doit être remplacé par le Centre Service Agréé Electrolux.

Les dommages causés au moteur par l'aspiration de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

Pour tout autre problème, contactez un Centre Service Agréé Electrolux.



Deutsch

Verarbeitungsanweisungen

- Packen Sie Ihren neuen UltraOne Staubsauger aus und prüfen Sie, ob alle Zubehörteile enthalten sind.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
- Beachten Sie dabei besonders die Kapitel mit den Sicherheitshinweisen.

Alle Anzeichen Ihres elektrischen Überstroms sind ein Zeichen für einen Defekt.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	6
Verbraucherinformationen und Rechtliche Hinweise	6
Verwendung des Staubsaugers	37-55
Tipps für beste Ergebnisse	34-55
Wechseln des Staubsaugers	56
Wechseln der Filter	37-38
Änderung der AeroPro Discs und Filterwechsel der Kernbedienung in Handriff	35-40
Fehlersuche	41

Beschreibung Ihres UltraOne

- 1 Anzeige des Ladezustands (Lichtleiste)
- 2 Abdeckung des Abluftfilters
- 3 Staubfilter
- 4 Filterhalter (siehe Seite 37)
- 5 Filterkabel
- 6 Motorhalter
- 7 Motorhalterverriegelung
- 8 Saugkopf
- 9 Saugkopfhalter
- 10 Abdeckung für Staubbeutelöffnung
- 11 AeroPro Disc-Clase
- 12 AeroPro Schlauch
- 13 AeroPro-Griff (siehe angegebene Versionen weiter unten)
- 14 AeroPro Disc-Handgriff
- 15 Para-Clip
- 16 Anzeige mit manueller Bedienung (Drehachse)
- 17 Anzeige mit manueller Bedienung (110-Griff)
- 18 Anzeige mit Fernbedienung
- 19 AeroPro Classic Griff
- 20 AeroPro Ergo-Griff
- 21 AeroPro Kernsteuerung (P)
- 22 AeroPro Fernbedienung (für Elektrodisc)
- 23 AeroPro Extreme-Clase
- 24 AeroPro Turbo-Clase
- 25 AeroPro Mini-Turbo-Clase
- 26 AeroPro Parkette-Clase
- 27 AeroPro Motorclase

* Ausstattungs- und Zubehörkanje nach Modellnummer

Nederlands

Voordat u begint

- Pak de AeroUltraOne-modelen uit. Aan afvoersysteem uit en moet klaar of alle accessoires aanwezig zijn.
- Lees de gebruiksaanwijzing.
- Geef vooral aandacht aan de veiligheidsinstructies.

Voor plaatsen van de elektrodisc UltraOne

Inhoud:

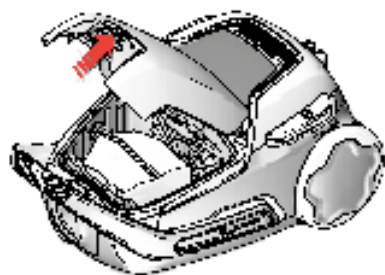
Veiligheidsadvies	7
Kantinformatie en inleiding	7
Gebruik van de stofzuiger	37-55
Tipps voor de beste resultaten	34-55
De stofzuiger wisselen	56
De filter wisselen	37-38
Het AeroPro mondstuk schoonmaken en de batterij van de afstandbediening wisselen	35-40
Foutoplosser	41

Beschrijving van uw UltraOne

- 1 Display met de onderstaande geprojecteerde versies:
- 2 Klap voor de filter
- 3 Onlaasfilter
- 4 Bakkegaten (aangegeven)
- 5 Saagkop
- 6 Motorfilter
- 7 Motorfilterhouder
- 8 Saagkop
- 9 Saagkophouder
- 10 Klap voor stofzuiger
- 11 AeroPro Disc-mondstuk
- 12 AeroPro slang
- 13 AeroPro handgreep (zie de geprojecteerde versies verderop in dit document)
- 14 AeroPro Disc-voet
- 15 Bakkegaten
- 16 Display met manuele bediening (Draaias)
- 17 Display met manuele bediening (110-Griff)
- 18 Display met afstandsbediening
- 19 Klassiek AeroPro handgreep
- 20 Ergonomische AeroPro handgreep
- 21 AeroPro handgreep met afstandbediening
- 22 AeroPro handgreep met afstandbediening voor gemiddeld mondstuk
- 23 AeroPro Extreme-Clase
- 24 AeroPro handgreep met Turbo-Clase
- 25 AeroPro Mini-Turbo-Clase
- 26 AeroPro parket-Clase
- 27 AeroPro motor-Clase

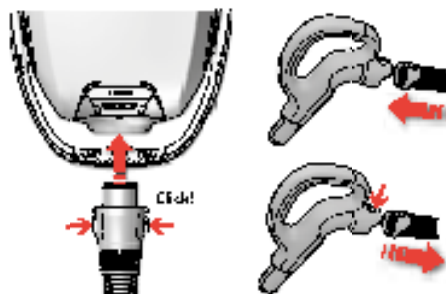
* Accessoires kunnen per model verschillen.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



1. Öffnen Sie die Abdeckung des Staubbehälters, indem Sie die S-BAG-Taste drücken. Prüfen, ob das s-bag[®] richtig eingelegt ist.

1. Gaan het deksel van het stofzakcompartiment door de s-bag[®] knop te trekken. Controleer of een s-bag[®] in de stofzuiger is geplaatst.

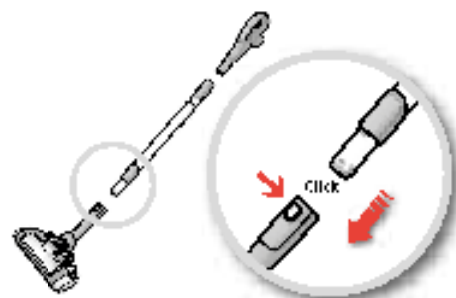


2. Schließen Sie den Schlauch an das Gerät an (zum Annehmen Verriegelungsknopfe drücken und Schlauch herausziehen).

Schlauch in den Schlauchgriff einführen, bis Verriegelung einrastet. Zur Freigabe des Schlauchs Verriegelung drücken.

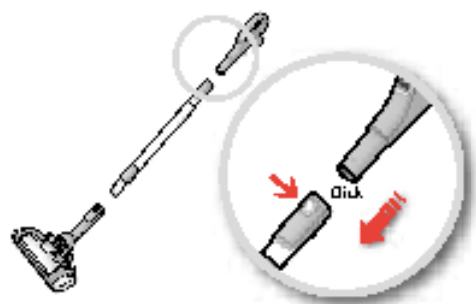
2. Plaats de slang in de stofzuiger (om deze weer te verwijderen drukt u op de verriegelingsknop en trekt u de slang eruit).

Schult de slang in de slanggrephandvat zodat de verriegelingsklik. Om de verriegelingsknop te verwijderen drukt u op de knop.



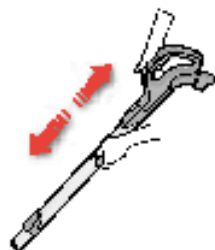
3. Teleskoprohr in Bodenlüse einsetzen (zum Abnehmen Verriegelungsknopfe drücken und Düse abtrennen).

3. Bevestig de telescoopbuis aan het mondstuk (om deze weer te verwijderen drukt u op de verriegelingsknop en trekt u het mondstuk eruit).



4. Teleskoprohr in Schlauchgriff stecken (zum Abnehmen Verriegelungsknopfe drücken und Schlauchgriff herausziehen).

4. Bevestig de telescoopbuis aan de handgreep (om deze weer te verwijderen drukt u op de verriegelingsknop en trekt u de handgreep eruit).



5. Teleskoprohr individuell in der Länge anpassen, indem Sie mit einer Hand den Verriegelungsknopf drücken und mit der anderen Hand am Griff ziehen.

5. Stel de lengte van de telescoopbuis in door met één hand de verriegelingsknop vast te houden en met de andere hand aan de handgreep te trekken.



6. Stromkabel herausziehen und den Stecker in die Steckdose stecken.

6. Trek aan het snoer en steek de stekker in het stopcontact.

Ein-/Ausschalten des Staubsaugers und Saugleistungsregulierung / De stofzuiger aan- en uitzetten en de zuigkracht instellen



7. Zum Ein- und Ausschalten des Staubsaugers den EIN/AUS-Schalter drücken.

7. Zet de stofzuiger aan en uit door op de knop AAN/UIT te drukken.



8. Modell mit Fernbedienung können auch mit dem EIN-/AUS-Knopf des Griffs ein- und ausgeschaltet werden.*

8. Modellen met afstandsbediening kunnen ook worden bediend via de knop AAN/UIT op de handgreep.



9. Stellen Sie die Saugleistung ein. Modelle mit manueller Bedienung: a) Regulieren Sie die Saugleistung durch Einstellen der Saugkraft am Griff. b) Regulieren Sie die Saugleistung mit dem Drehschalter am Staubsauger. c) Regulieren Sie die Saugleistung mit den Tasten + oder - am Staubsauger.*

9. De zuigkracht aanpassen. Modellen met handmatige regulering: a) Gebruik de zuigkrachtregeling op de handgreep om de luchtstroom snel te reduceren. b) Gebruik de draaiknop op de stofzuiger om de zuigkracht aan te passen. c) Gebruik de + of - toetsen op de stofzuiger om de zuigkracht aan te passen.



10. Saugleistung einstellen. Modell mit Fernbedienung. Beim Einschalten arbeitet der Staubsauger im Automatikmodus (automatische Leistungsregulierung). Manuelles Einstellen durch Drücken der Taste „-“ (Minimum) oder „+“ (Maximum). Zum erneuten Wechsel in den Automatik-Modus den Schalter AUTO drücken.*

10. Stel de zuigkracht in. Modellen met afstandsbediening: De stofzuiger start in de automatische stand (automatische vermogensregeling). Als u de zuigkracht handmatig wilt instellen, drukt u op de knop „-“ (minimum) of op de knop „+“ (maximum). Om terug te gaan naar de automatische stand drukt u op de knop AUTO.*



11. Modelle mit Fernsteuerung und Aeropro-Elektrodüse. Zum Ein- und Ausschalten der Elektrodüse die Taste BRUSH am Griff drücken.*

11. Modellen met afstandsbediening en gemotoriseerd Aeropro-mondstuk: Zet het gemotoriseerde mondstuk aan en uit door op de handgreep op de knop BRUSH te drukken.



12. Nach dem Staubsaugen das Kabel durch Betätigen der AUFROLL-Taste aufwickeln.

12. Na het stofzuigen drukt u op de knop OPROLLEN om het snoer op te rollen.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



Modelle mit manueller Saugkraftregulierung – siehe Abbildung auf dem Staubsauger für eine optimale Leistung.

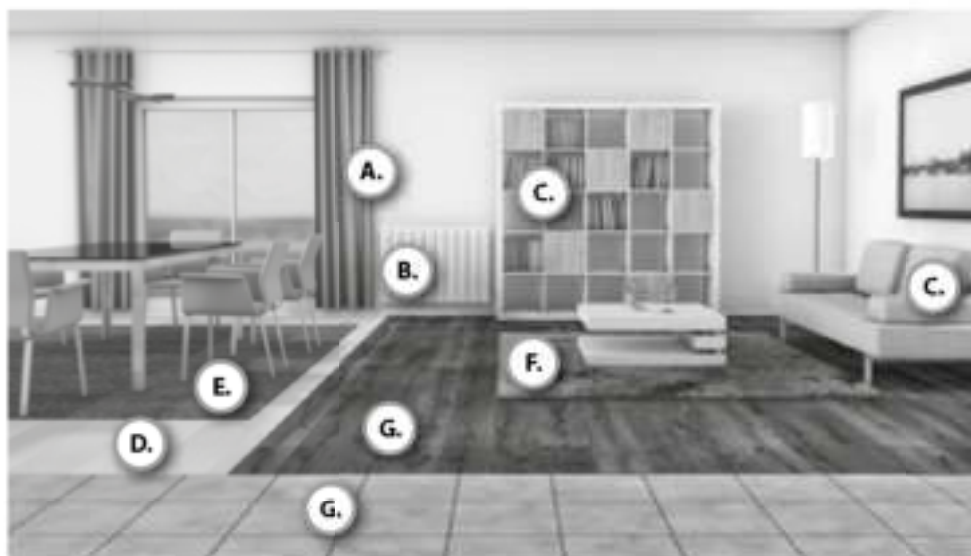


Modelle mit AUTO-Funktion regulieren die Saugleistung automatisch, um immer eine optimale Reinigung für alle Oberflächen zu ermöglichen. Für die manuelle Regulierung befolgen Sie die Abbildung für eine optimale Leistung.



Modellen met handmatige bediening – volg de afbeeldingen op de stofzuiger voor optimale prestaties.

Modellen met AUTO-functie passen de zuigkracht automatisch aan voor een optimaal reinigingsresultaat en comfort op elke ondergrond. Voor een handmatige bediening, volg de afbeeldingen voor optimale prestaties.



A. Leistungseinstellung 1 2
Zuigkrachteinrichtung

B. Leistungseinstellung 1 2
Zuigkrachteinrichtung

C. Leistungseinstellung 1 2
Zuigkrachteinrichtung

D. Rollen oder Rollen ein / Rollen aus / Rollen ein / Rollen aus
Wasserzonen vermeiden / Vermeiden von Wasserzonen

Leistungseinstellung 3 4 5
Zuigkrachteinrichtung

E. Leistungseinstellung 3 4 5
Zuigkrachteinrichtung

Borsten eingezogen
Borsteln in.

F. Leistungseinstellung 3 4 5
Zuigkrachteinrichtung

Borsten eingezogen
Borsteln in.

Borsten ausgefahren.
Reinigt gut.

Borsten zurückgezogen.
Reinigt weniger gut.

Die Rolleneinstellung 3, 4 oder 5 ist für Teppiche geeignet. Bei einer Rolleneinstellung 3, 4 oder 5 wird die Saugkraft automatisch reduziert, um das Risiko von Wasserschaden zu vermeiden. Bei einer Rolleneinstellung 3, 4 oder 5 wird die Saugkraft automatisch reduziert, um das Risiko von Wasserschaden zu vermeiden.

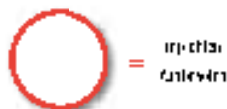
Achtung: Bei Teppichen mit hohen Tüpfeln oder Tufted über 15 mm sollte die Rolleneinstellung 3, 4 oder 5 verwendet werden. Bei Teppichen mit niedrigen Tüpfeln oder Tufted über 15 mm sollte die Rolleneinstellung 3, 4 oder 5 verwendet werden.

Parkpositionen / Parkeerstanden

1. Ihre praktische Parkposition (und gleichzeitig ein erfahrungsgemäßes Leistungsmerkmal) für Pausen während des Staubsaugens.
1. Een gemakkelijke parkeerstand (uw rug wordt verspaard) als het stofzuigen tijdelijk wordt onderbroken.

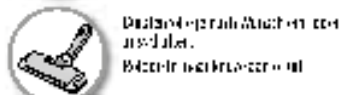


2. Parkposition zum leichteren Tragen und für die Aufbewahrung des Staubsaugers.
2. Een parkeerstand waarin u de stofzuiger gemakkelijk kunt dragen en opbergen.



G. Filtern und/oder Filtern mit Filter
Sediment bodem reinigen met poeder

Leistungseinstellung
Zuigkrachteinrichtung



Nebenluftregler
Luchtklep



⇒ Modellen mit manueller Bedienung kann die Saugleistung mithilfe des Luftventils schnell verringert werden.

⇒ handmatig bediende modellen kan het luchtventiel de zuigkracht snel doen afnemen.

Acropo 3in1 Zubehördüse
Acropo 3in1-mondstuk



Zusätzlich durch Drücken des 3in1-Knopfes öffnen. Zurück nach Gebrauch wieder am vorgesehenen Platz zurückbringen.

Druk op de knop 3in1 om het vak te openen. Plaats de accessoires na gebruik terug op zijn plaats.

eng
fra

de
ned

sve
suo

dan
nor

esp
por

ita
gre

est
lith



1. Modelle mit Digitalanzeige: Staubbeutel wechselt, wenn die s-bag®-Anzeige leuchtet.*

1. Modellen met digitaal display: Vervang de stofzak als het indicatielampje s-bag® brandt.*



2. Modelle mit mechanischer Anzeige: Der Staubbeutel, s-bag®, muss spätestens gewechselt werden, wenn das Anzeigefenster vollständig rot ist. Ablesen, wenn die Düse angehoben ist.*

2. Modellen met mechanische indicator: De stofzak/s-bag® moet in ieder geval worden vervangen wanneer het indicatiervenster helemaal rood is. Lees het venster af terwijl u het mondstuk omhoog houdt.*



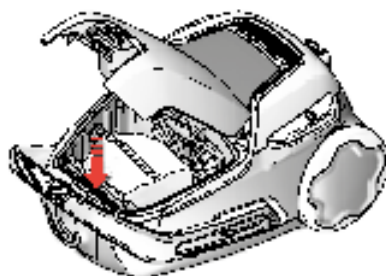
3. Öffnen Sie die Abdeckung des Staubbehälters, indem Sie die S-BAG-Taste ziehen.

3. Open het deksel van het stofcompartiment door aan de S-BAG-knop te trekken.



4. Halter für s-bag® herausnehmen.

4. Verwijder de s-bag®-houder.



5. Neuen s-bag® einsetzen. Indem die Kanten in der Führungen drückt nach unten gedrückt wird. Dann darauf achten, Beltschleife angesetzte wieder fehlenden s-bag® fest, sich bei Decke in die schließen.

5. Plaats een nieuwe s-bag® door het karton erin naar beneden in de gele geleids te duwen, sluit de klep. Als de s-bag niet goed geplaatst is, schakelt, om in de keur te sluiten.

Anmerkung: Wenn Sie mit dem s-bag®, enthält die Anzeige erdicht, selbst wenn das s-bag® nicht voll ist (das Filter ist verstopft sein), sowie nach der Verwendung von Teppikreinigungsaufsätze. Verwenden Sie für die zusätzliche Leistung von Ultra Long Performance Staubsauger, das s-bag® ist. Ihr UltraClean-Center entwickelt wurde. Da der Staubsauger s-bag® kompatibel mit allen anderen synthetischen s-bags verwendet werden. Verwenden Sie in Ihrem UltraOne-Gerät keine Papierstaubbeutel!

www.s-bag.com



Opmerking: Vervang de s-bag® altijd wanneer het indicatielampje brandt, zelfs als de s-bag® nog niet vol is (de filter is verstopt). Het moet u reinigingsopzet waarhaalt hebt gebruikt. Wanneer u een extra Long Performance Staubsauger s-bag® is ontwikkeld voor uw UltraOne. Als het apparaat ook geschikt is voor s-bags, kunnen er ook andere synthetische s-bags worden gebruikt. Gebruik nooit papieren zakken in uw UltraOne!

www.s-bag.com





1. Modelle mit FILTER-Anzeige (+/- Anzeige und Modelle mit Fernbedienung) Ersetzen/reinigen* Sie den Filter, wenn die Filter-Kontrollleuchte aufleuchtet. *Reinigung nur bei waschbarem Filter

1. Modellen met FILTER-indicatie (modellen met +/- display en afstandsbediening). Vervang/reinig* de filter als het indicatielampje "filter" brandt. *uitsluitend uitwasbare filters



2. Modelle ohne FILTER-Anzeige (Modelle mit Drehschalter) Ersetzen/reinigen* Sie den Filter nach jedem fünften s-bag® Staubbeutel. *Reinigung nur bei waschbarem Filter

2. Modellen zonder FILTER-indicatie (modellen met draaiknop). Vervang/reinig* de filter elke vijfde s-bag® stofzak. *uitsluitend uitwasbare filters



3. Öffnen Sie die Filterabdeckung, indem Sie die FILTER-Taste an der Rückseite des Staubsaugers drücken. Verwenden Sie diese Originalfilter von Electrovac: EPS 1W / EPH 12W.

3. Open het deksel van de filter door op de FILTER-knop achteraan de stofzuiger te drukken. Gebruik oer originele filter van Electrovac: EPS 1W / EPH 12W.



4. Nehmen Sie den Filter heraus und bestimmen Sie den Typ anhand der Rahmenfarbe. Sucht Muss durch einen neuen Filter ersetzt werden. Beachten, es gibt einen neuen Filter einsetzen oder reinigen, siehe 5 (waschbare Filter).

4. Til de filter uit het apparaat en controleer de kleur van het frame om het type te bepalen. Groene kleur: moet worden vervangen door een nieuw filter. Roode kleur: Vervang door een nieuw filter of reinig de uitwasbare filter (zie 5). (waschbare filter)



5. Reinigen des waschbaren Abluftfilters in saure (schmutzige Seite) unter fließendem warmem Wasser ausfüllen. Gegen den Filterstrich klopfen, um das Wasser zu extra Reinigung zu ermöglichen.

5. Het uitwasbare uitlaatfilter reinigen. Spoel de binnenkant (de donkere) zijde af onder stromend water. Kl op op het filterframe om het water te verwijderen. Herhaal dit 2-3 keer.

Anmerkung: Bitte Reinigungsmittel vermeiden, um die Filterleistung nicht zu beeinträchtigen. Filter vor dem Wiedereinsetzen vollständig trocknen lassen (mind. 24 Std. bei Zimmertemperatur). Bei grobem, nicht entfernbarem Filteroberlauf- oder Staubteilchen im Filter kann die Filterleistung verschlechtert oder bei Beschädigung auszusuchen.

Opmerking: gebruik geen schoonmaakmiddelen om het filter te reinigen. Laat het filter volledig drogen (minstens 24 uur op kamertemperatuur) voordat u het terugplaatst. De reden waarom de filterbevestiging niet goed werkt kan voortvloeien uit de beschadiging van de bevestiging.

eng
fra

de
ned

sue
suo

dan
nor

esp
por

ita
gre

est
lith



6. Nach dem Austauschen des Filters kann die Filterabdeckung wieder aufgesetzt werden, bis sie hörbar einrastet.

6. Als de filter vervangen is, kan het deksel van de filter teruggedruwd worden totdat deze op zijn plaats vastklikt.



7. Sitzt die Filterabdeckung zu locker, richten Sie das Scharnier an der Unterseite aus und setzen Sie die Filterabdeckung auf, bis sie hörbar einrastet.

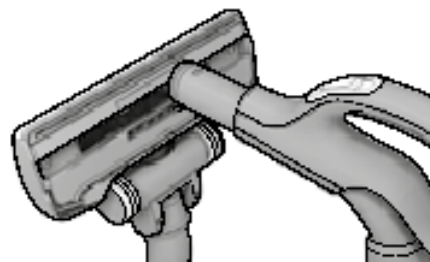
7. Als het filterdeksel los komt te zitten, herstel dit door het scharnier onderaan te verplaatsen en duw het filterdeksel terug tot het op zijn plaats vastklikt.



8. Motorfilter bei Verschmutzung oder nach jedem fünften s-bag® wechseln. Filterhalterung nach unten drücken und herausziehen. Filter austauschen und den Deckel schließen.

8. Vervang het motorfilter wanneer dit vies is of na elke vijfde s-bag®. Duw de filterhouder naar beneden en trek eraan. Vervang het filter en sluit de klep.

Reinigen der AeroPro-Düsen / De AeroPro-zuigmonden reinigen



1. De Düse vom Frontabnehmer. Mit dem Schlauchgriff die Düse abdecken.



2. Wenn die Räder blockiert sind, zum Reinigen die Radabdeckung mit einem Schraubendreher abheben.



3. Die Radachse abschrauben und alle Teile reinigen. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge.

1. Haal het mondstuk los van de bus. Gebruik de slanggreep om het mondstuk te reinigen.

2. Als de wieljes klem zitten, verwijdert u met een kleine schroevendraaier de wielklop om het wieltje schoon te maken.

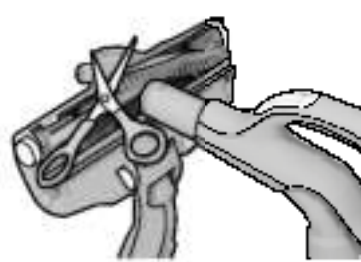
3. Schroef de wiel los en maak alle onderdelen schoon. Plaats de onderdelen in omgekeerde volgorde terug.

Reinigen der AeroPro-Elektrodüse / Het gemotoriseerde AeroPro-mondstuk reinigen

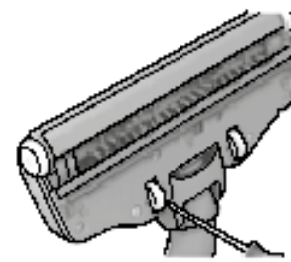
- ⚠ Düse zum Reinigen immer abnehmen. ⚠ Haal altijd eerst het mondstuk van de slotzuiger voordat u het schoonmaakt.



1. Abdeckung der Bürstenrolle durch Ziehen der Verriegelungen öffnen. Dadurch werden die vorderen Räder zum Reinigen freigegeben.



2. Bürstenrolle herausziehen und verbleibende Räder mit einer Schere durchschneiden und entfernen. Mit dem Schlauchgriff die Düse absaugen. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge.



3. Wenn die Räder verhaken, sollten sie vorsichtig mit Hilfe eines Schraubendrehers entfernt und gereinigt werden.

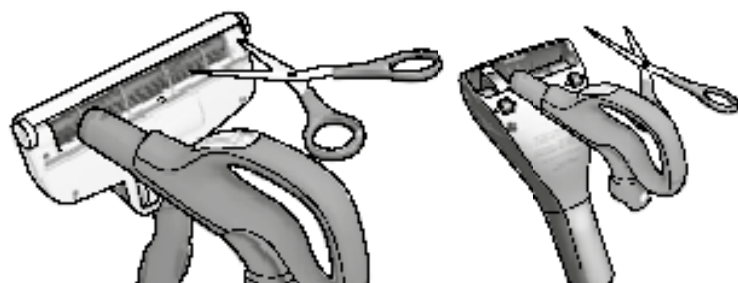
1. Open de klep van de rolborstel door de vergrendelingen naar buiten te duwen. Hierdoor komen de voorste wielen vrij zodat u deze kunt schoonmaken.

2. Trek de rolborstel naar buiten en verwijder verbleef draadjes door deze met een schaar los te knippen. Gebruik de slanggreep om het mondstuk te reinigen. Plaats de onderdelen in omgekeerde volgorde terug.

3. Als de wielen geblokkeerd zijn, verwijdert u dan voorzichtig draadjes met een schroevendraaier of een klein wiel.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith

Reinigung der Turbobürste / Het turbomandstuk reinigen



1. **Reinigung der Turbobürste:** (nur bestimmte Modelle) Bitte vom Staubsauger mehr entfernen und diese Bitte verwickelte Folien etc. zum Entfernen mit einer Schere durchschneiden. Mit dem Schlauchgriff die Düse reinigen.

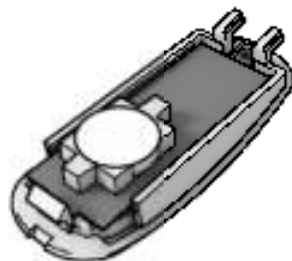
1. **Het turbomandstuk reinigen:** (alleen bepaalde modellen); Maak het mandstuk los van de zuigbuis en verwijder alle vercakte draadjes eromheen, door deze met een schaar los te knippen. Gebruik de slanggreep om het mondstuk te reinigen.

Auswechseln der Batterie im Handgriff mit Fernbedienung / De batterij van de afstandsbediening vervangen



1. **Modelle mit Fernbedienung:** Wechseln Sie die Batterie, wenn die Kontrollleuchte am Griff rot aufleuchtet oder beim Drücken der Tasten nicht mehr reagiert.

1. **Modellen met afstandsbediening:** Vervang de accu wanneer het indicatielampje op de handgreep rood kleurt of niet reageert als u op een toets drukt.



2. Nur Batterien des Typs LITHIUM CR1632 verwenden. Vor dem Entsorgen des Geräts die Batterie entfernen und sicher entsorgen.

2. Gebruik alleen batterijen van het type LITHIUM CR1632. Voordat u het apparaat wegdooft, moet u de batterij eruit halen en deze op een veilige manier afvoeren.



⚠ Der Griff mit Fernbedienung des Motorsägensystems besteht KEINE Batterie ein. Kontrollleuchte leuchtet NICHT, wenn Motorgriff zu öffnen.

⚠ De handgreep met afstandsbediening met gemoteleerde zuigmond heeft GEEN accu of indicatielampje. Het ROEDEN de gemoteleerde handgreep NIET te openen.

De Stofzuiger start niet

- Prüfen, ob das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Prüfen, ob der Stecker und das Kabel nicht beschädigt sind.
- Prüfen, ob eine Sicherung durchgebrannt ist.
- Prüfen, ob Batteriespannung ausreicht (nur bei bestimmten Modellen).

Die s-bag™-Anzeige leuchtet (nur bei bestimmten Modellen)

- Prüfen, ob s-bag™ voll oder blockiert ist.
- Falls die der s-bag™ bereits ausgetauscht haben, den Motorfilter wechseln.

Die Filteranzeige leuchtet (nur bei bestimmten Modellen)

- Abblüfilter austauschen.

De Stofzuiger stopt

Staubzuiger is mogelijk niet meer in gebruik. Wilt u informatie over het gebruik van de stofzuiger, kijk dan op de website van Electrolux. Het is ook mogelijk dat de stofzuiger is vastgelopen. Controleer de stofzuiger op schade en controleer de stofzuiger op schade. Indien nodig, contacteer het lokale Electrolux Klanten服务中心.

Schlauchverstopfung beseitigen

Verstopfung des Schlauchs durch Materialerücklagen. Dabei jedoch vorsichtig vorgehen, falls eine Blockierung durch Glas oder Nadeln im Schlauch verursacht wurde.

Anmerkung: Die Garantie deckt Schäden durch Kontamination von verschleißbaren Teilen ab.

Wasser ist in den Stofzuiger gelangt

Felicitosamente, der Motor in einem autorisierten Electrolux Service Center um auszutauschen. Schaden am Motor, die durch eine undichte Wasser verursacht wurden, werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

Falsch weitere Probleme auftreten, wenden Sie sich an ein autorisiertes Electrolux Service Center.

Stofzuiger doet het niet

- Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- Controleer of de stekker en het snoer niet zijn beschadigd.
- Controleer of de zekeringen niet zijn doorgebrand.
- Controleer of het indicatiedampje van de batterij (nagaan ja voor bepaalde modellen).

Het indicatiedampje s-bag™ brandt (alleen bij specifieke modellen)

- Controleer of de s-bag™ vol of versopt is.
- Als u de s-bag™ hebt vervangen, vervangt u ook het motorfilter.

Het indicatiedampje FILTER brandt (alleen bij specifieke modellen)

- Vervang het zijluisfilter.

De stofzuiger leudt alarm op

Modelle s-bag™ stofzuiger oververhit. Haal de stekker uit het stopcontact en controleer of het mondstuk, de buis of de slang verstopt zijn. Laat de stofzuiger een half uur of langer staan, indien deze weer inschakelt. Als het apparaat nog steeds niet werkt, raadpleeg u een erkend Electrolux Service Centre.

De slang losmaken

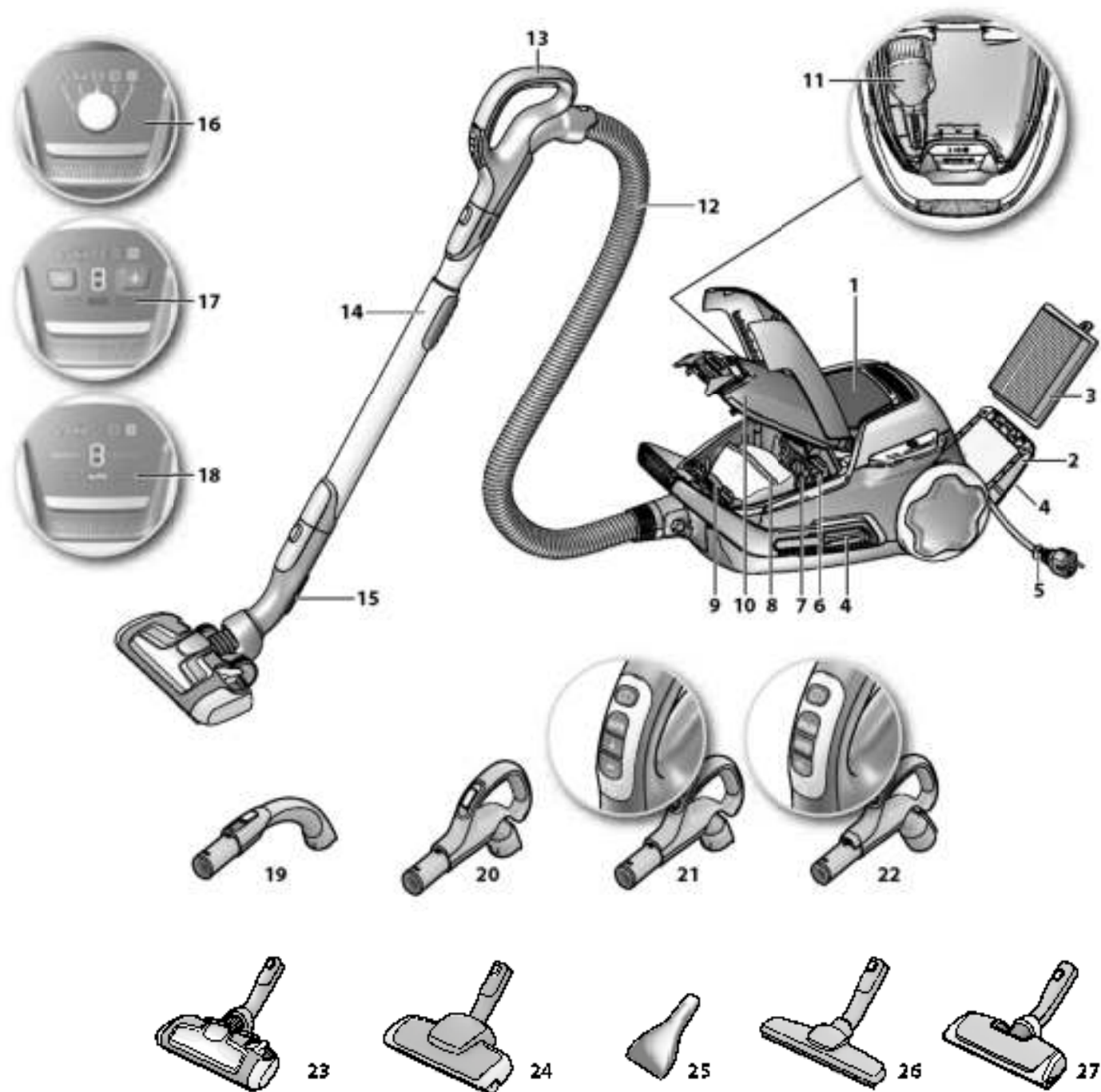
Krijg de slang los van de opvangtas en verwijder de zachte voorzijde van het gewatteerde opvangvat, veroorzaakt door glas of scherpe voorwerpen die in de slang vast zijn geraakt.

Gebruik de goede elektrische bescherming die zijn voorzien op de stofzuiger van de slang.

Er is water in de stofzuiger gekomen

De motor moet door een erkend Electrolux Service Centre worden vervangen. Schade aan de motor veroorzaakt door binnendringend water valt niet onder de garantie.

Wanneer verdere problemen voortduren, u een erkend Electrolux Service Centre.



Svenska

Innan du börjar

- Fäst upp din UltraOne dammsugare och fäst på avseendet och använd den på rätt sätt till och med medföljande
- Läs igenom bruksanvisningen.
- Läs ringa igenom kapitel om säkerhet.

Mycket nöje med din Electrolux UltraOne!

Innehållsförteckning:

Säkerhet.....	8
Consumentinformatör och policy om hållbarhet/bekräfting.....	8
4 Värsta dammsugaren.....	44-45
5 psom du får både rengöringsresultat.....	46-47
6 Användningsområde.....	48
7 Användning.....	49-50
8 Rengöring av AeraPro-munstycket och byte av filter i handtaget.....	51-53
9 Felaktigheter.....	53

Beskrivning av din UltraOne:

- 1 Dörr (se de versioner som anges nedan)
- 2 Laddningsstationer
- 3 Utblåsfiler
- 4 Färdigsgjorda (bara tillgängliga)
- 5 Strömsladd
- 6 Motorfilter
- 7 Hållare för motorfilter
- 8 Säck
- 9 Hållare för säck
- 10 Laddare för dammsugarkärl
 - AeraPro Mini-munstycke
- 11 AeraPro-slang
 - AeraPro handtag (se de versioner som anges nedan)
- 12 AeraPro-utsläppsrör
 - Färdigsgjorda
- 13 Display med manuell kontroll (bart*)
- 14 Display med manuell kontroll (i-knappar*)
- 15 Display med fjärrkontroll
- 16 AeraPro Classic-handtag*
- 17 AeraPro Ergo-handtag*
- 18 AeraPro fjärrkontroll (handtag för motorstycke*)
- 19 AeraPro extra utsläppsrör
- 20 AeraPro Turbo Brush-sulake*
- 21 AeraPro Mini Turbo-sulake*
- 22 AeraPro Parkett-sulake*
- 23 AeraPro motoriserat munstycke*

* Tillbehören kan variera mellan olika modeller.

Suomi

Ennen aloitusta

- Kiinnitä UltraOne pölynimuri ja AeraPro-ji-järjestelmä pakkausosajärjestelyä varten oikein käyttäen mukana olevia
- Lue käyttöohjeet.
- Käytä aina turvavaroituksia ja ohjeita.

Wähän nautin UltraOne-pölynimurillasi!

Sisällysluettelo:

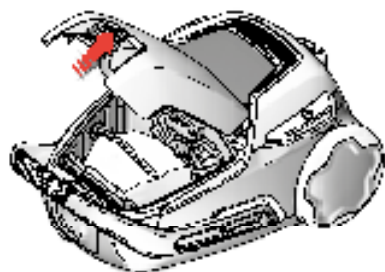
Turvallisuusohjeita.....	9
Ennen aloitusta ja käyttöä.....	9
Pölynimurin käyttö.....	44-45
5 psom du får både rengöringsresultat.....	46-47
6 Användningsområde.....	48
7 Användning.....	49-50
8 Rengöring av AeraPro-munstycket och byte av filter i handtaget.....	51-53
9 Felaktigheter.....	53

UltraOne-tuotteen kuvaus:

- 1 Näyttöruutu (vain tietyillä malleilla)
- 2 Latausasema
- 3 Pölynimurin suodattimet
- 4 Pölynimurin suodattimet (vain tietyillä malleilla)
- 5 Säkki
- 6 Motorin suodatin
- 7 Motorin suodattimen pidike
- 8 Säck
- 9 Säcksäiliö
- 10 Polystyreenin suodatin
- 11 AeraPro Mini-munstycke
- 12 AeraPro-slangi
- 13 AeraPro kahva (vain tietyillä malleilla)
- 14 AeraPro Ergo-handtagi
- 15 Käsikäyttö-ohjain
- 16 Käyttöruutu (vain tietyillä malleilla)
- 17 Käyttöruutu (vain tietyillä malleilla)
- 18 Käyttöruutu (vain tietyillä malleilla)
- 19 AeraPro Classic-handtagi*
- 20 AeraPro Ergo-handtagi*
- 21 AeraPro-munstycke*
- 22 AeraPro kaksivaiheinen motorisoitu suodattin*
- 23 AeraPro Turbo-sulake*
- 24 AeraPro Mini Turbo-sulake*
- 25 AeraPro Parketti-sulake*
- 26 Motorisoitu AeraPro-sulake*

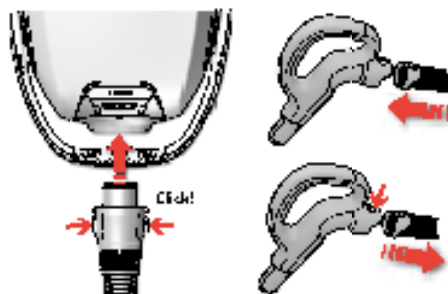
* Lisävarusteet eivät kuulu laitteeseen.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



1. Öppna luckan till dammbekämparen genom att driva S-BAG-låsknapp. Kontrollera att dammbekämparen s-bag sitter på plats.

1. Avoa pudppussin kansi avoamalla S-BAG-lukitus. Tarkista, että s-bag-pölypussin on kunnolla paikallaan.



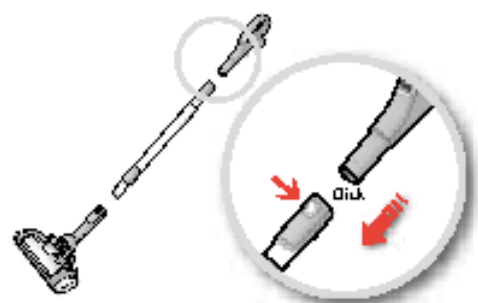
2. Sätt in slangen i dammsugaren om du vill ta bort den trycker du på låsknapparna och drar ut slangen. Köp i ihop slangen med slanghåndtaget till följande knäpp fast (tryck på låsknapparna du vill koppla in slangen).

2. Aseta letku pölynimuriin. Jos se painamalla lukituspainikkeja ja vetämällä letkua irti. Kiinnitä letku letkun kahvaan kiinni, että liittimet napauttavat paikoilleen (notata letkua painamalla kiinnikkeiden sisäänpanon).



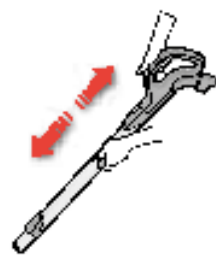
3. Anslut teleskopröret till golvmunstycket (om du vill ta bort det trycker du på låsknappen och drar bort munstycket).

3. Kiinnitä teleskooppiputki lattiasuuttimeen (jos se painamalla lukituspainiketta ja vetämällä suutin irti).



4. Anslut teleskopröret till slanghåndtaget om du vill ta bort det trycker du på låsknappen och drar ut slanghåndtaget.

4. Kiinnitä teleskooppiputki letkukahvaan jotta se painamalla lukituspainiketta ja vetämällä letkua irti.



5. Justera teleskopröret genom att hålla fast med en hand och dra i ändarna, följande letku löses med den andra handen.

5. Säädä teleskooppiputken pituutta painamalla lukitus-painiketta ja vetämällä kahvasta toisella kädellä.



6. Dra ut strömsladden och anslut den i ett eluttag.

6. Vedä sähköjohto esiin ja kytke pistorasiaan.

Starta/stoppa dammsugaren och justera sugeffekten / Pölynimurin käynnistäminen ja imutehon säätäminen



7. Starta/stoppa dammsugaren genom att trycka på på/av-knappen.

7. Käynnistä/sammuta pölynimuri painamalla ON/OFF-painiketta.



8. Modeller med fjärrkontroll kan även styras med hjälp av på/av-knappen på handtaget.*

8. Malleja, joissa on kaukosäädin, voidaan käyttää myös kahvan ON/OFF-painikkeella.*



9. Justera sugkraften. Modeller med manuell reglering:
 a) Använd sugkontrollen på handtaget för att snabbt reducera luftflödet. b) Använd ratten på dammsugaren för att justera sugkraften. c) Använd - eller +-knapparna på dammsugaren för att justera sugkraften.*

9. Säädä imuteho. Manuaalisesti säädettävät mallit:
 a) Vähennä ilmavirtaa nopeasti kädensijan ilmaventtiilillä. b) Säädä imutehoa pölynimurin vääntimellä. c) Säädä imutehoa pölynimurin + tai -painikkeella.*



10. Justera sugeffekten. Modeller med fjärrkontroll. Dammsugaren startar i autofunktionsläge (Automatisk effektregering). Om du vill justera effekten manuellt trycker du på "-"-knappen (minimå) eller på "+"-knappen (maximå). Om du vill återgå till autofunktionsläge trycker du på AUTO-knappen.*

10. Säädä imuteho. Mallit, joissa on kaukosäädin. Pölynimuri käynnistyy automaattitoiminnossa (Automaattinen tehonsäätö). Säädä manuaalisesti valitsemalla miinuspainike (-) (minimi) tai pluspainike (+) (maksimi). Siirry takaisin automaattitoimintoon painamalla AUTO-painiketta.*



11. Modeller med fjärrkontroll och Aeropro-motormunstycke. Du sätter på och stänger av motormunstycket genom att trycka på knappen BRUSH på handtaget.*

11. Mallit, joissa on kaukosäädin ja Aeropro-moottoroliuku suutin. Käynnistä ja sammuta moottoroliuku suutin painamalla kahvan BRUSH-painiketta.*



12. När du är klar med dammsugningen trycker du på knappen för sladdvindan så rullas sladden in.

12. Imuroinnin jälkeen kelaaj johto sisään painamalla KELAAUS-painiketta.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



Modeller med manuell sugkraftsreglering – följ boken på dammsugaren för optimala prestanda.



Modeller med AUTO-funktion justerar automatiskt sugkraften så att ge optimal rengöringsprestanda och komfort på alla ytor. För manuell reglering, följ boken för optimal prestanda.



Mallit manuaalisella tehonsäädöllä – noudata pölynimurin ohjeke ja optimaalisen suorituskyky saavuttamiseksi.

AUTO-toiminnolla varustetut mallit säätävät imutehon automaattisesti optimaalisen suorituskyky ja käyttömukavuuden saavuttamiseksi kaikilla imurointipinnoilla. Manuaalisessa säädössä ohjeke ja optimaalisen suorituskyky saavuttamiseksi.



A. Effektivtätning
Tävarer

B. Effektivtätning
Tävarer

C. Effektivtätning
Tävarer

D. Geik eller sprötag som äskar och parlett
Geik eller sprötag som äskar och parlett

E. Effektivtätning
Tävarer

Bestar uppåt.
Harjakort yttåt.

F. Effektivtätning
Tävarer

Bestar uppåt.
Harjakort yttåt.

Bestar nedåt.
Harjakort inåt.

Effektivtätning på hårda ytor.
Effektivtätning på hårda ytor.

Motströmsstycket ger bäst dammsugnings och djuprengöring av mattor. Den riktade borsten säkerställer att mattan borstas. Håll inte motströmsstycket öppet när borstarna är på.

Motströmsstycket ger bäst påfyllning och yttåt påfyllning av mattor. Den riktade borsten säkerställer att mattan borstas. Håll inte motströmsstycket öppet när påfyllningen är på.

Över 15 mm tjocka mattor med långa mattfästar eller en hållhöjd på mer än 15 mm ska motströmsstycket ha borstarna avlägsnade. Slå av borstarna genom att trycka på knappen BRUSH.

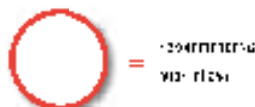
Plömma: Tjugo ja mattoja joiden paksuus tai korko on yli 15 mm pitkä ei saa imuroida kääntämättömien pyöräsi harjan avulla. Poista pyöräsi harja käyttäsi painamalla BRUSH-painiketta.

Parkeringslägen / Säilytysasenna

1. Praktiskt parkeringsläge (och samtidigt en ryggsparande egenskap) när du gör paus i städningen.
1. Kevyvä putken ja suulakkeen väliakainen säilytyspaikka (joka säästää selkääsi) kun pidät taukoa siivouksen aikana.



2. Parkeringsläge som gör det enkelt att bära och förvara dammsugaren.
2. Putken ja suulakkeen säilytyspaikka joka helpottaa Imurin kantamista ja säilyttämistä.



Ilmiventil
Ilmaventtiili



Aeropro 3in1-munstycke
Aeropro 3in1-suutin



G. Käytä, kokeile ja löydä parhaimmalla tavalla kullekin ja parhaitellekin siivousoletille.



Manuaalittain styrda modeller kan luftventilen hjälpa till att snabbt minska sugkraften.

Öppna behållaren genom att trycka på 3in1-knappen. När du är klar med tillbehöret placerar du det på dess rätta plats igen.

Manuaalisesti säädettävissä malleissa imutehoa voi ohentaa nopeasti ilmaventtiiliä avaamalla.

Syöttölokero painamalla 3in1-painiketta. Pane lisävaruste käyttön jälkeen takaisin paikoilleen.



Reinhardt
Reinhardt-suutin



Beater-järjestelmä
Pölysiirtokäytävä ja
kylmä ilmaputous

eng
fra

de
ned

sve
suo

dan
nor

esp
por

ita
gre

est
lit



1. **Modeller med digital display:** Byt dammsugarpåsen när s-bag®-indikatorn lyser.*

1. **Modellit, joissa on digitaalinen näyttö:** Vaihda pölypussi, kun s-bag®-merkkivalo palaa.*



2. **Modeller med mekanisk indikator:** Dammpåsen s-bag® ska bytas senast när indikatorfönstret är helt rött. Läs av med munstycket upplyft från underlaget.*

2. **Modellit, joissa on mekaaninen ilmaisin:** Vaihda s-bag®-pölypussi viimeistään silloin, kun ilmaisinikkuna on kokonaan punainen. Älä pidä suulaketta lattassa, kun luet ilmaisinia.*



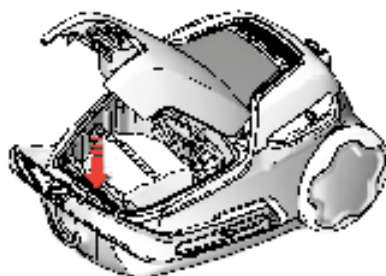
3. **Öppna luckan till dammbehållaren genom att dra i S-BAG-knappen.**

3. **Avaa pölypussikotelon kansi vetimällä S-BAG-painikkeesta.**



4. **Lift ur hållaren för s-bag®.**

4. **Nosta pois pöydike, jossa s-bag®-pölypussi on.**



5. **Öppna en ny s-bag®-påse genom att trycka ned klippskarven i den röda ledaren. Öppna luckan. Om s-bag®-påsen inte är tillräckligt stor, öppna den sakta och gå vidare till nästa steg.**

5. **Pana uusi s-bag®-pölypussi paikalleen ryhmittäällä pohjaleijonnan alla silloin, kun kontakti on irti. Sulje kansi. Jos s-bag®-pölypussia ei parhain mahdollinen tallen tal pölypussia ei ole, katso seuraava askel.**

Obs! Fyt alltså s-bag®-indikatorn lyser, även om påsen inte är full. (Den kan vara på väg att bli full.) Fyt också när du har använt ett angäddigt parv. Använd en Ultra-long Performance-påse för bästa möjliga prestanda. Den har utveckats särskilt för UltraOne. Eftersom dammsugaren kan användas med s-bag®-kanaler, använd också s-bag®-pölsor användas. Använd inte dammsugarpåsar av pappe eller i trä. Obs!

www.s-bag.com



Huom! Vaikuttaa s-bag-pölypussien, kun ilmaisin lyser, vaikka pussi ei ole täynnä. (Se voi olla lähellä täyttymään.) Fyt myös, kun olet käyttänyt pari. Käytä Ultra-long Performance-pölypussia parhaan mahdollisen suorituskyvyn saavuttamiseksi. UltraOne on erityisesti kehitetty tähän tarkoitukseen. Koska imuri voidaan käyttää myös s-bag-kanalilla, voit käyttää myös s-bag-pölypussia. Älä käytä paperi- tai puupölypussia. Käytä vain s-bag-pölypussia.

www.s-bag.com





1. Modeller med FILTER-indikator (modeller med +/--display och fjärrkontroll). Byt/rengör* filtret när filterindikatorn lyser. *endast tvättbart filter

1. Mallit FILTER-merkkivalolla (mallit +/--näytöllä ja kauko-ohjaimella). Vaihda/puhdista* suodatin, kun suodatinmerkkivalo syttyy. *vain pestävä suodatin



2. Modeller utan FILTER-indikator (modeller med rät). Byt/rengör* filtret vid var femte byte av dammsugare s-bag. *endast tvättbart filter

2. Mallit, joissa ei ole FILTER-merkkivaloa (modellit ilman varustettua mallia). Vaihda/puhdista* suodatin joka 5. pölypussin (s-bag) vaihtokerralla. *vain pestävä suodatin



3. Öppna filterlocket genom att trycka på **FILTER-knappen** på baksidan av dammsugaren. Använd * Electrolux originalfilter: EPS 1W / EPH 12W.

3. Avsö suodattimen kansi painamalla pölynimurin **takiosassa olevaa FILTER-painiketta**. Käytä alkuperäisiä Electrolux-suodattimia: EPS 1W / EPH 12W.



4. Lyft ut filtret och kontrollera färgen på ramar för att avgöra vilken typ det är. Grön färg: måste ersättas med ett nytt filter. Blått/gult: filter med ett nytt filter rengör det, se 7 (tvättbart filter).

4. Nosta suodatin pois ja tarkkaila kehyksen väri tyypin määrittämiseksi. Vihreä väri: tiellä on vaihdettava uusi suodatin. Sininen/keltainen on vaihdettava uusi suodatin, jaise on pullo suodatusta, kappale 7 (pestävä suodatin).



5. Rengöring av det tvättbara utblåsbiljet (400) filterets insida (den smutsiga sidan) genom att använda S3 på filternimmerns filterts skida av vatten. Upprepa proceduren två gånger.

5. Puhdista pestettävien suodattimien puhtaaksi (Huuhtele s-pölynimurin puhtaaksi) kummassakin kädessä vettä vettä -hoito suodattimien vastapäätä olevaa suodattimen kehyttä. Toista vaihe kahdesti.

Öppna Avsö suodattimen kansi genom att trycka på filterlocket. **Öppna** Låt filtret bli helt torrt (minst 24 timmar i rumstemperatur) innan du sätter tillbaka dem. Du bör även byta ut filternimmerns rengöringsflaskor, eventuellt rengör dem med tvättmedel och skrubba.

Käytä Käytä alkuperäisiä suodattimia. **Avsö** Avsö suodattimen kehyksen kahden puolen. **Anna** suodattimien kuivua kokonaan (min. 24 tuntia huone- tai lämpötilassa), ennen kuin perust. suodattimella palloilla. **Säilytä** säilytä suodattimien ja suodattimien välillä. **Uusi** suodattimen välikappaleita ja suodattimen kehyksen kahden puolen. **Käytä** Käytä alkuperäisiä suodattimia.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



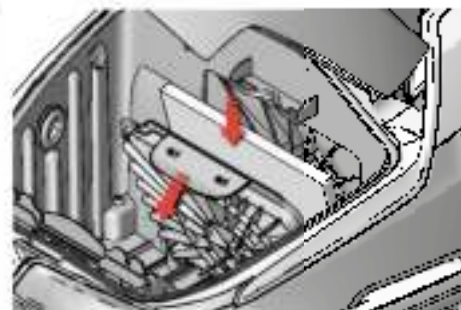
6. När filtret har bytts ut kan filterlocket tryckas tillbaka till sitt ursprungliga läge.

6. Kun suodatin on vaihdettu suodatimen kansi voidaan asettaa takaisin paikoilleen.



7. Om filterlocket lossnar kan det sättas tillbaka genom att placera gångjärnsdelen längst ner och trycka tillbaka filterlocket tills det klickar på plats.

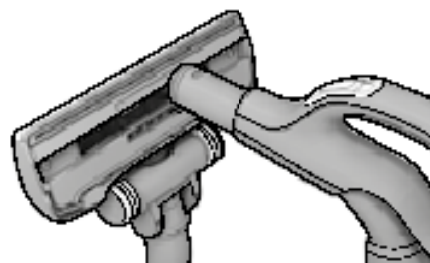
7. Jos suodattimen kansi löystyy, siirrä se leikkimäkeen asettamalla tarana alas ja painamaa suodatimen kansi, kunnes se napsahtaa paikoilleen.



8. Byt ut motorfiltret när det är smutsigt eller efter var femte s-bag-påse. Tryck filterhållaren nedåt och dra sedan ut den. Byt ut filtret och stäng luckan.

8. Vaihda moottorin suodatin, kun se on likaainen, tai joka viidennellä s-bag-pölypussin vaihtokerralla. Käynnistä suodattimen vaihtaja alas ja vedä suodatin ulos. Sulje suodattimen kansi.

Rengöra AeroPro-munstyckena / AeroPro-suulakkeiden puhdistaminen



1. Ta bort munstycket från enhet A vid röd blåsghandtaget för att rengöra munstycket.

1. Irta suulakin pukeesta. Puhdistusruutu, parhafferit ja säkkyä.



2. Om hjulen har fastnat kan du rengöra dem. Ta bort skruvskåpan med hjälp av en liten skruvmejsel.

2. Jos pyörät ovat jumissa, puhdista ne innoittamalla ruuvitruojus pienellä ruuvimeisselillä.



3. Skruv bort hjulen om du engår i arbeta. Sätt tillbaka skruven under tryck.

3. Irro levytiskallit ja puuhdista kaikki ne. Pane ne takaisin paikoilleen kammiossa lajittelystä.

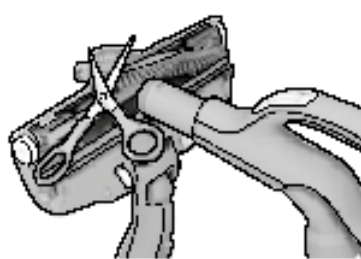
Rengöring av AeroPro-motormunstycket / AeroPro moottorioidun suuttimen puhdistaminen

⚠ Ta bort munstycket innan du rengör det. ⚠ Irta suuta aina luovasta ennen suuttimen puhdistamista.



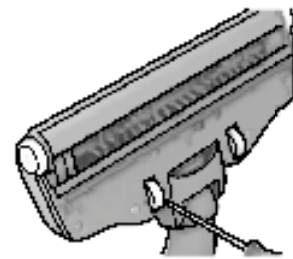
1. Öppna borstvalsens lock genom att trycka på spärrarna. Det här gör att du kan rengöra de främre hjulen.

1. Avaa pyörivän harjan kansi vetämällä säkkyä. Etupyörät vapautuvat puhdistusta varten.



2. Dra ut borsten sen och ta bort tråden som fastnar genom att klippa av den med en sax. Använd skardrivaren för att rengöra munstycket. Sätt tillbaka strången vid röd blåsghandtag.

2. Vältä pyörät harjasta irrottamalla langat rikkomalla ne pois saksilla. Koko suuta ja parhafferit on irrotettava kahvalla. Pane ne takaisin paikoilleen kammiossa lajittelystä.

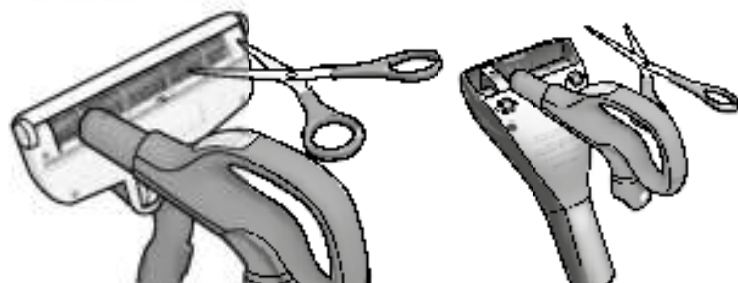


3. Om hjulen fastnar till du försiktigt bort dem med en liten skruvmejsel och rengör hjulen.

3. Jos pyörät juuttuvat kiinni, irrota ne varoen pienellä ruuvimeisselillä ja puuhdista pyörät.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith

Rengöring av Turbo-munstycke / Turbosuulakkeen puhdistus



1. Rengöring av Turbo-munstycke. (bara på vissa modeller) Ta bort munstycket från lamputgången och avlägsna trådar och liknande som försatt genom att klippa av dem med en sax. Använd slang- och/eller tryckluft för att rengöra munstycket.*

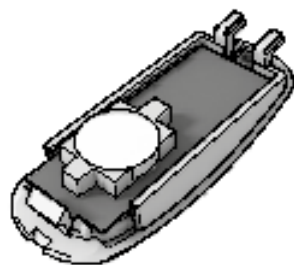
1. Turbosuulakkeen puhdistus. Avsätt netyhtymättömät suulake imurin putkesta ja poista hereistä joutuneet kiertyneet langat ja muut rosat leikkisamalla ne pois saksilla. Puhdistus sujuu parhaiten imurin ja/ tai puhallin avulla.*

Byta batteri i fjärrkontrollen / Kaukosäätimen pariston vaihtaminen



1. Modeller med fjärrkontroll: För batteri när lampindikatorn på handtaget lysen ut. Ljuset inte svarar när du trycker på en knapp.

1. Kaukosäädöllä varustetut mallit: Valitsee paristo, kun kädensijan syytty punainen merkki nähtäessä ja kädensijan vastaa painikkeita painaessa.



2. Använd bara batterier av typen LITHIUM CR1632. Batterier av andra typer börjar från fjärrkontrollen inte svara vid kasseras och de måste avvikas enligt gällande regler om återvinning.

2. Käytä vain sellaisia mallin paristoja kuin LITHIUM CR1632. Muut tyyppiset paristot eivät toimi kaukosäätimen kanssa ja niiden on sijoitettava oikein kierrätyksen ja hävityksen osaksi.



⚠ Fjärrkontrollshandtaget med motoriserat munstyckesystem – ANvänd bara CR1632-lithiumbatterier. Använd inte andra typer av batterier. Se till att du använder rätt typ av batterier för det motoriserade handtaget.

⚠ Muut säädöllä varustetut mallit: Käytä vain sellaisia mallin paristoja kuin LITHIUM CR1632. Älä käytä muita paristotyyppiä.

Dammugaren startar inte

- Kontrollera att sladden dras ut ur elslutaget.
- Kontrollera att stiksp. apparat är addräckadade.
- Kontrollera musets elektricitet.
- Kontrollera om batteriindikatorlampen ljnde (ändastvessa modellen).

Indikatorlampen för S-bag* påsen lysar (ändastvessa modellen):

- Kontrollera om S-bag* påsen är fullt ut igensatt.
- Om du redan har bytt S-bag* påsen byter du ut motorfiltret.

Filtar/Indikatorlampen lysar (ändastvessa modellen)

- Byt ut utblåsfilten.

Dammugaren stannar

Dammugaren är för varm: köpp S-linje dammsugaren från ett lärt. Samtillerna om möjligt, röret eller slangerna är igensatt. Låt dammsugaren vara på 10 minuter innan du anduler den till elslutaget igen. Om dammsugaren fortfarande inte fungerar, är det möjligt att ett startrelä är defekt. Kontakta återverkaren.

Rengör slangerna

Rengör slangerna genom att källa på en vätska som är starkt skiktig och dett är en skärbrat utlös eller nålar har festat i slangen.

Om skadorna på slangerna är rengöring av slangerna tillräckligt dammsugaren fortfarande inte fungerar.

Vatten har kommit in i dammsugaren

Vatten måste bytas ut på ett auktoriserat elektro- och servocenter.
Motorslagarna som är skadade av vatten ska bytas ut på ett auktoriserat elektro- och servocenter.

Om du upstär andra problem kontaktar du ett auktoriserat elektro- och servocenter.

Polymereri ei käynnisty

- Tarkista, että jalka on kiinnitetty oikein tilaansa.
- Tarkista, että polttokeijä on täynnä ja vahingollinen.
- Tarkista sulakkeet.
- Tarkista, toimi ko parasen merkkinä (jos se ei vaikuta mitään).

S-bag* merkkinä palaa (ei ole enää sähköä jäljellä)

- Tarkista, onko S-bag* polttokeijä täynnä ja vahingollinen.
- Jos olet vaihtanut S-bag* polttokeijän, vaihda moottorifilttiä.

Suodattimen merkkinä palaa (ei kukaan ole vaihtanut)

- Puhdista vaihtaa pesuainetta suodattimen.

Pölynimuri sammuu

Pölynimuri voi tulla liikenteen vuoksi ei-aktiivista tilaan. Tarkista, onko suodattimen putket tukossa. Anna pölynimurin tähtyä 30 minuuttia, ennen kuin kytkeet ei-aktiivista tilaan. Jos kaikki pölynimuri ei-aktiivista tilaan, on yhteyttä valmistajan Electric Service keskukseseen.

Letkun avoaminen

Asa sähköputkita on vaikea ottaa pois, joskin valmistajan, mikä tukossa on alustan ulkopuolella, jotta voidaan avata.

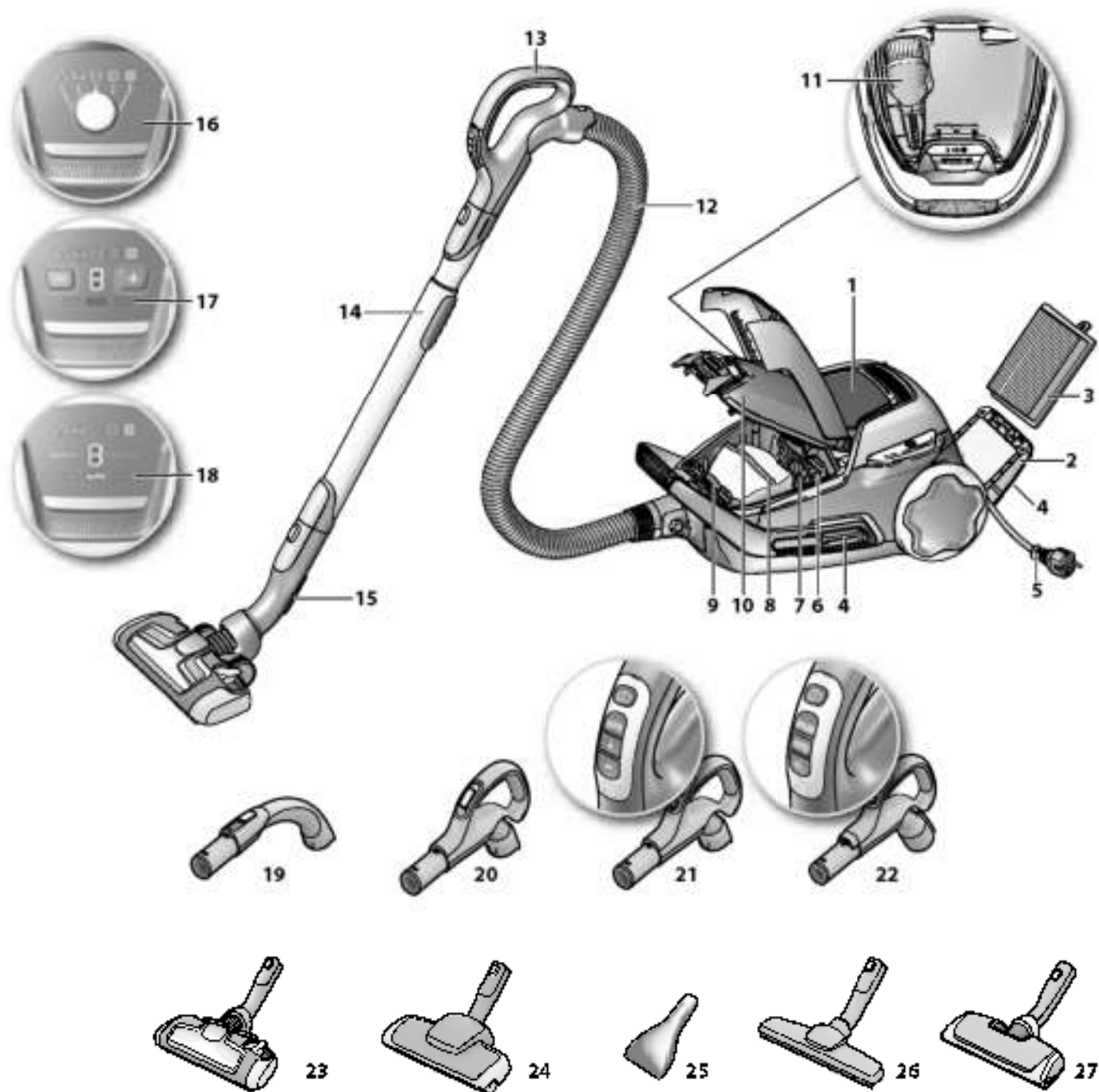
Asa sähköputkita on vaikea ottaa pois, joskin valmistajan, mikä tukossa on alustan ulkopuolella, jotta voidaan avata.

Pölynimuriin on joutunut vettä

Moottori on vaihdettava valmistajalla Electric Service keskuksella.
Takuu ei ole voimassa, jos jalka on vahingoittunut joutuneesta vettä.

On vaikea ongelman kohdalla yhteyttä valmistajaan Electric Service keskukseseen.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



Dansk

Indiastart

- Få kjennt UltraOne-modellen og AeroPro-systemet ditt, og kontroller at alt er riktig montert.
- Les bruksanvisningen.
- Vær spesielt oppmerksom på luftstrømningsretningene.

Myndighetselektronikk (UltraOne)

Innholdsfortegnelse:

Slikke høringsveiledning	10
Forbrukerinformasjon og miljøikombanddyrighet	10
Slepp av gasstøvsugerer	56-57
Tips til hvordan du sprinker vedstøvsugerer	58-59
Adskillelse av støvsugerer	60
Adskillelse av filtre	61-62
Forberedelse av AeroPro mundstykke og adskillelse av valget håndtag med fjernbetjening	63-64
Teilmontasje	64-65
Teilmontasje	66

Beskrivelse av UltraOne

- 1 Display (se systemet versjonene i nedenstående)
- 2 Utdragsfilterlag
- 3 Utdragsfilter
- 4 Parkeringsfunksjonen (beggeside)
- 5 Strømløsing
- 6 Motorhjul
- 7 Motorfilterholder
- 8 Sving
- 9 Svingholder
- 10 Låg til støvsugerpossum
- 11 AeroPro Dint mundstykke
- 12 AeroPro slange
- 13 AeroPro håndtak (se bestillingene dine senere)
- 14 AeroPro teleskopstol
- 15 Gabelstykke
- 16 Display med manuell betjening (bryterknapp)
- 17 Display med manuell betjening (knapp)
- 18 Display med fjernbetjening
- 19 AeroPro Classic håndtak
- 20 AeroPro Ergo håndtak
- 21 AeroPro håndtak med fjernbetjening
- 22 AeroPro håndtak med fjernbetjening at mundstykke med moser
- 23 AeroPro Extreme mundstykke
- 24 AeroPro Turbo Brush mundstykke
- 25 AeroPro Mini Turbo mundstykke
- 26 AeroPro Parkette mundstykke
- 27 AeroPro motoriserte mundstykke

* Tilbehør kan være fra andre modeller

Norsk

For du starter

- Få kjennt UltraOne-modellen og AeroPro-systemet ditt, og kontroller at alt er riktig montert.
- Les bruksanvisningen.
- Vær spesielt oppmerksom på luftstrømningsretningene.

Myndighetselektronikk (UltraOne)

Innhold:

Slikke høringsveiledning	10
Forbrukerinformasjon og miljøikombanddyrighet	10
Slepp av gasstøvsugerer	56-57
Tips til hvordan du sprinker vedstøvsugerer	58-59
Adskillelse av støvsugerer	60
Adskillelse av filtre	61-62
Forberedelse av AeroPro mundstykke og adskillelse av valget håndtak med fjernbetjening	63-64
Teilmontasje	64-65
Teilmontasje	66

Beskrivelse av UltraOne:

- 1 Display (se versjonene dine senere, nedenfor)
- 2 Utdragsfilterlag
- 3 Utdragsfilter
- 4 Parkeringsfunksjonen (beggeside)
- 5 Strømløsing
- 6 Motorhjul
- 7 Motorfilterholder
- 8 Sving (sveip)
- 9 Svingholder
- 10 Låg for støvsugerpossum
- 11 AeroPro Dint mundstykke
- 12 AeroPro slange
- 13 AeroPro håndtak (se de versjonene dette gjelder senere)
- 14 AeroPro teleskopstol
- 15 Gabelstykke
- 16 Display med manuell kontroll (bryterknapp)
- 17 Display med manuell kontroll (knapp)
- 18 Display med fjernbetjening
- 19 AeroPro Classic håndtak
- 20 AeroPro Ergo håndtak
- 21 AeroPro håndtak med fjernbetjening
- 22 AeroPro håndtak med fjernbetjening at mundstykke med moser
- 23 AeroPro Extreme mundstykke
- 24 AeroPro Turbo Brush mundstykke
- 25 AeroPro Mini Turbo mundstykke
- 26 AeroPro Parkette mundstykke
- 27 AeroPro motoriserte mundstykke

* Tilbehør kan være fra andre modeller

eng
fra

de
ned

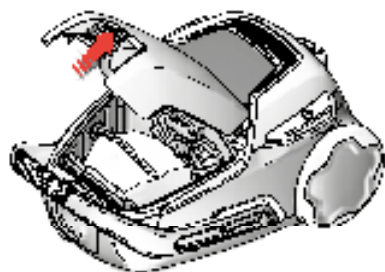
sve
suo

dan
nor

esp
por

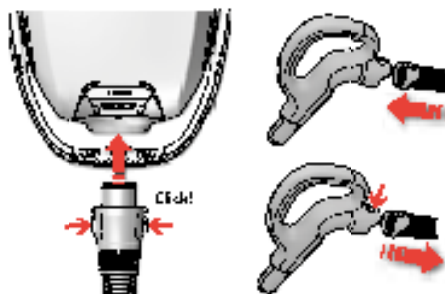
ita
gre

est
lith



1. Åbn støvindsamlers dæksel ved at trække i S-DAG-knappen. Kontroller, at s-bag' posen er anbragt korrekt.

1. Åpne støvbeholderen ved å trekke i S-DAG-knappen. Kontroller at s-bag' sitter på plass.



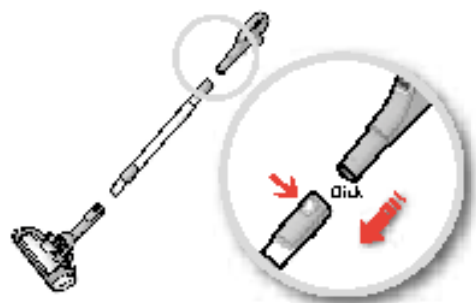
2. Sæt slangen i støvsugerens. Tryk på låseknappen, og træk slangen ud for at fjerne den. Søt slangen løs ved at trække i låsen, og søt den ikke på plads (tryk på låsen for at udløse slangen).

2. Sett slangen i støvsugerens (for å fjerne den, trykk på låseknappen og trekk ut slangen). Søtt slangen løs ved å trekke i låsen. Klemmer kommer på plass (tryk på klemmer for å løse slangen).



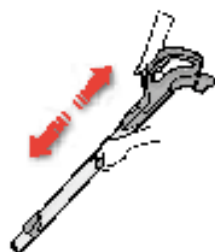
3. Monter teleskoprøret til gulmundstykket (tryk på låseknappen, og træk mundstykket ud for at fjerne det).

3. Fest teleskoprøret til gulmundstykket (for å fjerne det, trykk på låseknappen og trekk av munnstykket).



4. Monter teleskoprøret til slanges håndtag (tryk på låseknappen, og træk støvsugerens øget ud for at fjerne det).

4. Fest teleskoprøret til slangehåndtaket (for å fjerne det, trykk på låseknappen og trekk ut slangehåndtaket).



5. Justér teleskoprøret ved at holde låsen med den ene hånd og løse. Tilføjede, med den anden hånd.

5. Juster teleskoprøret ved å holde låsen med den ene hånden og trekke i håndtaket med den andre.



6. Tag el-ledningen ud, og sæt den i en stikkontakt.

6. Trekk ut strømledningen, og sett støpslet i stikkontakten.

Start/stop støvsugeren, og juster sugestykken / Starte/stoppe støvsugeren og justere sugestykken



7. **Start/stop støvsugeren** ved å trykke på TÆND/SLUK-knappen.

7. **Start/stop støvsugeren** ved å trykke på AV/PÅ-knappen.



8. **Modeller med fjernbetjening** kan også betjenes med TÆND/SLUK-knappen på håndtaget.*

8. **Hvis du har en modell med fjernkontroll**, kan du også bruke AV/PÅ-knappen på håndtaget.*



9. **Justér sugestykken.** Modeller med manuell regulering:
a) Bruk sugebetjeningen på grebet til å minske luftstrømmen hurtigst, b) Bruk drejeknappen på støvsugeren til å justere sugestykken manuelt, c) Bruk knappen + eller - på støvsugeren til å justere sugestykken.*

9. **Justere sugeeffekten.** Modeller med manuell regulering: a) Bruk sugekontrollen på håndtaket for å redusere kraften, b) Bruk vribryteren på støvsugeren til å justere sugeeffekten, c) Bruk (+) eller (-) knappen på støvsugeren for å justere sugeeffekten.*



10. **Justér sugestykken. Modeller med fjernbetjening.** Støvsugeren starter i autofunksjon (Automatisk strømstyring). Tryk på knappen " - " (minimum) eller knappen " + " (maksimum) for manuell justering. Tryk på AUTO-knappen for å gå tilbake til autofunksjon.*

10. **Juster sugestykken. Modeller med fjernkontroll.** Støvsugeren starter med autofunksjonen (automatisk sugeregulering) på. Trykk på " - " knappen (minimum) eller " + " knappen (maksimalt) for å regulere den manuelt. Trykk på AUTO-knappen for å gå tilbake til autofunksjonen.*



11. **Modeller med fjernbetjening og Aeropro-mundstykke med motor.** Tryk på BRUSH-knappen på håndtaget for å slå mundstykket med motor til og fra.*

11. **Modeller med fjernkontroll og motorisert Aeropro-munnstykke.** Trykk på BRUSH-knappen på håndtaket for å slå på og av det motoriserte munnstykket.*



12. Etter støvsugningen, tryk på SPOL-knappen for å rulle ledningen op.

12. Når du er ferdig å støvsuge, trekker du inn ledningen ved å trykke ned knappen for ledningsoppulling.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



Modeller med manuel effektregulering
 – følg tegninger på støvsugeren for optimal ydeevne.

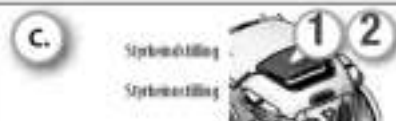


Modeller med AUTO-funktion justerer automatisk sugestyrken for at rengøre enhver type underlag optimalt og give den højeste mulige komfort. Følg tegningerne for optimal ydeevne ved manuel regulering.



Modeller med manuell sugeregulering
 – følg billedene på støvsugeren for optimal ytelse.

Modeller med AUTO-funktion justerer sugeeffekten automatisk for å gi en optimal rengjøringsytelse og komfort på alle overflater. Følg bildene for optimal ytelse ved manuell regulering.



D. Gulv uten spor, som linoleum og parkett
 Gulv uten spor, som linoleum og parkett



Børstetred.
Børstetred.

Kald på støvsugeren til rengjøring av alle typer gulv.
 Kald på støvsugeren til rengjøring av alle typer gulv.



Børster opp.
Børster opp.

Blåsett tykket med motor gir den bedste oppsanking af tæppe og grundig rengjøring af tæpper med hjælp af den roterende rullebørste, som rydder tæppet. Lad ikke motorstykket med motor stå stille med rullebørsten ned.
 Det motoriserte rullebørstet gir beste resultat ved rengjøring av tæpper med lange tynner og sørger for grundig rengjøring av tæpper med hjelp av den roterende rullebørsten som rydder tæppet. Ikke hold det motoriserte rullebørstet i en på tæppet når rullebørsten er på.



Børster opp.
Børster opp.

Viktig! 15 mm tynneteppe, tæpper med lange tynner eller med høy på over 15 mm skal manusetykket med motor ikke rullebørsten stå opp. Tryk på BRUSH-knappen for å slå rullebørsten opp.

Merke! Børstevellen må være av på tinnestoffer eller på tæpper med lange tynner eller en dybde på over 15 mm. Tryk på BRUSH-knappen for å slå av børstevellen.

Opbevaringspositioner / Parkeringsstillinger

1. En praktisk opbevaringsposition (som samtidig skåner ryggen) ved pause under støvsugningen.
1. En praktiske parkeringsstilling (som samtidig sparer ryggen) for pauser under rengjøringen.



2. En opbevaringsposition, som gør støvsugeren nem at bære og opbevare.
2. En parkeringsstilling som gjør det lett å bære støvsugeren og sette den til oppbevaring.



Falskluftsventil
Luftventil



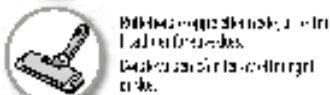
Æ-ropro 3in1-mundstykke
Æ-ropro 3in1-munnstykke



G. Filen og hånde gulve med sprøttier
Filen og hande gulve med lag



Røret med
Dørstørrelse



Bakke med 2000-2500 mm i Længde og 100-150 mm i Bredde

På manuelt betjente modeller kan luftventilen hjælpe med at reducere sugestykken hurtigt.

Tryk på 3in1-knappen for at åbne låget. Sæt tilbehøret til søge på plass etter bruk.

For modeller som kontrolleres manuelt, kan luftventilen hjelpe til å redusere sugeeffekten raskt.

Tryk på 3in1-knappen for å åpne rommet. Sett tilbehøret til søke på plass når du har brukt det.

eng fra

de ned

sve suo

dan nor

esp por

ita gre

est lith



1. **Modeller med digitalt display:** Skift støvsugerposen, når indikatorlampen s-bag™ lyser.*

1. **Modeller med digitalt display:** Lytt støvposen når s-bag™-indikatoren lyser.*



2. **Modeller med mekanisk indikator:** Støvsugerposen s-bag™ skal senest udskiftes, når indikatoren er helt rød. Afleses med mundstykket løftet.*

2. **Modeller med mekanisk indikator:** Støvposen, s-bag™, må skiftes ud senest når indikatorvinduets er helt rødt. Afleses med mundstykket løftet.*



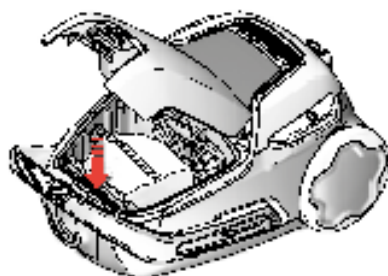
3. **Åbn støvrørmets dæksel ved at trække i S-BAG-knappen.**

3. **Åbn støvbeholderen ved at trække i S-BAG-knappen.**



4. **Tag s-bag™-holderen ud.**

4. **Løft ud s-bag™-holderen.**



5. **Indsæt en ny støvsugerpose (s-bag™) med et trykket sæt på. Gør det langs sin retning. Luk låget. Hvis støvsugerposen (s-bag™) mangler eller ikke sidder korrekt, kan den ikke lukkes.**

5. **Såfremt du har en ny s-bag™ ved at skubbe på trykket sæt ned i posens. Luk låget. Hvis s-bag™ ikke er sat helt rigtigt på, åbner låget måske ikke korrekt.**

Bemærk: Udskift altid en s-bag™, når indikatorlampen lyser, og støvsugerposen er rød. Ikke er lydt (den kan være blokeret), og efter anvendelse af "s-bag™" til næste brug. For at få den mest optimale s-bag™-virkning i Long Performance-poserne, så denne pose er specielt udviklet til din UltraOne Støvsugerens s-bag™-sæt på, og derfor kan alle andre typer af s-bags også anvendes. Du må ikke anvende støvsugerposer af typen UltraOne.

www.s-bag.com



Mark: Lytt altid s-bag™ når indikatorsignalet lyser selv om posen ikke er helt fuld, og være forsigtig, og ikke arbejde med værktøjet i støvsugerens. For best muligt resultat, brug altid UltraOne Performance-poser, så du får en specifik sikke. For UltraOne 5 den støvsuger er kompatibel med s-bag™, kan også andre typer af støvsugerposer bruges. Støvsugerens navn skal ikke bruges UltraOne!

www.s-bag.com





1. Modeller med FILTER-kontrollampe (modeller med +/- display og fjernbetjening). Udskift/rengør* filteret, når "filter"-kontrollampen lyser. *kun vaskbart filter

1. Modeller med FILTER-indikator (+/-) display og modeller med fjernkontrol). Erstat/rengør* filteret når "filter"-indikatoren lyser. *bare skylbart filter



2. Modeller uden FILTER-kontrollampe (modeller med drejeknap). Udskift/rengør* filteret efter 5 gang, eller når udskiftet støvsuger, s-bag, 5 gange. *kun vaskbart filter

2. Modeller uden FILTER-indikator (modeller med vribryer). Erstat/rengør* filteret efter 5 gange eller bytter støvsuge, s-bag. *bare skylbart filter



3. Åbn filterlåget ved at trykke på FILTER-knappen bag på selve støvsugeren. Brug originale Electrolux™-filter: EFS 1W / EPH 12W.

3. Åbn filterlåget ved at trykke på FILTER-knappen på baksiden af støvsugeren. Brug originale filtre fra Electrolux: EFS 1W / EPH 12W.



4. Tag filteret ud, og kontrollér rammens farve for at fastslå typen. Guln farve: Skal udskiftes med en ny. Hvid farve: Kan vaskes med et nyt skylbart rengøringsmiddel.

4. Løft ud filteret og kontrollér fargen på rammen for at finde ud hvilken type det er. Grøn farve: Må skiftes ud med et nyt filter. Hvid farve: Må vaskes med et skylbart rengøringsmiddel.



5. Rengøring af det vaskbare udsugningsfilter. Skyl indersiden (den smudsede del) i koldt vand for første gang, derefter i varmt vand for at fjerne vandet. Gentag processen tre gange.

5. Rengør det skylbare udsugningsfilter. Skyl indersiden (den skudsede del) i koldt vand for første gang, derefter i varmt vand for at fjerne vandet. Gentag processen tre gange.

Kendteffektivitet og rengøringsmidler. Brug originale filtre og rengøringsmidler. Lad filteret tørre helt (mindst 24 timer i stuetemperatur), før det monteres igen. Der anbefales at vaskes det vaskbare mindst én gang om året, eller hvis det er meget beskidt eller beskadiget.

Skift. Skift filteret regelmæssigt og hver gang støvsugeren tages ud. Lad filteret tørre helt (mindst 24 timer i stuetemperatur) før du sætter det tilbage på plads. Du anbefales at bytte det vaskbare filter mindst én gang om året, eller hvis det er meget beskidt eller beskadiget.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



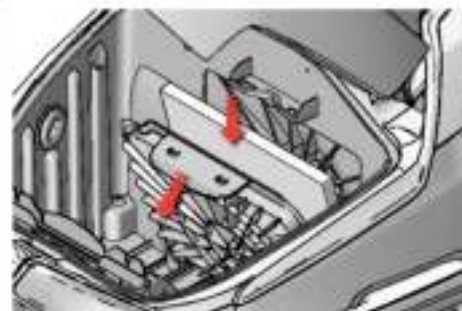
6. Når filteret er blevet udskiftet, kan filterlåget skubbes tilbage, indtil filterlåget klikker på plads.

6. Når filteret er byttet ut, kan filterdekslet skyves tilbage til det klikker på plass.



7. Hvis filterlåget bliver løst, skal du sætte det på plads ved at placere hængseldelen nederst og skubbe filterlåget tilbage, indtil filterlåget klikker på plads.

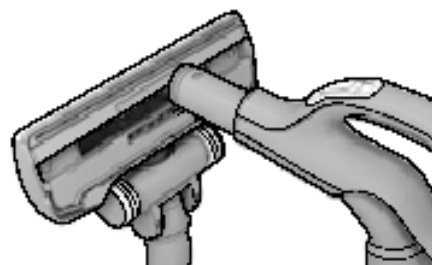
7. Hvis filterdekslet løsner kan du sette det på plass igjen i hengseldelen nederst, og skyve filterdekslet tilbake til det klikker på plass.



8. Udskift motorfilteret, når det er beskidt eller efter hver 5. støvsugerpose (s-bag[®]). Tryk filterholderen ned, og træk den ud. Udskift filteret, og luk låget.

8. Bytt motorfilteret når det er skittent eller etter hver femte s-bag[®]. Trykk filterholderen ned, og trekk den ut. Bytt filteret, og lukk lokket.

Rengøring af AeroPro mundstykker / Rengjøring av AeroPro-munnstykker



1. Afmonter mundstykket fra støt. Drej skruehåndstaget til at rengøre mundstykket.

1. Fjern mundstykket fra støt. Rengør mundstykket med skruehåndstaget.



2. Hvis hjulene sidder fast, kan de rengøres ved at fjerne hulltækket med en lille skrutrekker.

2. Hvis hjulene ikke går rundt, rengør du dem ved at fjerne hulltækket med en liten skrutrekker.



3. Strik, akseer af, og rengør alle dele. Saml delene omvendt rækkefølge.

3. Strik av hjulaksen, og rengjør alle delene. Sett samlingen i den riktige retning.

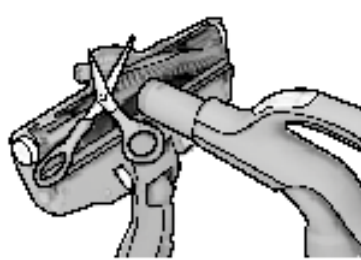
Rengøring af AeroPro-mundstykket med motor / Rengjøring det motoriserte AeroPro-munnstykket

⚠ Admonér altid mundstykket før rengøring. **⚠ Koble altid munnstykket fra støvsugeren før du rengjør det.**



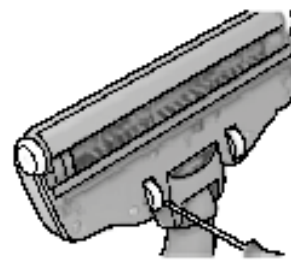
1. Åbn rulleborstens dæksel ved at trykke på låsene. Dette fjerner de fire små hjul, så de kan rengøres.

1. Åpne dekslet for børstevalsen ved å skyve låsene til side. Dette fjerner forhjulene, slik at du kan rengjøre dem.



2. Træk rullebørsten ud, og fjern skinnerne i de to dele ved at klippe dem af med en saks. Brug skruehåndstaget til at rengøre mundstykket. Saml delene omvendt rækkefølge.

2. Trekk ut børstevalsen, og fjern skinner som har viklet seg inn ved å klippe dem med en saks. Rengjør munnstykket med skruetrekker. Sett sammen delene igjen.

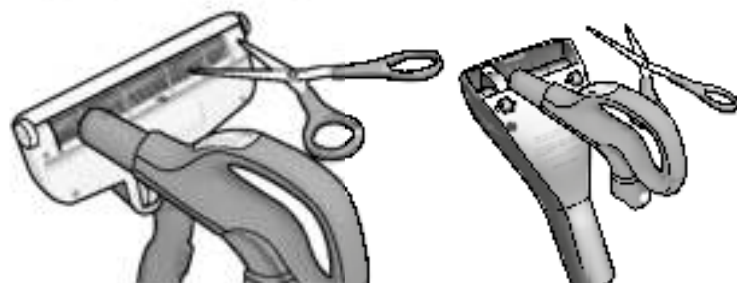


3. Hvis hjulene sidder fast, kan du fjerne dem først og derefter rengøre dem med hjælp af en lille skrutrekker og rengøre hjulene.

3. Hvis hjulene ikke går rundt kan du fjerne dem først og derefter rengjøre dem med en liten skrutrekker for å rengjøre hjulene.

eng
frade
nødste
suodan
noresp
porita
greest
lith

Rengøring af turbomundstykket / Rengjøre turbomunnstykket



1. Rengøring af turbomundstykket. (kun på visse modeller) Afmonter mundstykket fra støvsugerlangen, og fjern sammendeltfiltere etc. ved at klippe dem af med en saks. Brug slangehåndtaget til at rengøre mundstykket.

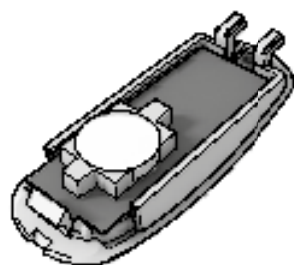
1. Rengjøre turbomunnstykket. (kun enkelte modeller) Koble mundstykket fra støvsugerøret, og fjern L-åder osv. som er viklet inn, ved å klippe dem vekk med en saks. Rengjøre munnstykket med slangehåndtaket.

Udskiftning af batteriet i håndtaget med fjernbetjening / Bytte batteriet i håndtaket med fjernkontroll



1. Modeller med fjernbetjening: Udskift batteriet, når indikatorlampen på grebet bliver rød, eller hvis den ikke reagerer, når du trykker på en knap.

1. Modeller med fjernkontroll: Bytt batteri når indikatorlampen på håndtaket blir rød eller hvis den ikke reagerer når du trykker på en knapp.



2. Brug kun batterityper LITHIUM CR1632. Både termisk og kemisk skal fjernes fra apparatet og bortskaffes forsvarligt, inden det kasseres.

2. Bruk bare Li-ionbatterier av typen CR 1632. Både termisk og kemisk skal fjernes fra apparatet og bortskaffes forsvarlig måte, innen det kasseres.



⚠ Fjernbetjening fungerer med motoriserede mundsystemer fra VSDN-batterier eller kontrolampe. Forsøg ikke at aktivere motoriske adgang.

⚠ -A vifta set med motoriserat munnstycke HAR IKKE BATTERI eller indikatorlampe. IKKE forsøk å bruke dette håndtaket.

Støvsugeren starter ikke

- Kontroller at stikket er sat i stikkontakten.
- Kontrollér, at trolleyledning ikke er beskadiget.
- Kontrollér, om der er udstik er sikring.
- Kontrollér om indtasterlampen for batteriet er tændt (kun på visse modeller).

Indikatorlampen s-bag* lyser (kun på visse modeller)

- Kontrollér, om støvsugerhuset (s-bag*) er fuldt eller blokeret.
- Hvis du allerede har udskiftet støvsugerposen (s-bag*), skal motorfilteret skiftes.

Indikatorlampen for filteret lyser (kun på visse modeller)

- Udskift luftfilteret.

Støvsugeren stopper.

Støvsugeren er måske overbelastet. Træk stikket ud af stikkontakten, kontrollér om motorstykket er rørt eller svinger ud af bloket. Lad støvsugeren køle af i 10 minutter, før den sluttet til strømmen igen. Hvis støvsugeren stadig ikke virker, kontaktes en autoriseret Electro-USA servicecenter.

Rensning af slangen

Rens slangen ved at trykke på den. Pas på, ved tilstopning skydes glasplade ud, der er skimmel i kerner i slangen.

Remark: Glasplade dækker ikke skader på slangen, der er forårsaget af vengering.

Der er kommet vand i støvsugeren

Motoren skal udskiftes på et autoriseret Electro-USA serviceværksted.
Skæde på motoren på grund af vand i slangen dækket ikke af garantier.

tilføje af andre problemer, kontaktes et autoriseret Electro-USA serviceværksted.

Støvsugeren starter ikke

- Kontrollér at støvsugeret er sat i den stikkontakten.
- Kontrollér at trolleyledning ledningen ikke er skadet.
- Kontrollér at trolleyudstik er sikring.
- Kontrollér om batteriindikator lampen lyser (bare enkelte modeller).

S-bag* indikator lampen lyser (kun på visse modeller)

- Kontrollér om s-bag* er fuldt eller blokeret.
- Hvis du allerede har byttet s-bag*, byt du motorfilteret.

Filter indikator lampen lyser (kun på visse modeller)

- Byt luftfilteret.

Støvsugeren stanser

Støvsugeren kan være overoplyst. Træk støvsugeret ud af stikkontakten, kontrollér om motorstykket er rørt eller slangen er blokeret. Lad støvsugeren køle af i 10 minutter, før du slår den på igen. Hvis støvsugeren fortsat ikke virker, kontaktes du et Electro-USA autoriseret servicecenter.

Fjerne blokeringer fra slangen

Fjern blokeringer fra slangen ved at trykke på den. Pas på, ved tilstopning skydes glasplade ud, der er skimmel i kerner i slangen.

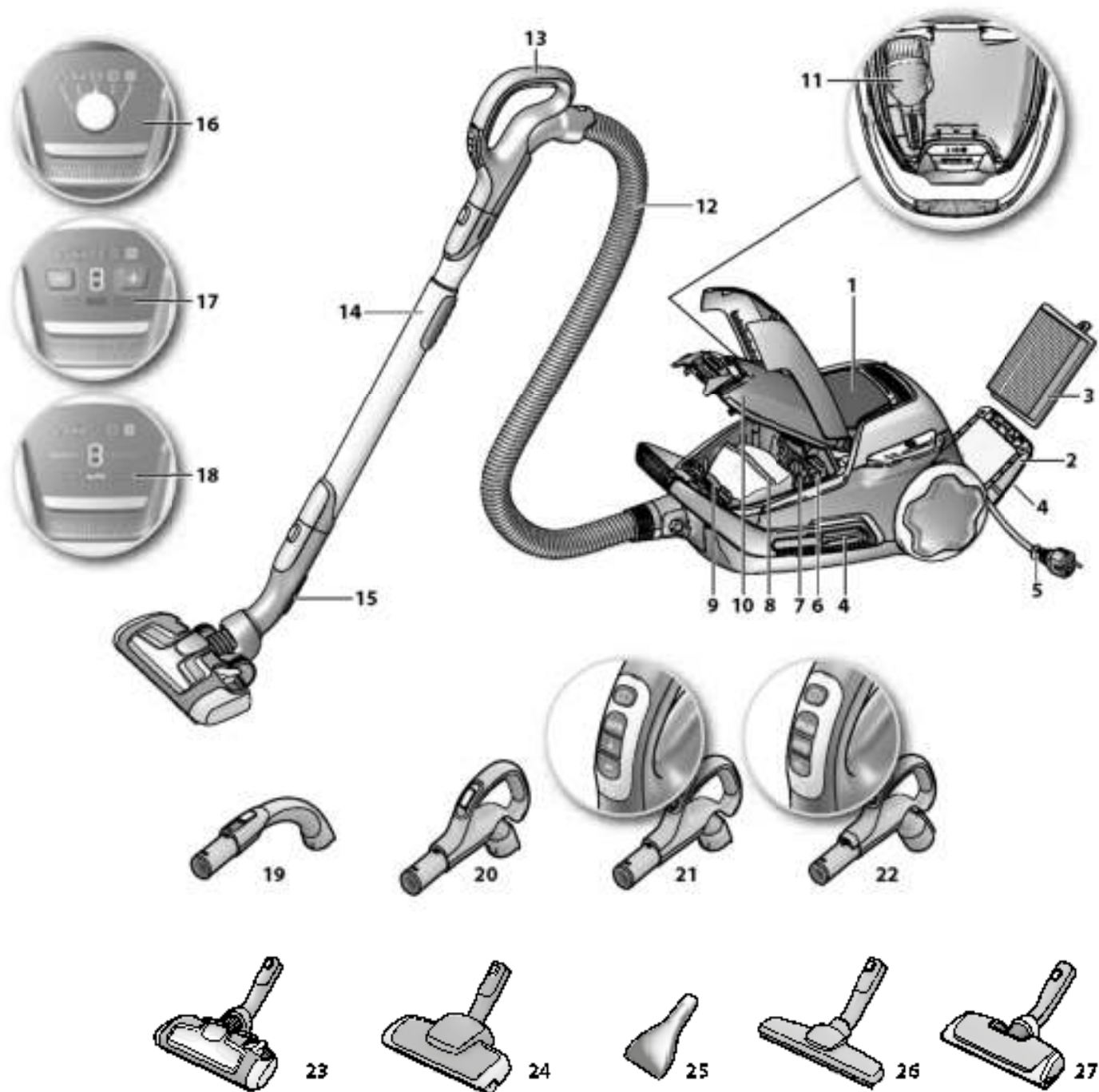
Remark: Glasplade dækker ikke skader på slangen ved vengering.

Det har kommet vand i støvsugeren

Motoren må skiftes ud på et Electro-USA autoriseret servicecenter.
Skæde på motoren som følge af vand i slangen dækket ikke af garantier.

Hvis du har andre problemer med støvsugeren, kontaktes du et Electro-USA autoriseret servicecenter.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



Español

Introducción

- Desembale el modelo de UltraOne en su caja de embalaje y compruebe que están incluidos todos los accesorios.*
- Lea el manual de instrucciones.
- Preste especial atención al capítulo de consejos de seguridad.

¡Dale vida a la aspiradora eléctrica UltraOne!

Índice:

Consejos de seguridad	12
Información al consumidor y política de sostenibilidad	12
Cómo utilizar la aspiradora	65-69
Sugerencias sobre cómo obtener los mejores resultados	70
Cambio de la bolsa de polvo	73
Cambio de los filtros	73-74
Intercambio de la boquilla AeroPro y cambio de la alfombra al asfalto/madera laminada	75-76
Solución de problemas	77

Descripción de la UltraOne

- 1 Pantalla (consulte las versiones específicas a continuación)
- 2 Trapa de filtro de salida de aire
- 3 Filtro de salida de aire
- 4 Barras de alimentación (amovibles)
- 5 Cable de alimentación
- 6 Filtro del motor
- 7 Soporte del filtro del motor
- 8 Soplete
- 9 Soporte de soplete
- 10 Caja de compartimento para el polvo
- 11 Borquilla AeroPro
- 12 Tubo flexible AeroPro
- 13 Ataque AeroPro para cable de extensión para cables más adelante
- 14 Tubo telescópico AeroPro
- 15 Fijación parada
- 16 Pantalla con control manual (mando "a.2.0")
- 17 Pantalla con control manual (botones "a.1")
- 18 Pantalla con mando a distancia
- 19 Asa clásica AeroPro*
- 20 Asa ergonómica AeroPro*
- 21 Asa con mando a distancia AeroPro*
- 22 Asa con mando a distancia AeroPro para boquilla motorizada
- 23 Borquilla AeroPro Estéreo*
- 24 Borquilla para aspirillo con AeroPro*
- 25 Cepillo AeroPro Mini Turbo*
- 26 Borquilla parkette AeroPro*
- 27 Borquilla AeroPro motorizada*

* Los accesorios pueden variar según el modelo.

Português

Antes de começar

- Desembale o seu modelo UltraOne da embalagem e verifique se foram incluídos todos os acessórios.*
- Leia as Instruções de Funcionamento.
- Preste especial atenção ao capítulo de dicas de segurança.

¡Dê vida ao novo partido do seu ElectroOne UltraOne!

Índice:

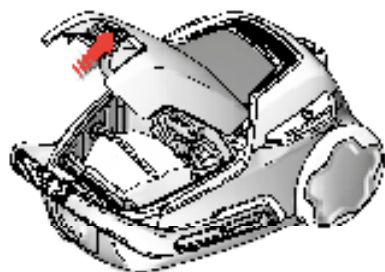
Avisos de segurança	12
Informações ao consumidor e política de sustentabilidade	12
Como utilizar a aspiradora	65-69
Sugestões para obter os melhores resultados da limpeza	70
Substituição da bolsa de pó	73
Substituição dos filtros	73-74
Limpeza do assoalho AeroPro e substituição das pilhas na piqueta motorizada	75-76
Resolução de problemas	77

Descrição do seu UltraOne:

- 1 Display (consulte as versões específicas a seguir)
- 2 "Armadilha" do filtro de saída de ar
- 3 Filtro de saída de ar
- 4 Barras de alimentação (amovíveis)
- 5 Cabo
- 6 Filtro do motor
- 7 Grade do filtro do motor
- 8 Sopro de ar
- 9 Suporte do sopro de ar
- 10 Caixa do compartimento do pó
- 11 Acessório AeroPro Jini
- 12 Mangueira do AeroPro
- 13 Conexão AeroPro para cabos de extensão especificados mais adiante
- 14 Tubo telescópico do AeroPro
- 15 Sistema de clipe de parada
- 16 Visor com controle manual (botão "a.2.0")
- 17 Visor com controle manual (botões "a.1")
- 18 Visor com controle remoto*
- 19 Vaga do AeroPro Clássico*
- 20 Vaga do AeroPro Ergo*
- 21 Vaga com Controle Remoto do AeroPro*
- 22 Vaga com controle remoto do AeroPro para bocal motorizado*
- 23 Escova AeroPro Estéreo*
- 24 Ferramenta Turbo AeroPro*
- 25 Escova AeroPro Mini Turbo*
- 26 Escova Parquet AeroPro*
- 27 Escova AeroPro motorizada*

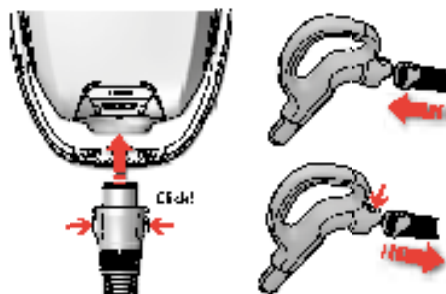
* Os acessórios podem variar de modelo para modelo.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



1. Abra la tapa del compartimento de polvo tirando de botón S-RAC. Compruebe que la bolsa «bag» está colocada correctamente.

1. Para abrir o fechar o compartimento de pó, prima o botão S-RAC. Verifique se a saca de poeiras «bag» está no lugar apropriado.



2. Introduzca la manguera en el aparato (para retirarlo, presione los botones de bloqueo y tire de tubo). Introduzca el tubo flexible en el aspirador hasta que el enganche se suene al encajarse (presione el botón para soltar el tubo flexible).

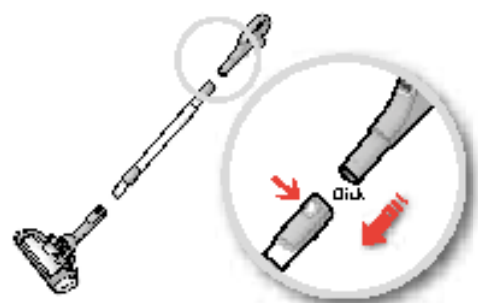
2. Introduza a mangueira no aparelho de limpeza (para remover, prima os botões de bloqueio e retire a mangueira).

Introduza a mangueira na boca da mangueira até o encaixe fazer clique ao prender (prima o botão para libertar a mangueira).



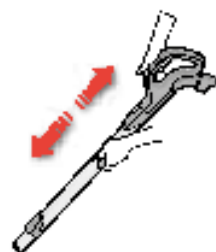
3. Acople el tubo telescópico en la boquilla para suelos (para retirarlo, presione el botón de bloqueo y tire de la boquilla).

3. Ligue o tubo telescópico ao bocal para piso (para remover, prima o botão de bloqueio e retire o bocal).



4. Acople el tubo telescópico en el asa del tubo (para retirarlo, presione el botón de bloqueo y tire de asa de tubo).

4. Ligue o tubo telescópico à pega da mangueira (para remover, prima o botão de bloqueio e retire a pega da mangueira).



5. Para ajustar el tubo telescópico sujete el equipo con una mano y tire del otro con la otra.

5. Ajuste o tubo telescópico pressionando o botão de bloqueio com uma mão e puxando a pega com a outra mão.



6. Tire del cable de alimentación y enchúfelo a la toma de red.

6. Puxe o cabo e introduza-o na tomada.

Puesta en marcha y parada de la aspiradora y ajuste de la potencia de aspiración / Ligue/desligue o aspirador e ajuste o poder de sucção



7. Para poner en marcha o parar la aspiradora pulse el botón de encendido/apagado.

7. Ligue/desligue o aspirador carregando no botão Ligar/Desligar.



8. Los modelos con mando a distancia también se pueden utilizar con el botón de encendido y apagado del asa.*

8. Os modelos com controlo remoto também podem ser controlados através do botão Ligar/Desligar da pega.



9. Ajuste la potencia de aspiración. Modelos con regulación manual. a) Utilice el control de aspiración del mango para reducir rápidamente el caudal de aire b) Utilice el mando giratorio de la aspiradora para ajustar la potencia de aspiración c) Utilice el botón de la aspiradora para ajustar la potencia de aspiración.*

9. Ajustar a potência de sucção. Modelos com regulação manual: a) Utilize o controlo de sucção na pega para reduzir rapidamente o fluxo de ar. b) Utilize o botão rotativo do aparelho de limpeza para ajustar a potência de sucção. c) Utilize os botões + e - do aparelho de limpeza para ajustar a potência de sucção.*



10. Ajuste la potencia de aspiración. Modelos con mando a distancia. La aspiradora se inicia con la función automática (Regulación automática de potencia). Para regularla manualmente, pulse el botón "-" (mínimo) o el botón "+" (máximo). Para volver a la función automática, pulse el botón AUTO.*

10. Ajuste o poder de sucção. Modelos com controlo remoto. O aspirador inicia em função automática (Regulação automática da potência). Para regular manualmente, prima o botão "-" (mínimo) ou o botão "+" (máximo). Para regressar à função automática, prima o botão AUTO.*



11. Modelos con mando a distancia y boquilla motorizada Aeropro. Para activar y desactivar la boquilla motorizada, pulse el botón BRUSH del asa.*

11. Modelos com controlo remoto e bocal monitorizado do Aeropro. Para ligar e desligar o bocal monitorizado, prima o botão BRUSH na pega.



12. Después de aspirar, pise el botón REWIND para enrollar el cable.

12. Depois de aspirar, enrole o cabo premindo o botão de ENROLAR.

eng
fra

de
ned

sve
suo

dan
nor

esp
por

ita
gre

est
lith



Modelos con regulación manual de la potencia - siga los gráficos de la aspiradora para lograr un rendimiento óptimo.



Los modelos con función AUTO ajustan automáticamente la potencia de aspiración para lograr un rendimiento de limpieza óptimo y confort en cada superficie. Para la regulación manual, siga los gráficos de rendimiento óptimo.



Modelos con regulación manual de potencia - siga os gráficos do aparelho de limpeza para obter o melhor desempenho.

Os modelos com função AUTO ajustam automaticamente a potência de sucção para otimizar o desempenho de limpeza e o conforto em todas as superfícies. No caso da regulacao manual, siga os gráficos para obter o melhor desempenho.



A. Ajuste de la potencia
Definición de potencia

B. Ajuste de la potencia
Definición de potencia

C. Ajuste de la potencia
Definición de potencia

D. Suelos sin juntas, como el linóleo y el parquet
Suelos con juntas como linóleo y parquet

Ajuste de la potencia
Definición de potencia

Cepillos bajados.
Formas para latera.

Atención: En alfombras de piel/pelo, alfombras con flecos largos o con fibras de más de 15 mm, la boquilla motorizada debe tener desactivado el cepillo de rodillo. Pulse el botón BRUSH para desactivar el cepillo de rodillo.

E. Ajuste de la potencia
Definición de potencia

Cepillos subidos.
Escoras para cima.

La boquilla motorizada ofrece la mejor recogida y limpieza profunda del pelo en alfombras que las que el cepillo de rodillo aporta la atención. No deje la boquilla motorizada fija con el cepillo de rodillo girando.

O local motorizado permite as melhores resultados na remoção do pó e uma limpeza profunda dos tapetes através da rotação do rolo - escora que agita o tapete. Não mantenha o local motorizado parado com o rolo - escora ligado.

F. Ajuste de la potencia
Definición de potencia

Cepillos subidos.
Escoras para cima.

Atención: En alfombras de piel/pelo, alfombras con flecos largos o con fibras de más de 15 mm, la boquilla motorizada debe tener desactivado el cepillo de rodillo. Pulse el botón BRUSH para desactivar el cepillo de rodillo.

Atención: Em tapetes de pele, tapetes com franjas compridas ou tapetes com uma espessura superior a 15 mm, o local motorizado deve ter o rolo - escora desligado. Prima BRUSH para desligar o rolo - escora.

Posiciones de parada / Posições de arrumação

1. Una posición de aparcado cómoda (que alivia su espalda) cuando haga una pausa mientras limpia.
2. Una posición de arrumação práctica (que funciona también de forma a proteger as suas costas) para quando fizer uma pausa durante a aspiração.



2. Uma posição de aparcado cómoda para trasladar y guardar la aspiradora.
2. Uma posição de arrumação que facilita o transporte e arrumação do aspirador.

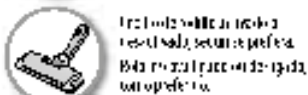


Atención
Atención

G. Botones y varios otros con ajuste de potencia y ajustes de potencia.

Ajuste de la potencia

Definición da potência



Válvula de aire
Válvula de ar



En los modelos de control manual, la válvula de aire puede utilizarse para reducir rápidamente la potencia de aspiración.

Em modelos de controlo manual, a válvula do ar ajuda a reduzir rapidamente a potência de sucção.

Baquilla 3 en 1 Aeropro
Bocal do Aeropro 3in1



Presione el botón 3in1 para abrir el compartimento. Después de usarlo, vuelva a colocar el accesorio en su lugar.

Pressione o botão 3in1 para abrir o compartimento. Após a sua utilização, coloque o acessório novamente no seu lugar.

eng
fra

de
ned

sue
suo

dan
nor

esp
por

ita
gre

est
lith



1. Modelos con pantalla digital: Cambie la bolsa para el polvo cuando se encienda el indicador s-bag®.*

1. Modelos con display digital: O saco de poeiras deve ser substituído quando o indicador s-bag® se acender.*



2. Modelos con indicador mecánico: La bolsa de polvo s-bag®, debe sustituirse a más tardar cuando el visor aparece totalmente rojo. Consulte con la boquilla levantada.*

2. Modelos con indicador mecánico: O saco de poeiras s-bag®, tem de ser substituído o mais tarde, quando a janela do indicador estiver completamente vermelha. Veja o indicador com a estova levantada do chão.*



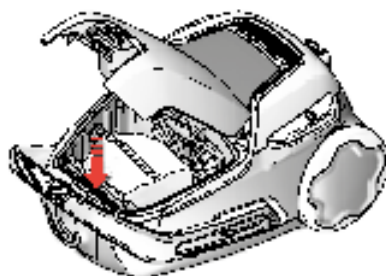
3. Abra la tapa del compartimento del polvo tirando del botón S-BAG.

3. Para abrir a tampa do compartimento do pó, prima o botão S-BAG.



4. Saque el soporte de la bolsa s-bag®.

4. Levante o suporte do saco s-bag®.



5. Para insertar una nueva bolsa s-bag® empuje e cartón soporte hacia abajo en las guías. Cierre la tapa. Si la bolsa s-bag® no está encajada correctamente o falta, se activará la tapa.

5. Insira um novo s-bag® empurrando o cartão suporte através das guias. Feche a tampa. Se o s-bag® não estiver encaixado corretamente ou se estiver faltando, a tampa não fechará.

Nota: Cambie siempre la bolsa s-bag® cuando le señal del indicador se ilumine. Incluso no está completamente llena puede que este obstaculizado, así como tras utilizar productos litigados para limpiar. Para obtener los mejores resultados debe utilizar la bolsa Ultra Long Permanencia, ya que se va a colar de repente a la UltraOne. El aspirador es compatible con las s-bag®, pero que también podrá utilizar otras bolsas s-bag®. No debe utilizar nunca bolsas de papel con UltraOne! www.s-bag.com



Nota: Substitua sempre o s-bag® quando o sinal do indicador estiver aceso, mesmo que o s-bag® não esteja cheio ou parcialmente obstruído, assim como após utilizar produtos litigados para limpar. Para obter os melhores resultados, é necessário utilizar o saco de performance ultra prolongada, pois o s-bag® pode colar de repente na UltraOne. O aspirador é compatível com as s-bag®, e poderá utilizar outras s-bag® também. Não deve utilizar nunca sacos de papel com UltraOne! www.s-bag.com





1. Modelos con indicador FILTER (modelos con pantalla +/- y mando a distancia). Sustituya/limpie* el filtro cuando se ilumine el indicador "filter". *sólo filtros lavables

1. Modelo com indicação FILTER (FILTRO) (modelos com visor +/- e controlo remoto). Substitua/limpe* o filtro quando o indicador "filter" (filtro) acender. *Apenas no caso do filtro lavável



2. Modelos sin indicador FILTER (modo de arranque giratorio). Sustituya/cambie* el filtro cada 6 sustituciones de la bolsa de polvo, o cada 1200 filtros lavables

2. Modelo sem indicador FILTER (FILTRO) (modelo com botão rotativo). Substitua/limpe* o filtro na 6ª substituição do saco do pó ou do 1200 filtros laváveis



3. Abra la tapa del filtro pulsando el botón FILTER de a parte trasera del cuerpo de la aspiradora. Utilice filtros originales Electrolux: EPS 1W / EFH 12W.

3. Para abrir a tampa do filtro, prima o botão FILTER na parte de trás do aparelho de limpeza. Utilize filtros originais da Electrolux: EPS 1W / EFH 12W.



4. Levante el filtro y compruebe el color del marco para determinar el tipo. Color verde: Se debe reemplazar por un nuevo filtro. Color azul: Se puede usar un nuevo filtro o limpiarlo. Véase 7 (filtro lavable).

4. Levante o filtro e verifique a cor da estrutura para saber qual é o tipo de filtro. Cor verde: tem de ser substituído por um novo. Cor azul: substitua por um novo filtro ou limpe-o; consulte o ponto 7 (filtro lavável).



5. Limpieza del filtro de salida de aire lavable Enjuague la parte inferior (parte sucia) del filtro con agua corriente templada. Golpee ligeramente el contorno del filtro para eliminar el agua. Repita el proceso cuatro veces.

5. Limpeza do filtro de saída de ar lavável. Lave a parte inferior (a parte suja) do filtro em água corrente. Bata suavemente na estrutura do filtro para remover o excesso de água. Repita o processo quatro vezes.

Nota: No utilize ningún producto de limpieza en la parte superior del filtro. Deje que el filtro se seque bien (mínimo 24 h a temperatura ambiente) antes de colocarlo de nuevo. Siempre desmonte el filtro cuando el filtro lavable esté mojado para evitar el riesgo de quemaduras eléctricas o de electrocución.

Nota: Não utilize produtos de limpeza na parte superior superior do filtro. Deixe o filtro secar completamente no ar (mín. de 24 h à temperatura ambiente) antes de voltar a instalá-lo. (Não se esqueça de desmontar o filtro lavável sempre que estiver molhado para evitar o risco de queimaduras elétricas ou de electrocução).

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



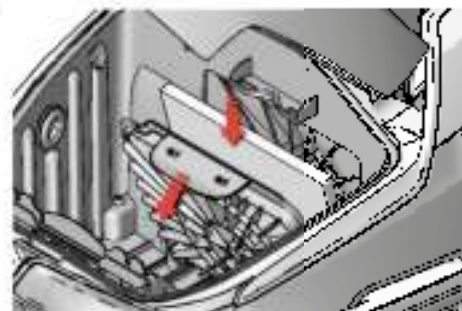
6. **Tras cambiar el filtro,** oprione la tapa del filtro hasta que encaje en su posición.

6. **Após voltar a colocar o filtro,** feche a tampa do filtro pressionando-a até ouvir um clique de encaixe.



7. **Si la tapa del filtro se suelta,** ponga en su posición la pieza de bisagra de la parte inferior y presione la tapa hasta que encaje correctamente.

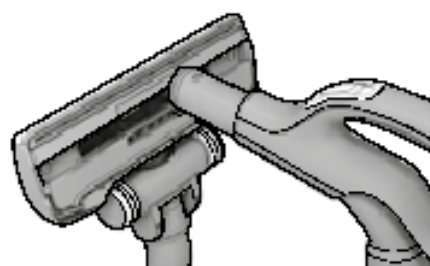
7. **Se a tampa do filtro se soltar,** volte a encaixar a peça inferior (de dobradiça) e pressione a tampa até que encaixe corretamente.



8. **Cambie el filtro del motor cuando esté sucio o cada cinco bolsas s-bag®.** Presione el soporte de filtro y tire de él. Cambie el filtro y cierre la tapa.

8. **Substitua o filtro do motor quando este estiver sujo ou a cada 5 substituições do saco s-bag®.** Pressione o suporte do filtro para baixo e retire-o. Troque o filtro e feche a tampa.

Limpeza de las boquillas AeroPro / Limpar as escovas AeroPro



1. Desmonte la tapa de la boquilla de las escovas de la boquilla visible para limpiar la boquilla.

1. Separe o tampa do tubo. Utilize a peça de montagem para limpar o bocal.



2. Si las ruedas están atascadas, quite la tapa de las ruedas con un destornillador pequeño para limpiarlas.

2. Se as rodas estiverem presas, limpe-as removendo a capa da roda com uma pequena chave de fendas.



3. Desmonte el eje de la rueda y limpie todas las piezas. fíjese e monte en orden inverso.

3. Despeça a tampa e o eixo da roda e limpe todas as peças. volte a montar pelo ordem inversa.

Limpeza de la boquilla motorizada AeroPro / Limpeza do bocal motorizado do AeroPro

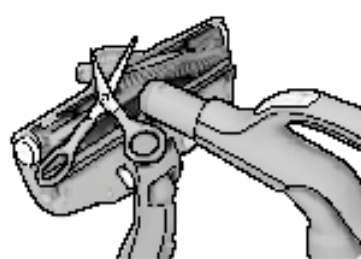
⚠ Desconecte siempre la boquilla antes de limpiarla.

⚠ Retire sempre o bocal antes de o limpar.



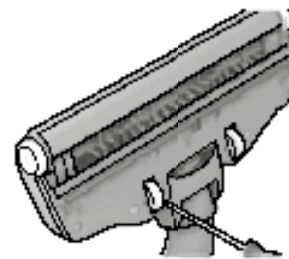
1. Para abrir la tapa del cepillo de rodillo, presione los pedillitos. De este modo se liberarán las ruedas de los ejes para su limpieza.

1. Abra a tampa do rolo-escova empurrando os fechos. este procedimento desprendará as rodas da frente para limpeza.



2. extraiga el capullo de rodillo y retire los hilos engananchados para e, corte-os con unas tijeras. Utilice el cable de tubo flexible para limpiar la boquilla flexible e a montaje en orden inverso.

2. Retire o rolo-escova e remova os fios enrolados, cortando-os com uma tesoura. Utilize a peça do mangue de água para limpar o bocal. volte a montar pela ordem inversa.



3. Se se atascan las ruedas, retire-as cuidadosamente utilizando un destornillador pequeño y limpielas.

3. Se as rodas ficarem presas, remova-as cuidadosamente com uma chave de parafusos pequena e limpe-as.

eng
fra

de
nld

sve
suo

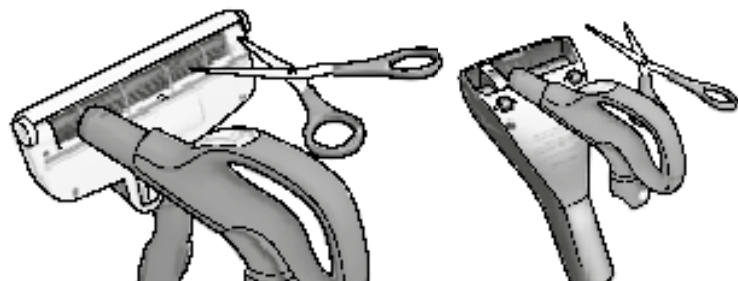
dan
nor

esp
por

ita
gre

est
lith

Limpieza de la boquilla Turbo / Limpeza da escova Turbo

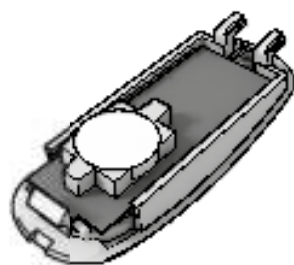


- Limpieza de la boquilla Turbo.** (sóo algunos modelos) Desconecte la boquilla del tubo de aspiradora y abra las hilas o tiras traseras en etapas con pequeños cortes. Utilice el asa del tubo flexible para limpiar la boquilla.
- Limpieza da escova Turbo.** (apenas em determinados modelos) Separe a escova do tubo de aspiradora e remova fios que possam estar presos, etc. utilizando com uma tesoura. Utilize a pega do mangueira para limpar a escova.

Cambio de la pila en el asa con mando a distancia / Substituição das pilhas da pega com controlo remoto



- Modelos con mando a distancia:** Cambie la batería cuando el indicador luminoso del mango se ilumine en rojo o si no responde cuando se pulsa cualquier botón.
- Modelos con controlo remoto:** Substitua a pilha quando o indicador luminoso da pega ficar vermelho ou quando o aparelho não reagir aos botões.



- Utilice sólo pilas de tipo LITHIUM CR1632. Se deben quitar las pilas de aparato antes de desecharlo y se deben desechar correctamente.
- Utilize apenas pilhas do tipo LITHIUM CR1632. As pilhas devem ser removidas do aparelho antes de este ser descartado fora e devem ser eliminadas de um modo seguro.



- ⚠** El mango remoto con sistema de accionamiento inalámbrico NO tiene batería. NO abra el indicador luminoso del mango motorizado.
- ⚠** A pega com controlo remoto NÃO tem o sistema de accionamiento inalámbrico. NÃO abra o indicador luminoso, por conseguinte, NÃO tente abrir a pega motorizada.

La aspiradora no se pone en funcionamiento

- Compruebe que el cable de alimentación está enchufado a la toma de corriente.
- Asegúrese de que el enchufe el cable no está dañado.
- Compruebe si se ha fundido algún fusible.
- Compruebe el respondedor de luz del indicador de la pila (solo en algunos modelos).

La luz del indicador s-bag® está encendida (solo en determinados modelos)

- Compruebe si la bolsa s-bag® está llena o bloqueada.
- Si ya ha cambiado la bolsa s-bag® cometa o filtro del motor.

La luz del indicador del filtro de salida de aire está encendida (solo en determinadas versiones)

- Cambie el filtro de salida de aire.

La aspiradora deja de funcionar

Si la aspiradora se ha sobrecalentado o desconecte a de la red eléctrica, compruebe si la boquilla, el tubo o el tubo flexible están bloqueados. Deje que la aspiradora se enfríe durante 30 minutos antes de volver a enchufarla. Si la aspiradora sigue sin funcionar, póngase en contacto con un centro técnico autorizado de ElectroLux.

Limpieza del tubo flexible

Para limpiar el tubo flexible, retire el tubo hasta que tenga el cable de alimentación visible y asegure que los agujeros de cristal o cerámicos al centro del tubo.

Nota de garantía: no se permite ningún mantenimiento en los hubs de fibra o agujeros de limpieza.

Ha entrado agua en la aspiradora

En este caso es necesario cambiar el motor en un centro técnico autorizado de ElectroLux. Nota de garantía: no se permite ningún mantenimiento en la entrada de agua ni en el tubo flexible por la garantía.

Si surgen más problemas, póngase en contacto con un centro técnico autorizado de ElectroLux.

O aspirador não arranca

- Verifique se o cabo está ligado à corrente.
- Verifique se a ficha do cabo não está danificada.
- Verifique se há algum fusível queimado.
- Verifique se a luz indicadora de pilhas responde (apenas determinados modelos).

A luz indicadora de saco s-bag® está acesa (apenas em determinados aspiradores)

- Verifique se o saco s-bag® está cheio ou bloqueado.
- Se já tiver substituído o saco s-bag® substitua o filtro do motor.

A luz indicadora de filtro de saída de ar está acesa (apenas em determinadas versões)

- Substitua o filtro de saída de ar.

O aspirador pára

O aspirador poderá ter sobrecalentado desligue-o da corrente, verifique se a escova, o tubo ou a mangueira estão bloqueados. Deixe o aspirador arrefecer durante 30 minutos antes de voltar a ligá-lo. Se não voltar a funcionar, contacte um centro de assistência dos nossos autorizados.

Desobstrução da mangueira

Desmonte a mangueira totalmente. Contudo, tenha cuidado no caso de a obstrução ter sido causada por vidros ou agulhas presas no interior da mangueira.

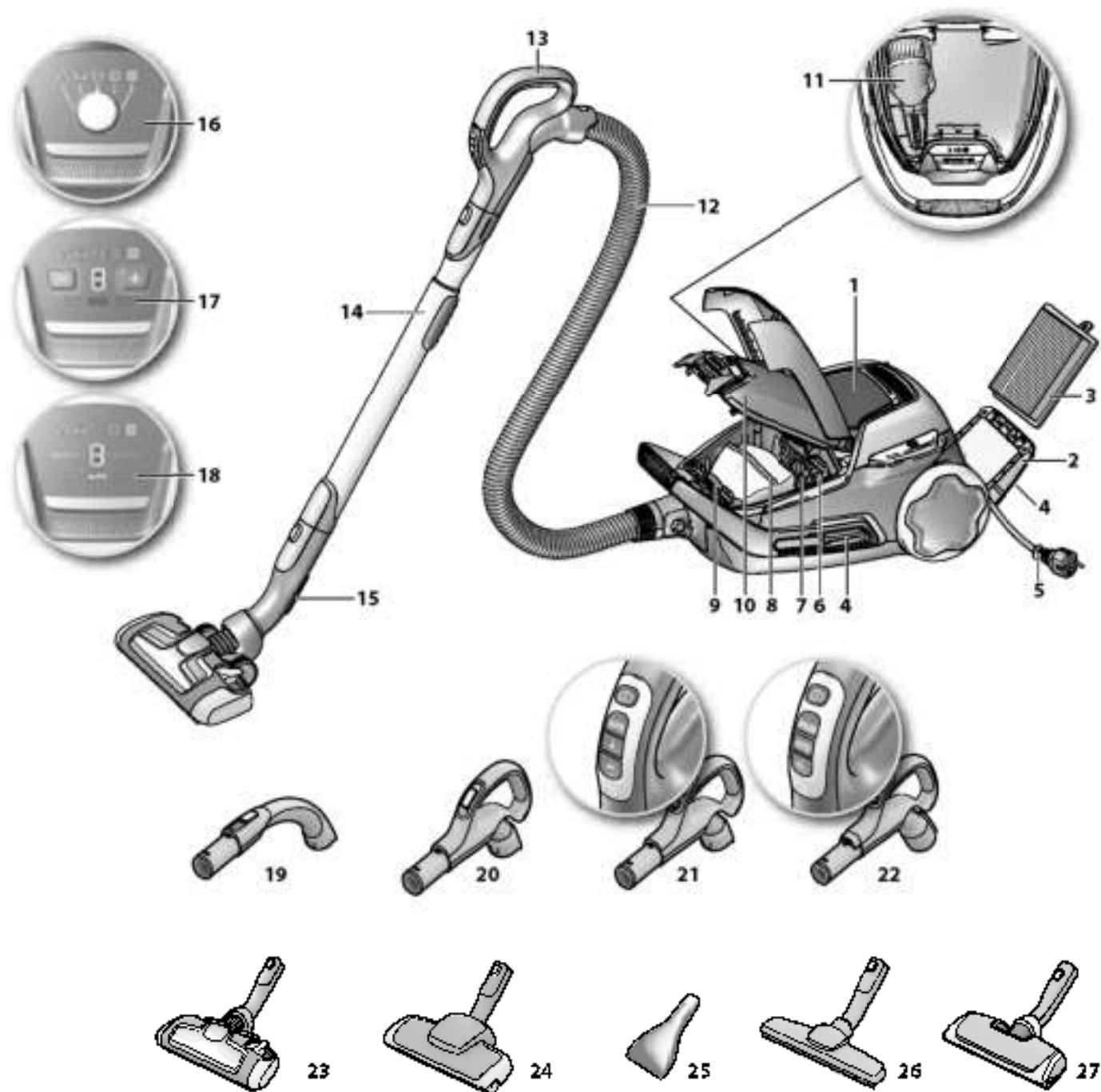
Nota de garantia: não se permite qualquer manutenção nos hubs de fibra ou nos furos de limpeza.

Entrou água no aspirador

Se for necessário proceder à substituição do motor num centro de assistência ElectroLux autorizado. Os danos causados no motor pela entrada de água não estão cobertos pela garantia.

No caso de serem outros problemas, contacte um centro de assistência ElectroLux autorizado.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



Italiano

Prima di iniziare

- Distribuite il modello UltraOne e i sistemi AeroPro e controllate che tutti i tasselli siano inclusi.
- Leggere le istruzioni per l'uso.
- Prendere parte colare attenzione a coprire le aree di sicurezza.

Scopri perché con il nuovo UltraOne!

Sommario

Verifica di sicurezza 74

Informazioni per l'utente e politica di sostenibilità 74

Utilizzo del sacchetto polveroso 80-81

Suggerimenti per l'attesa e i risultati di pulitura ottimali 82-83

Sostituzione del sacchetto raccogliopolvere 84

Sostituzione del filtro 85-86

Pulizia e la custodia AeroPro e sostituzione della batteria nel impugnatore con comando a distanza 87-88

Verifica dell'impressione del guscio 89

Descrizione dell'UltraOne:

- 1 Display (vedi anche le istruzioni separate e i suggerimenti)
- 2 Capsetto e filtro in uscita
- 3 Filtrino in uscita
- 4 Cerchi di ferro (sulle parti inferiori)
- 5 Cavità di manutenzione
- 6 Filtrino motore
- 7 Supporto del filtro motore
- 8 Sacchetto «bag»
- 9 Supporto per sacchetto «bag»
- 10 Capsetto e manutenzione e di riserva polvere
- 11 Bustina AeroPro Dini
- 12 Flessibile AeroPro
- 13 Impugnatura AeroPro (vedi le versioni modificate di seguito)
- 14 Tubo telescopico AeroPro
- 15 Aggraffa di polimeri
- 16 Display con controllo manuale (manopola)
- 17 Display con controllo manuale (tasti touch)
- 18 Display con telecomando
- 19 Impugnatura AeroPro classic
- 20 Impugnatura AeroPro ergonomic
- 21 Impugnatura AeroPro con manico a distanza
- 22 Impugnatura AeroPro con telecomando a distanza (per apparecchiature senza fili)
- 23 Bocchetta AeroPro Extreme
- 24 Bustina per spazzola AeroPro Turbo
- 25 Turbospazzola AeroPro Mini
- 26 Bocchetta AeroPro Parallel
- 27 Bocchetta motorizzata AeroPro

* Gli accessori possono variare da modello a modello.

Ελληνικό

Πριν την εκκίνηση

- Distribuite από το πακέτο UltraOne και ελέγξτε ότι όλα τα αξεσουάρ είναι περιλαμβανόμενα με τα εργαλεία.
- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
- Προσέξτε ιδιαίτερα το κεφάλαιο Υπόδειξη ασφαλείας.

Ανακάλυψτε το νέο UltraOne με το UltraOne!

Πίνακας περιεχομένων

Υπόδειξη ασφαλείας 74

Πληροφορίες για τον κατασκευαστή και την βιωσιμότητα 74

Πώς να χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα 80-81

Συμβουλές για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα καθαρισμού 82-83

Αντικαταστήστε το σακούλωμα 84

Αντικαταστήστε τον φίλτρο 85-86

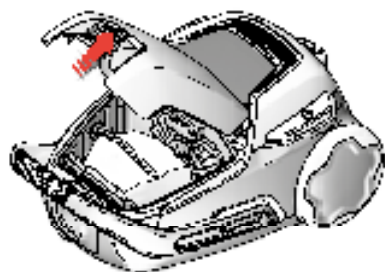
Καθαρίστε το κεφάλαιο AeroPro και ελέγξτε την μπαταρία στην impugnatura με το τηλεχειριστήριο 87-88

Επιλογή του φίλτρου 89

Περιγραφή της UltraOne:

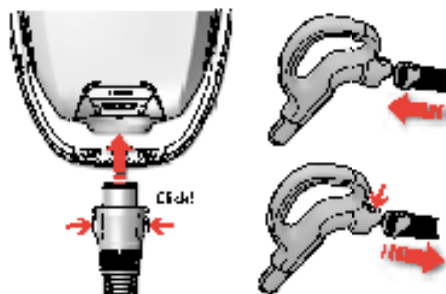
- 1 Οθόνη (βλ. και τις οδηγίες που είναι περιλαμβανόμενες, ειδίως)
- 2 Κεφάλαιο φίλτρου εξόδου
- 3 Σακούλωμα
- 4 Υπόδειξη ασφαλείας (α.ε.ε., διατάξεις)
- 5 Καλώδιο τροφοδοσίας
- 6 Φίλτρο κινητήρα
- 7 Φίλτρο φίλτρου κινητήρα
- 8 Ψακουλιά «bag»
- 9 Φίλτρο σακούλας bag
- 10 Ελαστική βλήκη σκούπας
- 11 Αφρώδης AeroPro Dini
- 12 Ελαστικός σωλήνας AeroPro
- 13 Χειριστήριο AeroPro (βλ. τις εκδόσεις τροποποιημένες)
- 14 Τηλεχειριστήριο αερίων AeroPro
- 15 Κλιμαθρομωτήρας
- 16 Ενδεικτικό μηχανοκίνητο σύστημα παρατήρησης με τηλεχειριστήριο
- 17 Ενδεικτικό μηχανοκίνητο σύστημα παρατήρησης touch
- 18 Ενδεικτικό μηχανοκίνητο σύστημα παρατήρησης
- 19 Ψακουλιά AeroPro Classic
- 20 Χειριστήριο AeroPro Ergo
- 21 Ψακουλιά με τηλεχειριστήριο AeroPro
- 22 Χειριστήριο τηλεχειριστήριο AeroPro με μηχανοκίνητο ακροφύσιο
- 23 Αφρώδης AeroPro Extreme
- 24 Αφρώδης AeroPro Turbo-Brush
- 25 Αφρώδης Mini Turbo AeroPro
- 26 Αφρώδης AeroPro Parallel
- 27 Μηχανοκίνητο ακροφύσιο AeroPro

* Τα αξεσουάρ μπορεί να διαφέρουν από μοντέλο σε μοντέλο.



1. Aprire i coperchietti del vano raccogli-polvere. Assicurarsi che il sacchetto raccogli-polvere s-bag® sia posizionato correttamente.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα του χώρου συλλογής σκόνης τραβώντας τα κωλύτη S-BAG. Βεβαιωθείτε ότι η σκούπα σκόνης s-bag® είναι στη θέση της.



2. Inserire il tubo flessibile nell'apparecchio (per il modello a premere i pulsanti di bloccaggio ed estrarre i tubi).

Inserire il flessibile nell'impugnatura finché il tubo non si blocca con uno scatto automatico. Tenere premuto il flessibile.

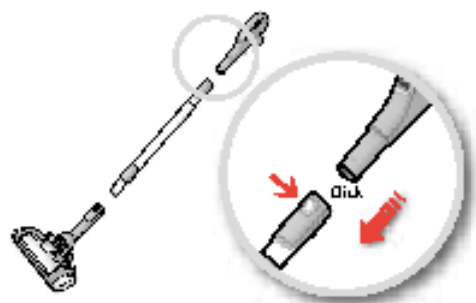
2. Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στη σκούπα (για το μοντέλο αφαιρέστε πατηστέα τα κωλύτη συλλογής και τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα).

Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στη χειρολαβή ώστε να ασφαλιστεί στη θέση του με τον εύκαμπτο αποκλειστή αυτοκινήτου. Πιέστε το αποκλειστή.



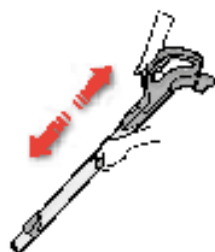
3. Fissare il tubo telescopico alla bocchetta per rammenti (premere-erlo, premere il pulsante di bloccaggio estrarre la bocchetta).

3. Συνδέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο ακροφύσιο διαπέδου (πνέστε το και αφαιρέστε, πατήστε το κωλύτη συλλογής και τραβήξτε το ακροφύσιο έξω).



4. Fissare il tubo telescopico all'impugnatura del tubo flessibile (premere il pulsante e bloccaggio ed estrarre il tubo flessibile).

4. Συνδέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στη λαβή του εύκαμπτου σωλήνα (πνέστε το και αφαιρέστε, πατήστε το κωλύτη συλλογής και τραβήξτε τη λαβή του εύκαμπτου σωλήνα έξω).



5. Regolare il tubo telescopico tirando il pulsante di bloccaggio con il manico e tirando l'impugnatura del tubo.

5. Ρυθμίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα κρατώντας την λαβή του εύκαμπτου σωλήνα και τραβώντας τη λαβή με το άλλο.



6. Estrarre il cavo di alimentazione ed inserire la spina nella presa elettrica.

6. Τραβήξτε έξω το καλώδιο τροφοδοσίας και συνδέστε το στην πρίζα.

Attenzione/attenzione! Utilizzare l'aspirapolvere e regolazione / Ψάξτε τα κουμπιά ενεργοποίησης την ηλεκτρική σκούπα και ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης



7. **Accendere/spagnere l'aspirapolvere** premendo il pulsante ON/OFF.

7. **Θάψτε την ηλεκτρική σκούπα εντός/εκτός λειτουργίας** πατώντας το κουμπι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.



8. **I modelli con comando a distanza** vengono messi in funzione con il pulsante ON/OFF presente sull'impugnatura.*

8. **Τα μοντέλα με τηλεχειριστήριο** μπορούν να λειτουργήσουν και με το κουμπι ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ που βρίσκεται στη λαβή.*



9. **Regolare la potenza di aspirazione.** Modelli con regolazione manuale. a) Utilizzare il controllo di aspirazione sul manico per ridurre velocemente il flusso d'aria b) Utilizzare la manopola sull'apparecchio per regolare la potenza di aspirazione c) Utilizzare il tasto - o - sull'apparecchio per regolare la potenza di aspirazione.*

9. **Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης.** Μοντέλα με χειροκίνητη ρύθμιση. α) Χρησιμοποιήστε το χειριστήριο αναρρόφησης στη χειρολαβή για να μειώσετε γρήγορα τη ροή αέρα β) Χρησιμοποιήστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη στη σκούπα για να ρυθμίσετε την ισχύ αναρρόφησης γ) Χρησιμοποιήστε το κουμπι + ή - στη σκούπα για να ρυθμίσετε την ισχύ αναρρόφησης.*



10. **Regolare la potenza di aspirazione. Modelli con comando a distanza.** L'aspirapolvere si avvia in modalità automatica (regolazione automatica della potenza). Per effettuare la regolazione manuale, premere il pulsante "-" (minimo) o il pulsante "+" (massimo). Per tornare alla modalità automatica, premere il pulsante AUTO.*

10. **Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης.** Μοντέλα με τηλεχειριστήριο. Η σκούπα ενεργοποιείται στην αυτόματη λειτουργία (αυτόματη ρύθμιση ισχύος). Για να ρυθμίσετε χειροκίνητα πιάστε το κουμπι - (ελάχιστη) ή το κουμπι + (μέγιστη). Για να επιστρέψετε στην αυτόματη λειτουργία, πατήστε το κουμπι AUTO.*



11. **Modelli con comando a distanza e bocchetta motorizzata Aeropro.** Per accendere e spegnere la bocchetta motorizzata, premere il pulsante BRUSH sull'impugnatura.*

11. **Μοντέλα με τηλεχειριστήριο και μηχανοκίνητο ακροφύσιο Aeropro.** Για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε το μηχανοκίνητο ακροφύσιο, πατήστε το κουμπι BRUSH στη λαβή.*



12. Una volta terminata la pulizia, **riavvolgere il cavo** premendo il pulsante REWIND.

12. Μετά το καθάρισμα **τυλίξτε ξανά το κλώδικο** πατώντας το κουμπι ΠΕΡΙΕΛΙΞΗΣ.

eng
fra

de
ned

sve
suo

dau
nor

esp
por

ita
gre

est
lith



Modelli con regolazione manuale della potenza - per ottenere prestazioni eccellenti, seguire la grafica sull'apparecchio.



I modelli con la funzione AUTO regolano automaticamente la potenza di aspirazione per ottenere il miglior risultato di pulizia e un livello di comfort eccellenti su qualsiasi superficie. Per la regolazione manuale, seguire le immagini illustrate per ottenere prestazioni eccellenti.



Modelli con regolazione manuale della potenza - seguire le immagini illustrate per ottenere prestazioni eccellenti.

Ta μοντέλα με αυτόματη λειτουργία ρυθμίζουν αυτόματα την ισχύ αναρρόφησης έτσι ώστε να επιτύχετε βέλτιστη απόδοση καθαρισμού και άνεση σε όλες τις επιφάνειες. Για χειροκίνητη ρύθμιση, ακολουθήστε τα σχέδια για βέλτιστη απόδοση.



A. Importazione Πόρτες κερπής

B. Importazione Πόρτες κερπής

C. Importazione Πόρτες κερπής

D. Απομάκρυνση λινέλινου, λινωμένου πάτου, πλακάκια

Importazione Πόρτες κερπής

E. Importazione Πόρτες κερπής

Spazzole su Βελόνες σπάνια.

F. Importazione Πόρτες κερπής

Spazzole su Βελόνες σπάνια.

Spazzole γύφ. Βελόνες σπάνια.

Απομάκρυνση λινέλινου, λινωμένου πάτου, πλακάκια

Spazzole su Βελόνες σπάνια.

La bachelletta motorizzata è la scelta migliore per aspirare la polvere e pulire a fondo i tappeti, grazie alla spazzola a nallo che restano usate il tappeto. Non tenere la bachelletta motorizzata ferma in un punto mentre è in funzione la spazzola a nallo.

Το μηχανοκίνητο κεφαλάκι είναι ιδανικό για την απόδοση κοπής και το βαθύ καθαρισμό των χαλιών μέσω της περιστρεφόμενης βελόνας, γύφου που διακρίνει στα γύφ. Μην αφήσετε το μηχανοκίνητο κεφαλάκι να σταματήσει τη βελόνα γύφου συνεχώς.

Spazzole su Βελόνες σπάνια.

Attenzione: Su tappeti di pelliccia, tappeti con fringe lanoso e con una profondità di tessitura superiore a 15 mm, la bachelletta motorizzata deve essere usata senza attivare la spazzola a nallo. Preservare il pulsante BMSI per disattivare la spazzola a nallo.

Προσοχή: σε χαλιών τούπι, σε γύφου με μεγάλη κρύσσα ή με πύλα, που (στην κρύσσα 15 γύφ.), το μηχανοκίνητο κεφαλάκι θα πρέπει να έχει αποσυρμένο μηχανισμό τη βελόνα γύφου. Διατηρεί το κεφαλάκι BMSI, για να αποσυρθεί ο μηχανισμός τη βελόνα γύφου.

Πακιστορι di parcheggio / Θέσεις στάθμευσης

1. Posizione di parcheggio pratica (e al contempo silenziosa) per le pause durante la pulizia.
1. Πρακτική θέση τοποθέτησης (και συγχρόνως ησυχαιότερη για την πλάτη σας) όταν κάνετε διάλειμμα και καθαρίζετε.



Valvola dell'aria
Βαλβίδα αέρα



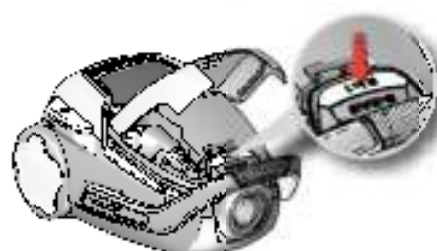
Si. In modelli a controllo manuale, la valvola dell'aria può contribuire a ridurre rapidamente la potenza di aspirazione.

Σε μοντέλα με χειροκίνητο έλεγχο, η βαλβίδα αέρα μπορεί να βοηθήσει στη γρήγορη μείωση της ισχύος αναρρόφησης.

2. Posizione di parcheggio per il comodo trasporto e la rapida risalita dell'aspirazione.
2. Θέση τοποθέτησης που είναι ευκολότερη τη μετακίνηση σε περίπτωση απώλειας της ηλεκτρικής ρεύσης.



Bacchetta AeroPro 3in1
Ακροφόρτο AeroPro 3in1



Premere il pulsante 3in1 per aprire lo scomparto. Dopo l'uso, riporre l'accessorio.

Πατήστε το κουμπί 3in1, για να ανοίξετε τη θύρα. Μετά τη χρήση, τοποθετήστε το αξεσουάρ πάλι στη θέση του.

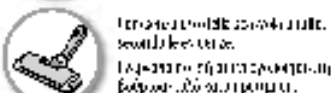


= Συμπίεση
αεραίων

G. Pastiglie e pistoni duri con l'usare
Πάκτωλες και οπίσθιο δίσκο με σκληρά



Spazzola giri.
Πυλινός κύβου



Pistone con dente duro e aile.
Επιμαχαιρωμένο οπίσθιο δίσκο με αλμυροπλάκα.

eng
fra

de
ned

sue
suo

dan
nor

esp
por

ita
gre

est
lith



1. Modelli con display digitale: Sostituire il sacchetto raccogli-polvere quando si accende l'indicatore "S-BAG".

1. Μοντέλα με ψηφιακή οθόνη: Αλλάξτε τη σακούλα σκόνης όταν ανάψει η ενδεικτική λυχνία για τη σακούλα s-bag®.



2. Modelli con indicatore meccanico: Il sacchetto raccogli-polvere s-bag® deve essere sostituito al più tardi quando la finestra dell'indicatore diventa completamente rossa. Controllare la spia con la bocchetta sollevata.*

2. Μοντέλα με μηχανική ένδειξη: Πρέπει να αλλάξετε τη σακούλα σκόνης s-bag® το αργότερο όταν η ένδειξη της γίνεται πλήρως κόκκινη. Δείτε την ένδειξη έχοντας το αεριοκίνητο αναστατωμένο.*



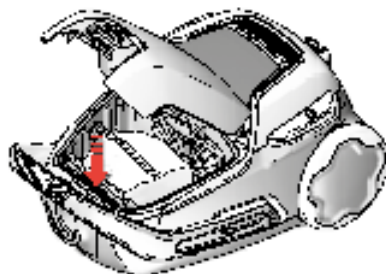
3. Aprire il coperchio del vano raccogli-polvere tirando il pulsante S-BAG.

3. Ανοίξτε το κάλυμμα του χώρου συλλογής σκόνης τραβώντας το κουμπί S-BAG.



4. Sollevare il supporto per s-bag®.

4. Ανασηκώστε τη θήκη της σακούλας s-bag®.



5. Inserire un nuovo sacchetto s-bag® spingendolo il cartoncino verso l'alto negli appositi fori. Usare il supporto se il sacchetto s-bag® non è predisposto come elemento originale. Il coperchio non si schiude.

5. Εισαγάγετε μια νέα σακούλα s-bag® σπρώχνοντας το ελαστικό υπόδειγμα προς τα πάνω στα υποδείγματα. Χρησιμοποιήστε το κουμπί αν η σακούλα s-bag® δεν έχει προβλεφθεί ως στοιχείο εξοπλισμού. Δεν θα κλείσει.

Note: Sostituire sempre il sacchetto s-bag® quando si accende la spia, anche se il sacchetto non è pieno (non si ha ancora raggiunto il grado massimo di filtrazione). Per ottenere prestazioni massime, utilizzare il sacchetto Ultra Long Performance, sul mercato anche separatamente per l'UltraOne. Poiché il filtraggio originale è compatibile con i sacchetti s-bag®, è possibile utilizzare anche il s-bag® sintetico. Non utilizzare mai sacchetti in carta su UltraOne!
www.s-bag.com



Σημείωση: Να αλλάζετε πάντα τη σακούλα s-bag®, όταν η ένδειξη ανάψει, ακόμα κι αν δεν είναι γεμάτη, καθώς αυτό γίνεται να έχει μεγαλύτερη διάρκεια, να μην σκόλεψτε, αφού χρησιμοποιήσετε σκόνη καθαρή καθαρού αέρα. Για τις καλύτερες δυνατότητες, προτιμάτε να χρησιμοποιήσετε τη σακούλα με μεγάλη διάρκεια συλλογής που είναι ειδικά κατασκευασμένη για την UltraOne. Καθώς η σακούλα είναι συμβατή με τη σακούλα s-bag®, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε και συνδυασμό σακούλες s-bag®. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ σακούλες σκόνης χαρτί σε UltraOne!
www.s-bag.com





1. Modelli con spia FILTRO (modelli con display +/- e telecomando). Sostituire/pulire* il filtro quando la spia "filtro" si illumina. *solo per i filtri lavabili

1. Μοντέλα με ένδειξη FILTER (μοντέλα με ενδείξεις +/- και με τηλεχειριστήρια). Αντικαταστήστε/καθαρίστε* το φίλτρο όταν ανάβει η ένδειξη "filter" (φίλτρο). *μόνο πλυνσιμο φίλτρο



2. Modelli senza spia FILTRO (modelli con telecomando). Sostituire/pulire* il filtro ad ogni 5a sostituzione del sacco polvere, s-bag. *solo per i filtri lavabili

2. Μοντέλα χωρίς ένδειξη FILTER (μοντέλα με περιστρεφόμενο διακόπτη). Αντικαταστήστε/καθαρίστε* το φίλτρο κάθε 5η αντικατάσταση της σακούλας s-bag. *μόνο πλυνσιμο φίλτρο



3. Aprire il coperchio del filtro premendo il tasto FILTRO sul retro dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente filtri originali Electrolux EPS 1W / EPH 12W.

3. Ανοίξτε το κάλυμμα του φίλτρου πατώντας το κουμπί FILTER στο πίσω μέρος του συστήματος. Χρησιμοποιήστε γνήσια φίλτρα της Electrolux: EPS 1W / EPH 12W.



4. Sollevare ed estrarre il filtro e controllare il colore per stabilirne il tipo. Colore verde: deve essere sostituito per un filtro nuovo. Colore blu: Sostituirlo con un filtro nuovo o lavarlo, vedi punto 5 (solo lavabile)

4. Ανασηκώστε και βγάλτε το φίλτρο και ελέγξτε το χρώμα του πλαισίου για να καθορίσετε τον τύπο του. Πράσινο χρώμα: Πρέπει να αντικατασταθεί με νέο φίλτρο. Μπλε χρώμα: Αντικαταστήστε με νέο φίλτρο ή καθαρίστε το, βλ. 5. (μόνο πλυνσιμο φίλτρο)



5. Pulizia del filtro in uscita lavabile. Sfilare il filtro e lavare internamente (date spruzzo) con acqua tiepida. Bollire ed lavamento sulla pia del filtro per rimuovere l'acqua. E ripulire l'area intorno al filtro.

5. Καθαρισμός του φίλτρου εξαγωγής με δυνατότητα πλύσης. Ξεπλύνετε το κουμπί και ζεμάκι με νερό με ήλιο θερμό. Αφού ξεπλύνετε το φίλτρο με τον φίλτρο, καθαρίστε τον αεραγωγό με νερό. Εν συνεχεία, καθαρίστε τη δεξαμενή με σαπούνι.

Se il filtro è verde, deve essere sostituito con un filtro nuovo del tipo. È anche possibile completamente il filtro (massimo 24 ore a temperatura ambiente prima di ripresentarlo). Se il filtro è blu, deve essere lavato, vedi punto 5 (solo lavabile).

Το φίλτρο είναι πράσινο, πρέπει να αντικατασταθεί με νέο φίλτρο του ίδιου τύπου. Μπορεί επίσης να καθαριστεί πλήρως (μέγιστο 24 ώρες σε θερμοκρασία περιβάλλοντος πριν το επανατοποθετήσετε). Εάν το φίλτρο είναι μπλε, πρέπει να καθαριστεί, βλ. 5. (μόνο πλυνσιμο φίλτρο)

eng
frade
nedsue
suodan
noresp
porita
greest
lith



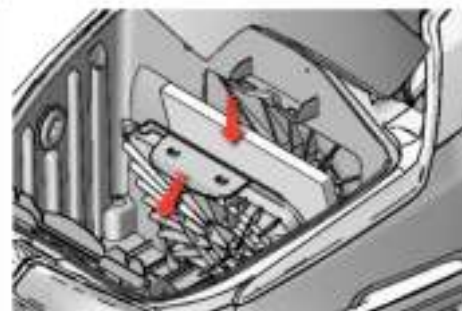
6. Una volta sostituito il filtro, il coperchio del filtro si può inserire nuovamente fino a sentire uno scatto.

6. Μετά την αντικατάσταση του φίλτρου, σπρώξτε προς τα πίσω το κάλυμμα του φίλτρου έως όπου ασφαλίσει στη θέση του.



7. Se il coperchio del filtro risultasse lento, applicarlo di nuovo posizionando la parte del cardine in fondo e tirando indietro il coperchio del filtro fino a sentire uno scatto.

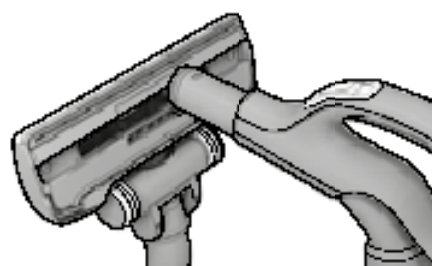
7. Αν το κάλυμμα φίλτρου βγει από τη θέση του, τοποθετήστε το πάλι στη θέση του ευθυγραμμίζοντας το τμήμα με το μεντεσέ στο κάτω μέρος και σπρώχνοντας προς τα πίσω το κάλυμμα του φίλτρου έως όπου ασφαλίσει στη θέση του.



8. Sostituire il filtro del motore quando è sporco oppure ogni 5 sostituzioni del sacchetto s-bag[®]. Spingere verso il basso il supporto del filtro ed estrarlo. Sostituire il filtro e chiudere il coperchio.

8. Αντικαταστήστε το φίλτρο κινητήρα, όταν είναι βρώμικο ή κάθε πέμπτη σκόελο s-bag[®]. Σπρώξτε τη θήκη φίλτρου προς τα κάτω και τραβήξτε την προς τα έξω. Αλλάξτε το φίλτρο και κλείστε το καπάκι.

Pulizia delle bocchette AeroPro / Καθαρισμός των ακροφυσίων AeroPro



1. Togliete la bocchetta dal tubo. Per pulire la bocchetta, utilizzare l'impugnatura dal tubo flessibile.

1. Αποσυνδέστε το εφεδρικό από το σωλήνα. Χρησιμοποιήστε τη λαβή του εύκαμπτου σωλήνα, για να καθαρίσετε το ακροφύσιο.



2. Se le ruote sono bloccate, pulirle rimuovendo i capiruota con l'ausilio di un piccolo cacciavite.

2. Εάν οι τροχοί κολλήσουν, καθαρίστε τους αφαιρώντας τα κάλυμμά τους με ένα μικρό κατσαβίδι.



3. Se l'are a base delle ruote è pulita, pulite anche le parti. Rimontate i componenti in ordine inverso.

3. Εάν είναι καθαρά τα ελαστικά, καθαρίστε όλα τα μέρη. Τοποθετήστε τα μέρη πάλι στο έμβυστο στη σειρά.

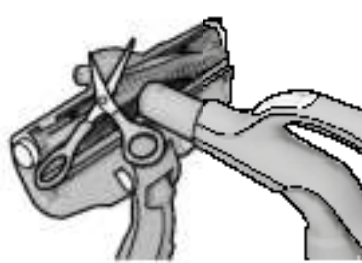
Pulizia della testina AeroPro motorizzata / Καθαρισμός του μηχανοκίνητου ακροφυσίου AeroPro

⚠ Scollegare sempre la presa prima di pulire la bocchetta. **⚠ Αποσυνδέστε πάντα το ακροφύσιο, πριν το καθαρίσετε.**



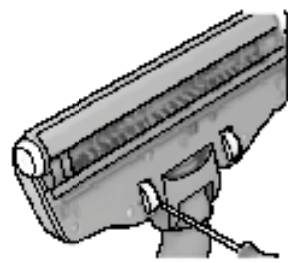
1. Aprire il coperchio della spazzola a rullo spingendo sui fermi. In questo modo si liberano le rotelle anteriori per pulirle.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της βούρτσας-ρολόι σπρώχνοντας τα μάνταλα. Αυτή η ενέργεια θα απελευθερώσει τους μπροστινούς τροχούς, για να τους καθαρίσετε.



2. Estrarre la spazzola a rullo e i ruotini verticali e i rimasti impigliati tagliandoli con le forbici. Per pulire la bocchetta, utilizzare l'impugnatura dal tubo flessibile. Rimontate i componenti in ordine inverso.

2. Τραβήξτε προς τα έξω τη βούρτσα ρολοι και αφαιρέστε τυχόν μπλεγμένες κλωστές κλωστές τριμαφίλι. Χρησιμοποιήστε τη λαβή του εύκαμπτου σωλήνα, για να καθαρίσετε το ακροφύσιο. Τοποθετήστε πάλι τα μέρη ακολουθώντας τη διαδικασία αντίστροφα.

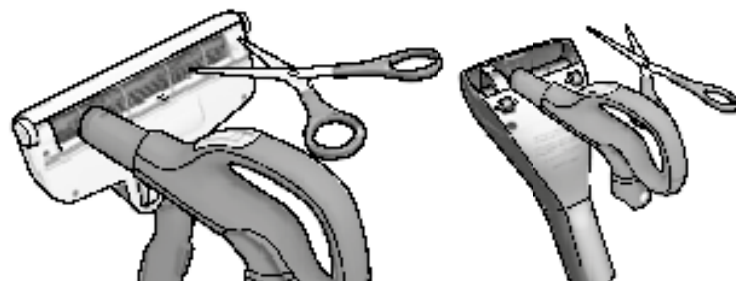


3. Se le rotelle risultano bloccate, toglierle completamente con un piccolo cacciavite e pulirle.

3. Εάν οι τροχοί κολλήσουν, αφαιρέστε τους ποσοτικά χρησιμοποιώντας ένα μικρό επίπεδο και καθαρίστε τους τροχούς.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith

Pulizia della bocchetta Turbo / Καθαρισμός του ακροφυσίου Turbo



1. Pulizia della bocchetta Turbo: solo per alcuni modelli: staccare la bocchetta dal tubo e facilitare la crescita di nuovo pelo e tagliare la parte interna. Utilizzare il tagliando con il filo di Peripetela bocchetta. Utilizzare il rasoio ha una da flessibile.

1. Καθαρισμός του ακροφυσίου Turbo: Ισορροπία υδατόμαζας. Αποσπαστείτε το ακροφύσιο από το σωλήνα της ηλεκτρικής, σκουπίστε και συλλέξτε τις μύλες ή τις κλωστές από το κόβον. Ολοκληρώστε με κάποιο μαξιλάρια. Χρησιμοποιήστε τη χειρολαβή του ελαφρύτερου σωλήνα για να καθαρίσετε το ακροφύσιο.

Sostituzione della batteria nell'impiantatura con telecomando a distanza / Αλλαγή της μπαταρίας στη λαβή με τηλεχειριστήριο



1. Modelli con telecomando: sostituire la batteria quando la spia sul manico diventa rossa o se l'apparecchio non risponde alla pressione di qualsiasi pulsante.

1. Μοντέλα με τηλεχειριστήριο: Αλλάξτε τη μπαταρία όταν η φωτεινή ένδειξη στη χειρολαβή γίνει κόκκινη ή δεν ανταποκρίνεται όταν πατάτε οποιοδήποτε κουμπί.



2. Utilizzare solo batterie del tipo LITHIUM. È necessario rimuovere le batterie prima di ricaricare e smaltire l'apparecchio in modo sicuro.

2. Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρίες τύπου LITHIUM CR1632. Πριν απορρίψετε το σκουπίστε, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις απορρίψετε με ασφάλεια.



⚠ **Le telecomande con l'isobente a bocchetta non sono adatte per il ricambio di batterie o per il ricambio di telecomando. Non tentare di aprire il manico impiantato.**

⚠ **Η χειρολαβή με τηλεχειριστήριο δεν είναι με σύστημα μηχανοκίνητου ακροφυσίου ελέγχου μπαταρίας. Οποιαδήποτε προσπάθεια για να ανοίξετε ή να αλλάξετε τη μπαταρία στην χειρολαβή.**

L'aspirapolvere non si accende

- Controllare che il cavo sia collegato alla presa di corrente elettrica.
- Controllare che la calza e il cavo non siano danneggiati.
- Controllare che non ci siano fili o fili di plastica.
- Controllare che il cavo a umido della batteria (seconda ai comandi) (solo per alcuni modelli).

L'indicatore del sacchetto o bagli è acceso (solo per alcuni modelli)

- Controllare che il sacchetto o bagli non sia pieno o ostruito.
- Se il sacchetto o bagli è stato sostituito, sostituire il filtro del motore.

L'indicatore del filtro è acceso (solo per alcuni modelli)

- Sostituire il filtro in serie.

L'aspirapolvere si spegne

Possibile surriscaldamento dell'aspirapolvere dovuto da una rete elettrica e controllare che la bacchetta, il tubo telescopico o il flessibile non siano ostruiti. Lasciare raffreddare l'aspirapolvere per 30 minuti o meno, collegarlo e attendere il riavvio.

Se l'aspirapolvere continua a non funzionare, contattare il centro di assistenza a centrali autorizzate.

Svuotamento del flessibile

Per svuotare il flessibile, sbruciarlo. Prestare tuttavia molta attenzione qualora a ostruzione sia dovuta a frammenti di vetro o agghi.

Note: In quanto non avere esperienza di pulizia del flessibile, prendere il servizio.

Infiltrazione d'acqua nell'aspirapolvere

È necessario far scottare il motore e avvisare il centro di assistenza autorizzato Electrolux con il numero causato dall'infiltrazione d'acqua non sono coperti dalla garanzia.

Per altri problemi contattate il centro di assistenza Electrolux autorizzato.

Il motore elettrico non funziona

- Verificare che il cavo sia collegato alla presa di corrente elettrica.
- Verificare che il cavo sia collegato alla presa di corrente elettrica.
- Verificare che il cavo sia collegato alla presa di corrente elettrica.
- Verificare che il cavo sia collegato alla presa di corrente elettrica.

Il motore elettrico non funziona (solo per alcuni modelli)

- Verificare che il cavo sia collegato alla presa di corrente elettrica.
- Verificare che il cavo sia collegato alla presa di corrente elettrica.

Il motore elettrico non funziona (solo per alcuni modelli)

- Verificare che il cavo sia collegato alla presa di corrente elettrica.

Il motore elettrico non funziona (solo per alcuni modelli)

Il motore elettrico non funziona a causa di un problema elettrico. Contattare il centro di assistenza a centrali autorizzate. Se il motore elettrico non funziona, il motore elettrico non funziona. Contattare il centro di assistenza a centrali autorizzate.

Il motore elettrico non funziona (solo per alcuni modelli)

Il motore elettrico non funziona a causa di un problema elettrico. Contattare il centro di assistenza a centrali autorizzate.

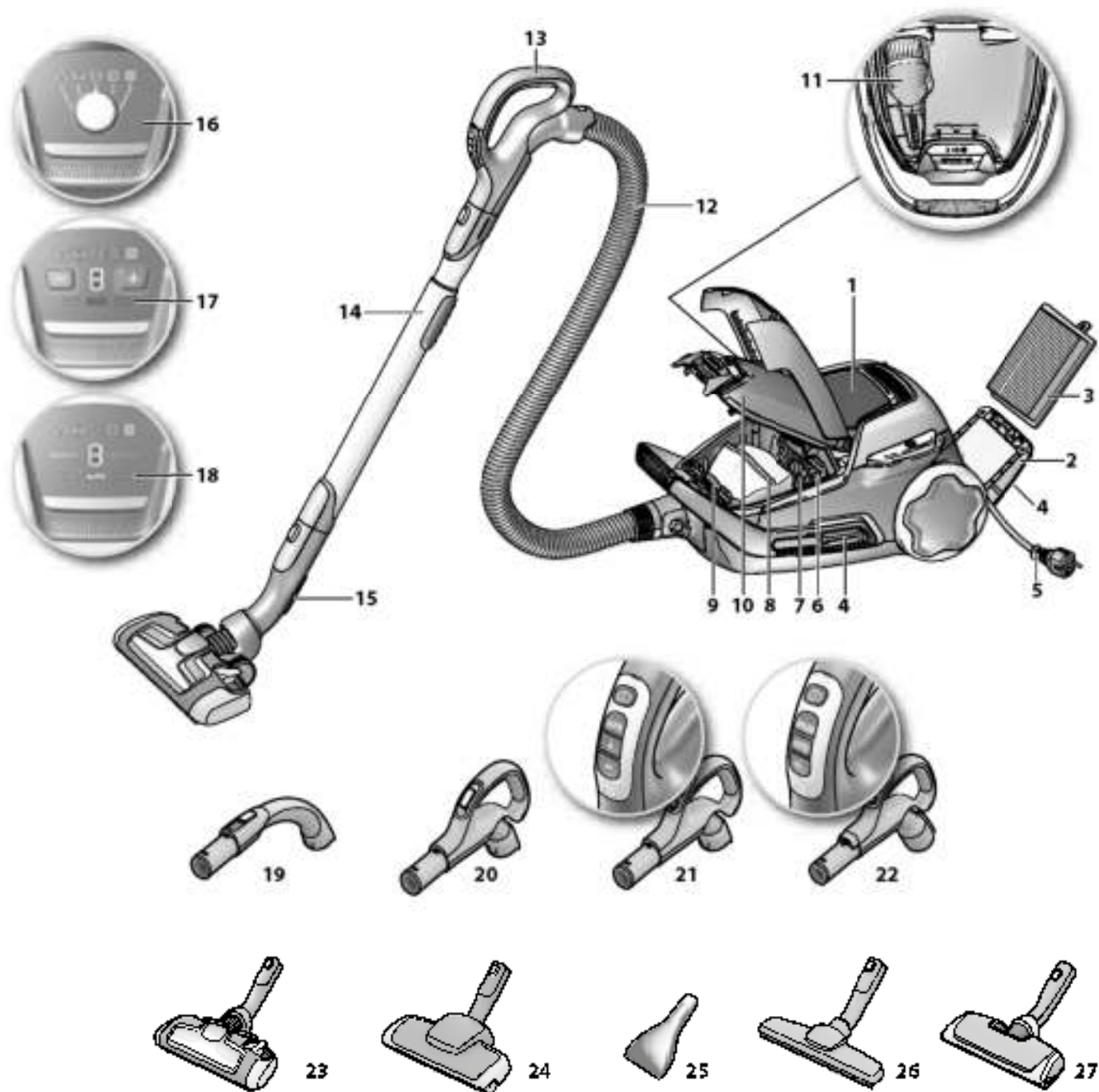
Il motore elettrico non funziona a causa di un problema elettrico. Contattare il centro di assistenza a centrali autorizzate.

Il motore elettrico non funziona (solo per alcuni modelli)

Il motore elettrico non funziona a causa di un problema elettrico. Contattare il centro di assistenza a centrali autorizzate.

Per ulteriori informazioni, contattare il centro di assistenza a centrali autorizzate.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



Eesti keeles

Enne USB alustamist

- Pakkige enne UltraOne mudelning Aem[®] sissekott ja kaitsekiht ning kontrollige, et pakend ei ole kahjustatud.
- Lugege kasutusjuhendit.
- Pöörake tähelepanu ohutuspeetule soovitusetele.

UltraOne sisukord. UltraOne[®]

Sisukord:

Ohutusjuhend	16
Kasutusjuhend (inglise keelse versiooni kasutajate jaoks)	16
Kasutusjuhend (eesti keelse versiooni kasutajate jaoks)	22-63
Kasutusjuhend (hispaania keelse versiooni kasutajate jaoks)	64-65
Ohutusjuhend (hispaania keelse versiooni kasutajate jaoks)	66
Filiaalide vahetamine	67-68
ZeroPro [®] antigeenivõimaluse ja ZeroPro [®] kaitsekihi vahetamine	69-100
Varustik	101

UltraOne kirjeldus:

- 1 Ekraan (näpsetatud versioone vaadake allpool)
- 2 Filiaalide vahetamise kaab
- 3 Valiklaske[®] 1
- 4 Kinnitussõrm (ZeroOne küljel)
- 5 Tulealune
- 6 Mootorfiltrid
- 7 Mootorfiltrid (sõlmik)
- 8 Sõlmik
- 9 Sõlmik (sõlmik)
- 10 Tõukamõõli sõlmik
- 11 AeroPro[®] antigeenivõimalus
- 12 AeroPro[®] kaitsekiht
- 13 ZeroPro[®] kaitsekihi näpsetatud versioone vaadake allpool
- 14 AeroPro[®] kaitsekihi näpsetatud versioone vaadake allpool
- 15 Sõlmik
- 16 Ekraan (hispaania keelse versiooni kasutajate jaoks)
- 17 Ekraan (hispaania keelse versiooni kasutajate jaoks)
- 18 Ekraan (hispaania keelse versiooni kasutajate jaoks)
- 19 AeroPro[®] Classic kaitsekiht
- 20 AeroPro[®] kaitsekihi näpsetatud versioone vaadake allpool
- 21 AeroPro[®] Extreme kaitsekiht
- 22 AeroPro[®] Extreme kaitsekiht
- 23 AeroPro[®] Extreme kaitsekiht
- 24 AeroPro[®] Extreme kaitsekiht
- 25 AeroPro[®] Extreme kaitsekiht
- 26 AeroPro[®] Extreme kaitsekiht
- 27 AeroPro[®] Extreme kaitsekiht

* Filiaalid on mudelid, millele ei ole antud ette.

Lietuviškai

Prieš pradėdami naudotis

- Pakuotę prieš naudodami UltraOne modeliu išimkite iš apsauginio apvalkalo.
- Perskaitykite naudojimo instrukcijas.
- Atkreipkite dėmesį saugos patarimams ir rekomendacijoms.

UltraOne turinys. UltraOne[®]

Turinys:

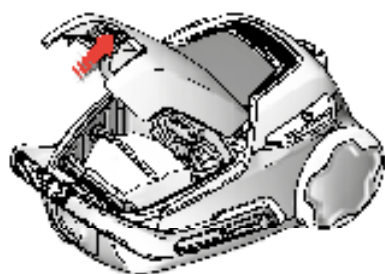
Saugos patarimai	16
Informacija vartotojams (išimkite iš apsauginio apvalkalo)	16
Naudojimo instrukcija (lietuvių kalba)	22-63
Naudojimo instrukcija (hispaanių kalba)	64-65
Naudojimo instrukcija (hispaanių kalba)	66
Filialų keitimas	67-68
ZeroPro [®] antigeenų pašalinimo ir ZeroPro [®] apsauginio apvalkalo keitimas	69-100
Variklis	101

UltraOne aprašymas:

- 1 Ekraan (išimkite iš apsauginio apvalkalo)
- 2 Filialų keitimo kabliukas
- 3 Filialų keitimo kabliukas
- 4 Kintamasis rankena (išimkite iš apsauginio apvalkalo)
- 5 Filialų keitimo kabliukas
- 6 Filialų keitimo kabliukas
- 7 Filialų keitimo kabliukas
- 8 Filialų keitimo kabliukas
- 9 Filialų keitimo kabliukas
- 10 Filialų keitimo kabliukas
- 11 AeroPro[®] antigeenų pašalinimo
- 12 AeroPro[®] apsauginis apvalkalis
- 13 ZeroPro[®] kaitsekihi išimkite iš apsauginio apvalkalo
- 14 ZeroPro[®] kaitsekihi išimkite iš apsauginio apvalkalo
- 15 Filialų keitimo kabliukas
- 16 Ekraan (hispaanių kalba) (išimkite iš apsauginio apvalkalo)
- 17 Ekraan (hispaanių kalba) (išimkite iš apsauginio apvalkalo)
- 18 Ekraan (hispaanių kalba) (išimkite iš apsauginio apvalkalo)
- 19 Filialų keitimo kabliukas Classic
- 20 Filialų keitimo kabliukas Classic
- 21 Filialų keitimo kabliukas Classic
- 22 Filialų keitimo kabliukas Classic
- 23 Filialų keitimo kabliukas Classic
- 24 Filialų keitimo kabliukas Classic
- 25 Filialų keitimo kabliukas Classic
- 26 Filialų keitimo kabliukas Classic
- 27 Filialų keitimo kabliukas Classic

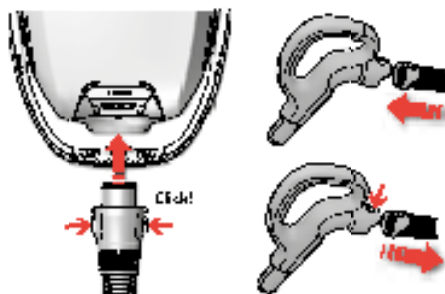
* Filialai yra modeliai, kuriems nepateikiama.

eng
frade
nldsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



1. Avage tolmiseksija. Kaug tolmiaes ruupit 5-B-92. Kontrollige, et a-bag' oleks paigaldatud.

1. Patsutage nyytaku 5-B-92' nat darykne dulkij si. Inkkim skydais dang'. Patkrikkite, ar jdatas "a-bag" dulkij maišelis.



2. Paigutage voollir see dine kõlge (vajutage selle esialdamiseks) juurde ning tõmmake käepide välja.

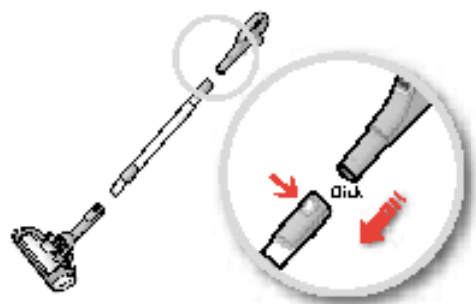
Ühendage voollir käepidemega, kuni lukustik lõhiseks ja paika õnneliku a. vahetage vajutage lukustid lõhise.

2. Ikkite žarnaj dulkij siurblij inredami atjungt, paspauskite fiksimo nyytaku ir istraukite žarnaj. Istajukite žarnaj pannes ra. kvažalaj, kad spragolctaj fikstator ir inredami žarnaj inimt. paspauskite fikstator usi.



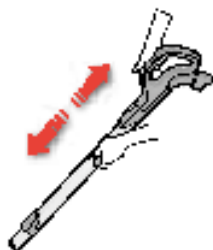
3. Kinnitage teleskoopitoru pörandaharjale (vajutage selle esialdamiseks lukunuppu ning tõmmake harjast välja).

3. Pno antgallo grindimis valyti prijunkite teleskopni] vanzd] inredami atjungt, paspauskite fiksimo nyytaku ir istraukite.



4. Kinnitage teleskoopitoru voolliru käepidemele (vajutage selle esialdamiseks lukunuppu ning tõmmake käepide välja).

4. Pno žarnas rankenos prijunkite teleskopni] vanzd] inredami atjungt, paspauskite fiksimo nyytaku ir patsutage žarnaj ra. kvažalaj.



5. Saadistage teleskoopitoru harjades ühe käepideme a. tõmmates teise käepide välja.

5. Teleskopni] vanzd] suvegulluost te. vana ranko prijunkite ni. esialmaj, nkkha. anka trau. ac. ar. ra. kvažalaj.



6. Tõmmake toitekaabli väljapoole ning ühendage toitepiistik vooluvõrku.

6. Istraukite mašini mo laidi ir junkte] elektros. tinklaj.

Käivitage/seisake tolmuimeja ning seadistage inemisvõimsus. / Ieslédziet/Izslédziet putekļu sūcēju un noregulējiet sūkšanas jaudu



7. Käivitage / seisake tolmuimeja vajutades ON / OFF nuppu.

7. Dulkii siurbli (jünkite / išjunkite mygtuku ON/OFF.



8. Kaugjuhtimisega mudelid võivad töötada ka käepidemel asuva ON / OFF nupuga.

8. Nuotolinio valdymo modeliai taip pat gali būti valdomi ant rankenos esančiu mygtuku ON/OFF.



9. Inemisvõimsuse reguleerimine. Käitsi reguleeritavaid mudelid. a) Kasutage käepidemel olevat inemisregulaatorit, et õhutammet kiirelt vähendada. b) Kasutage inemisvõimsuse reguleerimiseks tolmuimejal olevat keeratavat nuppu. c) Kasutage inemisvõimsuse reguleerimiseks tolmuimejal olevat + või - nuppu.

9. Pareguliuokite siurbimo galią. Rankiniu būdu reguliuojami modeliai. a) Nodėdami greitai sumažinti oro srautą, naudokite ant rankenos esantį siurbimo valdiklį. b) Norėdami nustatyti siurbimo galią, naudokite sukamąjį dulkii siurblio rankenelę. c) Siurbimo galią pareguliuokite mygtuku + arba -.



10. Seadistage inemisvõimsus. Kaugjuhtimisega mudelid. Tolmuimeja käivitub automaatrežiimis (automaatne võimsuse reguleerimine). Käitsi reguleerimiseks vajutage nuppu „-“ (minimium) või „+“ (maksimum). Automaatrežiimi tagasi minemiseks vajutage AUTO nuppu.

10. Sureguliuokite siurbimo galią. Nuotolinio valdymo modeliai. Valymas pasideda automatinė funkcija (Automatinis galios regulavimas). Jei norite reguliuoti rankiniu būdu, paspauskite mygtukus „-“ (minimālī galia) arba „+“ (maksimālī galia). Norėdami atgal grįžti prie automatinės funkcijos, spustelėkite mygtuką AUTO.



11. Kaugjuhtimispuhli ja AeroPro mootorisewitid harjaga mudelid. Mootorisewitid harja sisse ja välja liitumiseks vajutage käepidemel BRUSH nuppu.

11. Modeliai su nuotolinio valdymu ir „AeroPro“ elektriniu besisukančiu antgaliu. Norint jungti ir išjungti elektrinį besisukančią antgalį, ant rankenos paspauskite mygtuką BRUSH.



12. Peale inemist keerake toitejuhe kokku vajutades REWIND (KEERA KOKKUU) nuppu.

12. Po dulkii siurbimo paspaude mygtuką REWIND suvyniokite laidą.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith



Voimsust käsitsi reguleerivad mudelid
– parima tulemuse saamiseks kinnige tolmumeelajale olevad juonid.

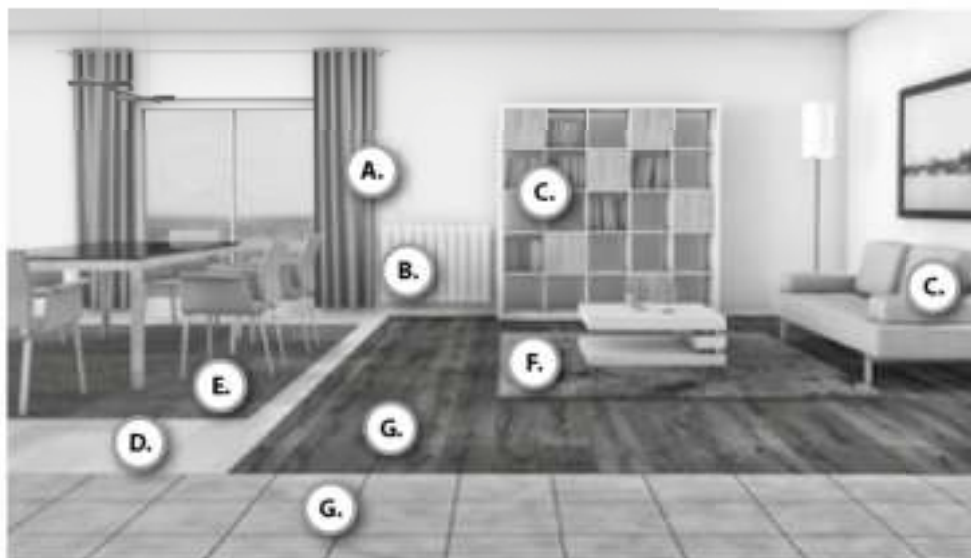


AUTO-funktsiooniga mudelid, mis reguleerivad inimivõimsust automaatselt ning tagavad alati parima puhastuse erinevate pindade puhul. Kasitsi reguleerimise puhul, suureke parima töö tagamiseks joonid.



Modelid, mis võimaldavad reguleerida rõhku – nõudamisel optimaalset rõhku erinevate pindade puhastamiseks, võttes arvesse pindade olemasolevat seisundit.

Modelid, mis võimaldavad automaatselt reguleerida rõhku, kui te ei muuda rõhku käsitsi. Nõudamisel reguleerida rõhku optimaalselt erinevate pindade puhastamiseks.



A. Võimsust käsitsi reguleerivad mudelid. Gõõmide paigutamine.

B. Võimsust käsitsi reguleerivad mudelid. Gõõmide paigutamine.

C. Võimsust käsitsi reguleerivad mudelid. Gõõmide paigutamine.

D. Puhastamiseks kasutage erinevaid juoneid. Gõõmide paigutamine.

E. Võimsust käsitsi reguleerivad mudelid. Gõõmide paigutamine.

F. Võimsust käsitsi reguleerivad mudelid. Gõõmide paigutamine.

Hõõmide paigutamine
Spetsiaalpakett.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Hõõmide paigutamine
Spetsiaalpakett.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Hõõmide paigutamine
Spetsiaalpakett.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.



1. Digitaalse näidikuga mudelid: Vahetage tolmutkotti, kui s-bag® märgutuli süttib.*

1. Modelid su skaitsmeninise ekraniv: Pöskete tolmutkoti märgutuli süttimise indikaatorit „s-bag“.*



2. Mehaanilise näidikuga mudelid: Viimane aeg s-bag® tolmutkoti väljavahetamiseks on siis, kui indikaatoraknake on üleri punane. Vaadake näidikut, kui otsak on üles tõstetud.*

2. Modelid su mehaanilise indikaatoriga: Dulkių maišelį „s-bag“™ vėliausiai reikia keisti, kai indikaatoriaus langelis tampa visiškai raudonas. Indikaatorių tikrininkite pakelę antgalį nuo grindų.*



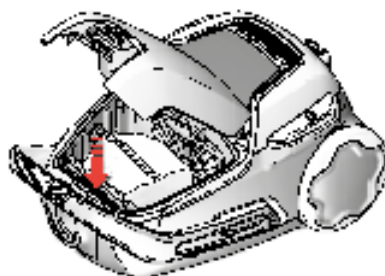
3. Ävage tolmutsektsiooni kate, tõmmates nuppu S-BAG.

3. Patraukite mygtytuką „S-BAG“ ir atidarykite dulkių surinkimo siurbliaus dangtį.



4. Tõstke s-bag® hoidik välja.

4. Išbraukite dulkių maišelio „s-bag“™ laikiklį.



5. Sisestage uus s-bag® vajutades nuppu milits. ette oma sõveni soe s-kgage kate. Kui s-bag® pole täiesti seeritatud võl panna, et kate ei sulgu.

5. Įdėkite naują maišelį „s-bag“™ įpraudam, ka tenir, je dikiklį įėjtevel us. Užtekreite dangtį us maišelis „s-bag“™ įstarytas net skarne arba įjonARA, dangtis net židkarys.

Märkus: Vahetage s-bag'i tolmutkott ainult märgutuli süttimise „s-bag“ kuit-bag™ vastikise ehitella ummistunud, ja äärmiselt väikese nähtavuse bit teetamist. Parim loo jagamisteks, et tekkimata UltraOne Performance® tolmutkott, mil pöörasele ülekandele saate UltraOne® üheskoos. Sama tolmimeja on s-bag'i tolmutkottiga. Indikat võik kasutada ka teie süsteemilisi s-bag'i tolmutkottide. Et tekkimata UltraOne® puhul paberist tolmutkott. www.s-bag.com



Pastbare liinivõrd indikaatoriaus empy lei on baskat, parandajus mitte usklik, mares usyt „s-bag“™ kas dulkių maišelio peisek, et net, et is ne apinas (mõis qall but uskime). Kõige tõelisemad, et s-bag™ „s-bag“™ veiku s-kgage kat, et teie nautok, et soe sila, et nautok, et ilgo ve s-kgage kat, et dangt, et ku s-kgage ve s-kgage kat, et s-bag™. Hae du, et matheleis, gaite nautok, et kile s-kgage kat, et matheleis. Papiem, et du, et matheleis, et at, et matheleis, et, et, et „UltraOne“. www.s-bag.com





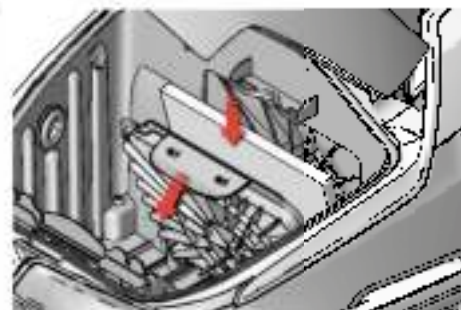
6. Pärast filtri asendamist lükake filtri kate tagasi, kuni see kleepuva sirme küljale kinnitub.

6. Vahetades filtri, filtre vahetage alati üksteisest spetsiaalsete jalgade abil, kui isiklikult ei ole võimalik.



7. Kui filtri kate tuleb lahti, pange see tagasi, kinnitades hingeosa paigale ja kükates filtri kaant tagasi, kuni see kleepuga oma kohale kinnitub.

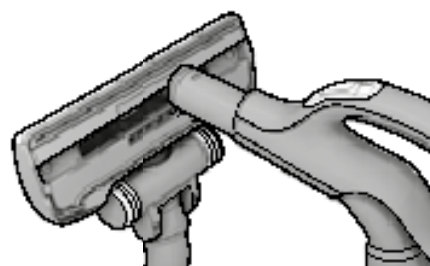
7. Jaagu filtri vahetamisel soovis fikseeritud, te naujo iluisek. Te epaiaieie esenõia lanksture ai in vel spatside filtri vahetel to. Hoi ja trnkama ussifikseer.



8. Vahetage mootorifilter, kui see on niisket või õli viienda s-bagi vahetuse järel. Lükake filter välja ja tõmmake see välja. Vahetage filter ja ei. E-aga kass.

8. Vahetage filtri vahetuse, kui is yva nõuvarus arba kas panitü kurtü keldami naitatü, e-bagü filtri kikk, mis spatside vahetuse iluisek. Hoi ja trnkama ussifikseer.

AeroPro otsikute puhastamine / Antgaliq „Aeropro“ valymas



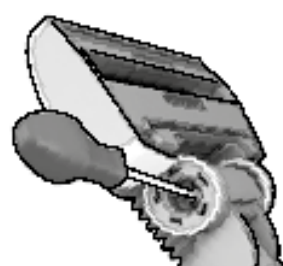
1. Deme eespooli suud. Kasutage harja puhastamiseks vee-kuhkeid.

1. Antgaliq niimkite nuo varzdidi. Antgaliq tva ykite naudodami fono rankena.



2. Kõirattad on lüüsi, puhastage neid ratta poldi väikese kruvikeerajaga detailides.

2. Jei ratukai užsiblokavo, naudocami maža atsukuvą sukrute ant vargto. I švalykite juos.



3. Keerake kühinatala eku ning puhastage kruvikeerajaga. Pinge detailid kokku vastupidise suujõustuses.

3. Atsukite ratu, atli švalykite mas deta. Detakes iš naujo tvirtinkite abiejų kühinatala.

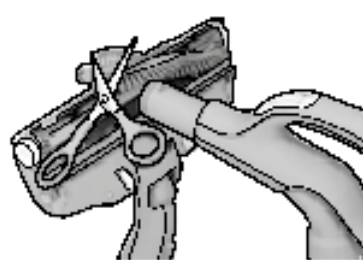
AeroPro motoiseeritud harja puhastamine / „Aeropro“ elektrinio besisukančio antgali valymas

⚠️ Enne harja puhastamist ühendage tolmuisemeja alati vooluvõrgust lahti. ⚠️ Viska, piket vahidami antgali, dullitq durbiq isjunitta is elektroos lizda.



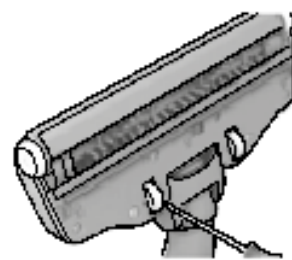
1. Avage nivel lukates harjarull. See avab puhastamiseks esimesed rattad.

1. Rutilini šepetalls dangtolq atidarysite paspaude spoustikus. Tok . galēsite švalyti priedi su rankena.



2. Ennake harjarull välje ning eema eegamiserud o need loigates neie karidēge ara. Kasutage harja puhastamiseks vee-kuhkeid -võrgu detailid vee-ku vastupidise suujõustuses.

2. Šepetis rutilini šepetelli r ranklenti š dšvinkne .švalykitis šer us. Antgali švalykite naudodami maža atsukuvą sukrute ant vargto. Detakes iš naujo sudėkite antrintina varka.

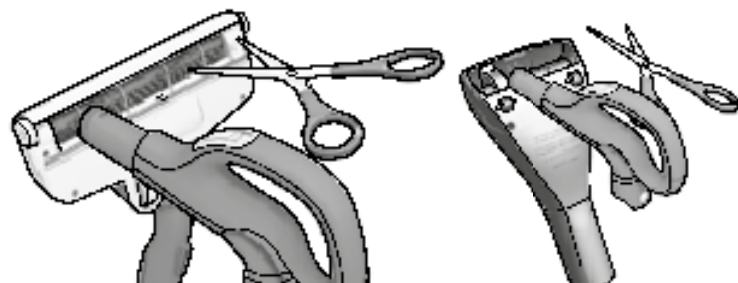


3. Kõirattad kühinatala, võtke need väikese kruvikeerajaga ettevast kühinatala puhastage.

3. Jaga užstrigo ratukai, atargel juos nuimkite naudodami maža atsukuvą sukrute ant vargto.

eng
frade
nedsve
suodan
noresp
porita
greest
lith

Turbootsaku puhastamine / Turboantgalio valymas



1. Turbootsaku puhastamine: (ainult käetöö mudelid)
Lahutage otsik tolmumärgi või kuni ning eemaldage kääridega takernud otsik või kasutage otsiku puhastamiseks spetsiaalset seepi.

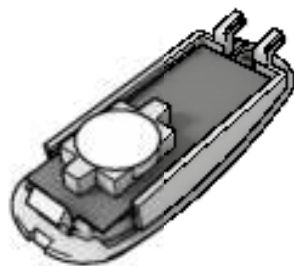
1. Turboantgalio valymas: (Päseno modelis)
Kunaukite antgalį, naudodami šepetėlį patalioje išpūtimo vietoje. Naudokite spūstų išvalymo įrankį. Antgalio įvykio naudodami žarnos rankena.

Patari valdymine kaujjuhtimis käepidemes / Elementų keitimas nuotolinio valdymo rankenoje



1. Kaujjuhtimisega modelid: patari tuleb vahetada, kui käepidemel olev indikaator läheb punaseks või nuppule vajutamisele ei reageeri.

1. Nuotolinio valdymo modeliai: Pakeiskite maitinimo elementą, jeigu užsidega ant rankenos esanti raudona kontrolinė lemputė ir neveikia nei vienas mygtukas.



2. Kasutage ainult LITHIUM CR1632 tüüpi pataidki. Patariid peab seadmist enne ut isegi misl eemaldama.



2. Naudokite tik LITHIUM CR1632 tipo elementus. Nė iš dulkių siurblio išardymo elementus, kurie da šimti saugiai išesti.





⚠ Nuotolinio valdymo kaujjuhtimis sistemil CR1632 pataidki ega valgus indikaatoril. ŠRGP antgalio naudotiga kaevidet avada.

⚠ Nuotolinio valdymo rankenoje esanti raudona besidukandis antgalio sistema f.š. elementų ar kontrolės įrankių. Todėl NERANDIKTE TP aridaryti daktarės besidukandis rankenos.



English

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in appropriate containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste more safely and effectively. Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.



Français

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à la sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas ces appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Ramenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez votre service municipal.



Deutsch

Recyclen Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehälter. Recycle n Sie an Umwelt und Gesundheit sowie elektronische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit dem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.



Nederlands

Recycle de materialen met het symbool . Doe de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de gezondheid te beschermen en recycle het afval op een veilige en effectieve manier. Geef apparaten met het symbool  niet mee het huishoudelijk afval. Breng het product naar het recyclingcentrum of in de buurt of neem contact op met de gemeente.



Svenska

Återcitera materialer med symbolen . Åta vara förpackningar genom att placera dem i lämpligt kärl. Bidra till skyddet av miljö och människors hälsa och återcitera avfall på ett säkert och effektivt sätt. Skicka inte produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningstation eller kontakta kommunen för mer information.



Suomi

Kierretä materiaaleja, jotka on merkitty mekilla . Kierretä pakkauslaitteita sovelsiksi ja seoskeinoiksi riisäysoasteaan. Suojela ympäristöä ja ihmisen terveyttä kiertäessä sähkö- ja elektronisasetut. Älä heitä mekilla  merkityttä tavaraa tavallisiin jätteen keräilyseiniin. Palauta tuote paikka, se on sen jätteenkäsittelytietoa käyttäen paikalliseen vieromistöön.



Dansk

Genbrug materialer med symbolen . Brug dine emballagematerialer i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet, sundheds og sikkerhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater. Gør ikke apparater, der er markeret med symbolen  sammen med husholdningsaffald. Lever produkter til nærtliggende genbrugspladser eller kontakt kommunen.



Norsk

Bedrakter materialer med symbolen . Bruk emballasjen i riktig beholder for å sirkulere det. Bidra til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å sirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produktgjensik eller på tilgjengelige i nærheten. Kontakt kommunen for mer informasjon.



Español

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material en el bote en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y a reducir los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseches los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto al centro de reciclaje o llámese en contacto con el ayuntamiento.


Português

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque o embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reutilização de aparatos eléctricos e electrónicos. Não misture os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte os seus autoridades municipais.

Italiano

Riciclare i materiali con il simbolo . Smettere l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a ridurre i rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire i apparecchiature che hanno il simbolo  insieme al normale rifiuto domestico. Portare il prodotto a un punto di riciclaggio pubblico o contattare il comune di residenza.

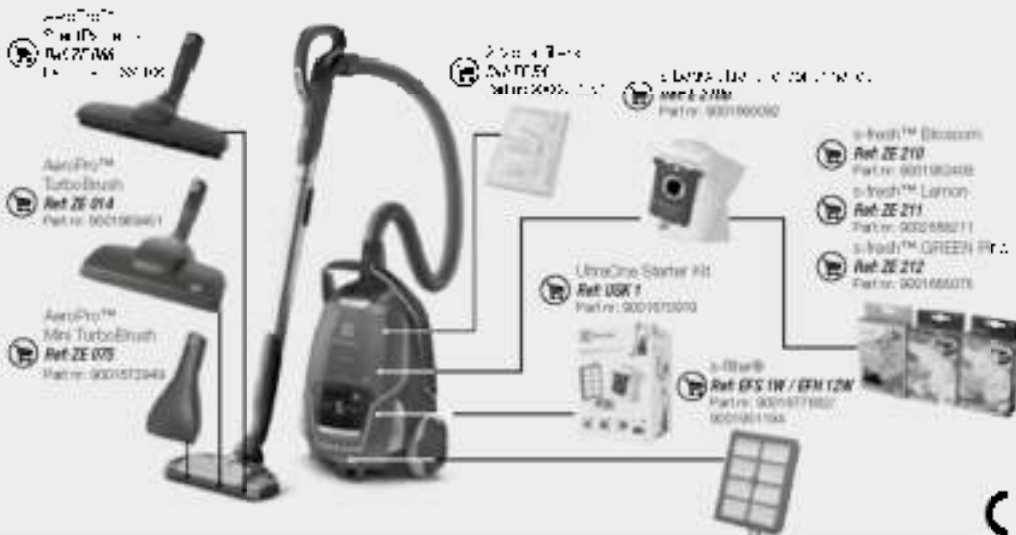
Ελληνικά

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά σε ειδικούς δοχεία για την ανακύκλωση. Βοηθήστε στην προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας ανακυκλώνοντας ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα. Μην αναμιγνύετε τα υλικά με τα οικιακά απορρίμματα. Φέρτε το προϊόν στο σημείο ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

Consumables & Accessories

219380055

www.electrolux.com/shop



Electrolux Floor Care AB
St. Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

Share more of our thinking at www.electrolux.com

Printed on recycled paper

